

旅奇週刊 TRAVEL RICH

164+
165

VOL.

2012.01.30+02.06合併出刊 每週一發行

b2b.travelrich.com



HOT NEWS

美食美景與美德 「旅行台灣・就是現在」
荷航3/26起台北—阿姆斯特丹直飛不中停

MARKETING

韓國觀光公社定年度四大目標拚50萬人次
日本地方廣域、主題分眾體驗 創造新商機

VISION

國泰航空台灣暨韓國區
總經理 羅穎怡



華航日日 獻櫻情

中華航空・飛航日本の專家

新點開航 [3/25直飛靜岡、鹿兒島] [4/16直飛富山]



自2/15起至3/15止，凡購買華航精緻旅遊日本行程並成行者，就有機會抽中福勝亭華航精緻套餐券，一人中獎兩人同享，限量100組！詳情請洽華航精緻旅遊網站

- ◆東京京王廣場三天二夜定點行程『就在二月』促銷專案 TWD 17,850起
機票+京王廣場飯店豪華客房2晚住宿+早餐+機場至東京市區交通券 (含稅，參考稅金TWD2,750)
【促銷期間：即日起至2/29日止，主行程與續住使用完畢】
- ◆福岡三天二夜定點行程『魅麗樂遊』促銷專案 TWD 13,827起
機票+飯店2晚住宿+早餐+機場至福岡市區飯店「單程」
接機+賞鮮好禮~「花福堂-八女茶餅乾」
【促銷期間：即日起至4/30日止，主行程與續住使用完畢】
- ◆廣島三天二夜定點行程『魅麗樂遊』促銷專案 TWD 12,160起
機票+飯店2晚住宿+早餐+特色好禮~「廣島飯勺+雙人筷組」
【促銷期間：即日起至4/30日止，主行程與續住使用完畢】

* 詳情請洽華旅及各大旅行社 *

- 台北—東京(成田)—台北
【開票日：即日起-3/31；出發日：即日起-3/31】
(含稅，參考稅金TWD2,945元) TWD 12,645元起
- 高雄—東京(成田)—高雄
【開票日：即日起-2/29；出發日：2/4-23、2/27-3/31】
(含稅，參考稅金TWD2,945元) TWD 12,645元起
- 高雄—大阪—高雄
【開票日：即日起-12/31；出發日：2/4-6/22、8/23-12/31】
(含稅，參考稅金TWD2,963元) TWD 17,663元起



Japan. Endless Discovery.
日本，精彩無限

最鮮日本，最鮮看。



中華航空
CHINA AIRLINES

http://visit-japan.jp/
Facebook · https://www.facebook.com/VisitJapanNow



華航獻櫻情 日本再增3航點

鹿兒島／靜岡／富山新開航 雙點進出便利



中華航空自今年夏季班表開始，分別開航台北—日本鹿兒島（KOJ）／靜岡（FSZ）／富山（TOY）航線，華航將從原先飛航日本8個城市、9個航點，一舉增為11個城市、12個航點，成為目前飛航日本擁有最多航線的航空公司，深刻展現「飛航日本的專家」的實力。

撰文·攝影>林佳燕

華航將於3／25開航直飛鹿兒島、靜岡，採用738機型，每週各3班（二、四、日）；4／16開航富山航線，每週2班（一、五），也以738機型服務；這3個地區均擁有豐富的觀光資源，隨著新航點的佈署完成，華航不僅提供旅客旅遊日本更多元的選擇，也讓業者能有更靈活的操作，同時足見華航今年對日本旅遊市場充滿信心。

鹿兒島入列 九州產品強勁

鹿兒島是日本南方的大門，位於九州南部，在南北長達約600公里溫暖而廣闊的土地上，以被評定為世界自然遺產的屋久島為首，擁有許多火山地形的島嶼，其中以櫻島火山最為有名，也讓鹿兒島成為日本著名的溫泉鄉，穿著浴衣將身體埋在砂子裡的「指宿砂浴」更是世界唯一的溫泉體驗；曾經在台灣轟動一時的NHK大河劇「篤姬」的故鄉—薩摩—指得正是鹿兒島的舊稱，此地擁有獨特的歷史文化、豐富的食材、溫暖的氣候、和熱情的民風。

華航台北分公司客運營業部日本韓國線主任席立絜表示，華航鹿兒島開航後，加上原有的宮崎航線（每週三、六），每週共有5班直飛南九州，無論是單點進出或雙點搭配，都有助於新的旅遊產品開發，目前以5天和6天的產品為主，若再計入每週14班的福岡航班，航網完善而綿密的九州則成為華航競爭力強勁的產品。為了慶祝開航，3／25～31期間，汎佳、康福、燦星、東南、五福、雄獅、喜鴻、良友旅行社等8



▲（左起）華信航空公關室副理黃尤欄、華航台北分公司客運營業部副理姜紀中／行銷策劃部經理陳乾儀／客運營業部日本韓國線主任席立絜。

家業者推出促銷行程，歡迎洽詢。

靜岡3／25開航搭配東京免回頭

靜岡位於日本本州中部，北部有全日本的精神象徵—富士山，東部為伊豆半島，以溫泉、瀑布和美麗的海岸聞名，伊豆地區還有許多有效利用自然地形而建設的高爾夫球場。靜岡的特色有全日本最高級的茶—靜岡茶，也是當紅日本卡通「櫻桃小丸子」中所設定的小丸子的故鄉；靜岡的春天，各地的櫻花和杜鵑花盛開，夏天適合海水浴和登山，秋天有滿山遍野紅葉，冬天享受溫泉浴場，靜岡縣的四季有不同的樂趣。

過去，從東京搭乘新幹線「HIKARI（光）」號到靜岡需要1小時，華航3／25直飛，適合規劃東京、靜岡雙點進出行程，不走回頭路，從靜岡出境也較東京省時簡便，對喜愛到日本旅遊、購物的台灣旅客誘因更強。產品規劃上也避開市場上熟悉的東京、箱根旅遊圈，特

別在靜岡及其伊豆地區深入停留，讓旅客感受不同於時尚都會的特色。

4／16富山開航 黑部立山開山

富山縣位於日本本州中部，是日本的中心，3面環繞北阿爾卑斯山立山連峰山脈，北臨日本海，環抱富山灣，中部為遼闊的富饒平原，處於大自然的懷抱之中，最著名的觀光景點是立山黑部峽谷。鄰近的日本三大名園—兼六園、金箔故鄉—金澤、世界遺產—白川鄉合掌村都是著名景點。黑部立山開山是旅遊盛事，每年開山後，在立山天狗平至室堂平間的道路，會舉辦「漫步大雪谷活動」，讓遊客行走雪牆其間，每年都吸引超過10萬旅客專程為高聳入天的雪壁奇景慕名而來；今年將於4／16開山，華航也在同一時間開通富山航線，每週2班（一、五），航點亦可與名古屋雙點搭配，提供旅客更多服務。

華航鹿兒島／靜岡／富山班表

行程	航班	起降時間	每週飛航	機型	適用日期
台北—鹿兒島	CI 118	0845—1200	二、四	738 (8C/150Y)	3／25起
		0925—1240	日		
鹿兒島—台北	CI 119	1300—1410	二、四		
		1340—1450	日		
台北—靜岡	CI 168	1520—1900	二、四、日	738 (8C/150Y)	3／25起
靜岡—台北	CI 169	2000—2230			
台北—富山	CI 170	0740—1140	一、五	738 (8C/150Y)	4／16起
富山—台北	CI 171	1240—1500			

搭華航暢遊九州 享JR票券現金減價優惠

為服務更多旅客，華航特別與JR九州鐵道株式會社合作，華航旅客搭乘台北—福岡或台北—宮崎航線班機，自1／1～3／31止，憑登機證及護照，至JR九州鐵道銷售處購買JR3天或5天周遊票券，即可享有日幣1,000～2,000元不等之現金減價優惠！



「CI News粉絲團」正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

4月16日華航開航富山，以下三個景點你最想去哪裡？

☐ 1.立山黑部 ☐ 2.金澤 ☐ 3.兼六園

旅奇週刊 TRAVEL RICH

164
165
vol.

當期週刊發行量：2萬本
當期大陸地區發行量：5千本

B2B網站：同步刊登
電子報每週二發送：5萬份

2012/2/6

本期封面設計：江為澈

08

HOT NEWS 當期要聞

2011台灣Outbound市場表現穩定 陸港日居首

09

COLUME 達人開講

【旅見】FB行銷影響力 帶動企業新商機

10

AIRLINES 航空飛訊

華航 3/25溫州開航三亞增班 曼谷5折泰划算
長榮金彩可集 集證兌個人專屬Kitty金箔登機證
韓航頭等艙／商務艙開票送SOGO千元禮券
泰航A380全新客機將於今年第三季完成交機
全日空獲Flight State頒世界第一最準點航空殊榮
菲航航點遍全球「菲一台一美」航線寄厚望

22

VISION 旅人視野

不變態度 追求卓越 國泰航空台韓區總經理羅穎怡

25

RICH NEWS 旅奇話題

動
花開春市場

40

TOPICS 主題旅遊

荷美遊輪深耕60年 首家引進阿拉斯加行程



44

ASIA 亞洲脈動

北中南越景點探秘 意料之外的度假天堂

50

GLOBAL 寰宇新訊

2012韓國旅遊大利多 韓公社拚50萬人次訪韓
中台灣元宵燈會 香港燈區盛大啟動「龍」咚鏘
馬觀局精選 2012年馬來西亞必遊四大景點
High 翻杜夢灣 關島Tagada主題樂園2月歡樂開幕

56

JAPAN 和風日本

主題分眾創商機 專訪日本交流協會佐味祐介
JR九州鐵路周遊券 縱橫暢遊七縣最便利
話題行銷奏效 日本鐵道輕旅遊潛力大
暢遊北東北 盡享櫻花雪景 花卷包機最便利

60

CHINA 前進中國

直航促進黃山旅遊熱 長榮航空即日起每週飛3班

62

TAIWAN 道地生活

台灣燈會2/6龍翔雲蔚開燈 鹿港全鎮是燈區
高雄市政新藍圖 打造亞洲新灣區亮起來！

64

HOSPITALITY 住定要發達

國賓「amba意舍」現身西門町 鎖定年輕品味族

日本情報掲載のお問合せ

日本観光の最前線に焦点！ 下記の媒体が情報募集中！

- ★《旅奇週刊》業界誌「JAPAN Hot News」コーナー
- ★ 旅行ポータルサイト「旅遊経」：www.travelrich.com.tw/main/

- ★「日本旅遊情報局」BLOG：travelrichjapan.pixnet.net/blog
- ★「日本旅遊情報局」FACEBOOK：www.facebook.com/lovejapantrip

日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも個人旅行向けでも当社「日本市場部」あてに、気軽にお送りください。
メールの場合は japan@travelrich.com.tw FAXの場合は +886-2-2747-9075 ●連絡先：旅奇整合行銷 日本市場部 蔡雅文 電話：+886-2-2747-9077ext110

旅行台灣・就是現在

2012台灣觀光節慶祝大會 期許達成千萬目標

交通部觀光局於2/3特選出優良觀光從業人員，及邀請全球協助推廣台灣觀光的知名旅行社，共同參與觀光節慶祝大會，大會並針對對於台灣觀光具有貢獻性及表現優良之國內外業者進行表揚，齊向全世界宣告「Time for Taiwan—旅行台灣・就是現在」！
撰文・攝影>陳睿中

延

續「旅行台灣 感動100」的熱度，觀光局已將今明兩年的觀光宣傳主軸定調為「Time for Taiwan—旅行台灣・就是現在」，以浪漫、文化、樂活、購物、美食、生態六大主題，吸引國際旅客來台觀光旅遊。

總統馬英九表示，目前來台旅客逐年增加，觀光產業已獲得國際肯定，而台灣除了美食與美景之外，更重要的是人民擁有美德，期許眾人能夠共同努力、接軌世界，達到千萬旅客的目標。



△(前排左2起)觀光局長賴瑟珍、交通部長毛治國、總統馬英九、行政院長吳敦義與觀光旅遊同業共同為千萬旅客目標努力。



▲台灣觀光特別貢獻獎。

編輯週記

「歐」買尬！讓旅遊抵抗不景氣吧！

龍年好！過完9天的農曆年假，應該讓旅遊業者吃了顆定心丸，因為去年台灣不僅入境人次創歷史新高，在出境部分也有不俗表現，相信對於旅遊產業具有正面助益。

雖然去年從年初的日本311大地震、到年中泰國水患，世界天災頻傳，加上歐美經歷金融危機，種種因素都被認為不利台灣旅客出遊意願，但結果令人振奮，整體出境人數較前年成長，交通部觀光局認為：基於去年台灣整體經濟環境穩定，加上包括多條兩岸、新加坡、韓國清州等直飛航線開航，消費者出國意願不降反昇，業者即便面臨諸多危機與挑戰，仍化險為夷，整體市場得以平穩度過。

根據統計，台灣2011年Outbound總人數達到958萬3,873人次，相較於去年的941萬5,074 人次，微幅成長1.79%，前十大旅遊地點為大陸、香港、日本、澳門、韓國、美國、泰國、越南、印尼、馬來西亞。

其實不只亞洲區域，歐洲地區的荷蘭，全年排名第12名，全年有8萬5,238人次造訪，較前年將近有一倍的成長，成長率達93.92%。另外，包括英國、奧地利、德國、法國、義大利、瑞士都有或多或少的成長。分析其原因不難理解，即使歐債問題爆發，但從去年初的台灣赴歐洲免簽，肯定對於旅遊發揮相當帶動效果。

因此龍年開春，本刊就針對歐洲美洲長

程線製作專題，透過航空公司的佈局以及旅行社的創意包裝，看看能否再「花」動商機！

本期封面人物採訪國泰航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡，她從畢業之後只待過一家公司，就是國泰航空，目前已歷經11個不同職部任務，對於自家公司仍保持旺盛的熱忱。然而，她也坦言當下航空業面臨的嚴苛挑戰即是：經濟環境轉趨艱困，油價卻沒有下跌。但她強調，國泰航空不因景氣循環而放慢追求卓越的腳步，2012~2015將有96台飛機付運，其中777-300等機型的特點即是效能高、環保省油，所以國泰新飛機會依時付運，將耗油成本高的舊機型先做淘汰。

羅穎怡表示，國泰航空所屬的香港太古集團向來維持穩健經營，是難能可貴的企業經營準則，航空業界的負債比普遍為70~90%，但國泰航空卻總是維持在50%以下，即便是歷經1998亞洲金融風暴、2003年SARS、2008年金融海嘯等危機，仍謹守此政策。因此，在歐債影響全球景氣更衝擊貨運的此時，羅穎怡與國泰航空都沉穩以對，透過挑戰來調整體質，而更加精實強壯。

面對大環境的變化，如何化危機為轉機，航空旅遊觀光業界，我們得一起加把勁！

總編輯 張肇麟

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
總經理／胡志強

Josephine Huang
James Ho
Joel Hu

Content

總編輯／張肇麟
採訪編輯／方雯玲
採訪編輯／黃盈甄
採訪編輯／林佳燕
採訪編輯／陳睿中

Charlie Chang
Wenling Fang
Weichi Huang
CY Lin
Grass Chen

Copy Writer

經理／黃美珣
文案／謝東霖
文案／黃雅琪
文案／盧明德
文案／林綺珊

Sunny Huang
Tony Hsieh
Amber Huang
Oni Lu
Val Lin

Art

設計／張伯勤
設計／高曉莊
設計／江為澈
設計／黃伊蓓
設計／朱寅生
設計／邱盈欣
設計／鄭年凱

Jeremy Chang
Yuki Kao
Walter John
Sabrina Huang
Alvin Chu
Shin Di
Kevin Cheng

行銷業務團隊

Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩 Judy Lee

業務部

經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775
經理／郭昭志 George Kuo 0928-817-408
經理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022

日本市場部

經理／蔡雅雯 Yawen Tsai
企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai
企劃主任／黃千珮 Pat Huang
企劃助理／陳元瑩 Yuanying Chen
企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

整合行銷部

專案經理／李昭弘 Matt Lee
專案企劃／江佩蓉 Cherri Chiang

網路行銷部

行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee
行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

Establishment

雜誌創刊、B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chaolin@travelrich.com.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



△推動獎勵旅遊及台灣觀光宣傳有功單位或人員。



△推動獎勵旅遊及台灣觀光宣傳有功單位或人員—日本組。



1



2



3



4



5



6



7

1.推動獎勵旅遊及台灣觀光宣傳有功單位—中華航空。2.推動獎勵旅遊及台灣觀光宣傳有功單位—長榮航空。3.推動獎勵旅遊及台灣觀光宣傳有功單位或人員—韓國組。4.優良觀光產業團體獎。5.優良觀光產業團體獎。6.優良觀光產業從業人員獎。7.觀光事業團體工作人員獎。

歐洲 神奇系列

神奇奧捷

「建築是凝固的音樂，音樂是流動的建築」
正是捷克與奧地利相互輝映而成完美的旅遊組合，
捷克的豐富多元與深厚，而奧地利的自然與音符、
充分體驗大城小鎮與山水風光的完美共鳴。

神奇奧捷-居遊布拉格3晚 黃金6區全覽-雙湖區.雙遊船10天 NT\$ **49,999**起

神奇義大利

「文藝復興 意藝非凡」文藝復興在義大利興起，造就永遠無法被取代的藝術典範，
文學藝術作品令世人讚嘆，難以望其項背，來一趟義大利，你將悸情所往，永生感動。

神奇義大利9天-五漁村+阿瑪菲+烏菲茲美術館+OUTLET NT\$ **79,900**起

神奇德瑞

居遊新主張，悠閒遊歐洲2大名城盧森湖區&慕尼黑，參觀3大湖區:盧森湖、蒂蒂湖、波登湖。
令人驚歎的3大景點：新天鵝堡，波登湖水歌劇院及萊茵瀑布。

神奇德國瑞士 古道+名峰+湖區祕境 精選之旅10 天 NT\$ **59,999**起

花現美加 春遊西雅圖、溫哥華、維多利亞

西雅圖櫻花舞春風、鬱金香花海，溫哥華花團錦簇、
史丹利公園櫻花雨。維多利亞落櫻繽紛、布查花園萬花爭奇鬥豔。
當春天蒞臨，綻放出彩虹般美麗色彩，看似嬌柔的花朵，卻充滿浪漫又多情。

花現美加八日遊 NT\$ **89,900**起

島嶼度假 Mini Tour

慢遊蘇梅島 結伴就走 島嶼度假旅程

未經雕琢純淨寶石，祥和寧靜的人間天堂，蘇梅島 (Ko Samui)，泰國第三大島，閃閃發亮的白沙灘
清澈溫暖的大海，沒有趕場的行程，在這裡只能盡情享受陽光、沙灘及藍天碧海，
儼然是一處世外桃源，充分享受島嶼『慢遊』的慵懶優質生活方式。

蘇梅島慢活五天(Mini Tour 2人成行) NT\$ **44,800**起

另外許多高檔日本、歐洲、美加及島嶼行程，歡迎上金龍旅遊網或電洽金龍旅遊各地服務據點

金龍年

選擇金龍旅遊

預約您的旅遊計劃

日本從南到北遊歷賞櫻名所

不容錯過的日本賞櫻盛季，享受滿載的幸福浪漫，漫步在櫻花盛開的小徑，花見於亮麗繽紛的境界，讓想像成為現實，今年春夏，一起走訪賞櫻前線，對於日本人而言，「花見」就意味觀賞櫻花。大家會相約聚到櫻花樹下，開懷暢飲，品嚐美食，一起度過一段歡樂的時光。即使到了晚上，聚會也不會散去。花期雖短，但正因為如此才更能顯出其特別的價值。讓我們一起來體驗這種充滿日本風情的「花見」，一起來發現它的價值吧。

南紀忘歸の美人湯 京都翩翩花語 關西美食賞櫻五日

NT\$ 37,900起

北陸立山白川鄉合掌村 燒岳溫泉 精選美食賞櫻五日

NT\$ 42,800起

奧飛驒慕情 白川鄉合掌村 燒岳溫泉 櫻之旅五日

NT\$ 39,800起



歡迎參與 金龍旅遊講座

場次	時間
1.日本從南到北 遊歷賞櫻名所	02.11(六) 時間:10:00~12:00
2.花現美加 春遊西雅圖、溫哥華、維多利亞	02.18(六) 時間:10:00~12:00
3.慢遊蘇梅島 結伴就走 島嶼度假旅程	03.10(六) 時間:10:00~12:00
4.奧飛驒溫泉鄉 雪燈與綠鶯共鳴	03.17(六) 時間:10:00~12:00
5.完美旅遊組合 奧地利與捷克	03.24(六) 時間:10:00~12:00

現場備有茶水、點心及精美小禮物 請上網或來電(02)2714 - 8924 email:edward@dragontr.com.tw 洽詢及報名
地點: 金龍旅遊台北總公司 台北市復興北路167號13樓

講座線上報名



旅遊行程 機票訂購 自由行 遊學資訊 歡迎上金龍旅遊網 www.dragontr.com.tw

台北 (02)2718-7300

清泉崗 (04)2615-2789

嘉義 (05)227-1312

高雄 (07)272-5032

台中 (04)2323-5789

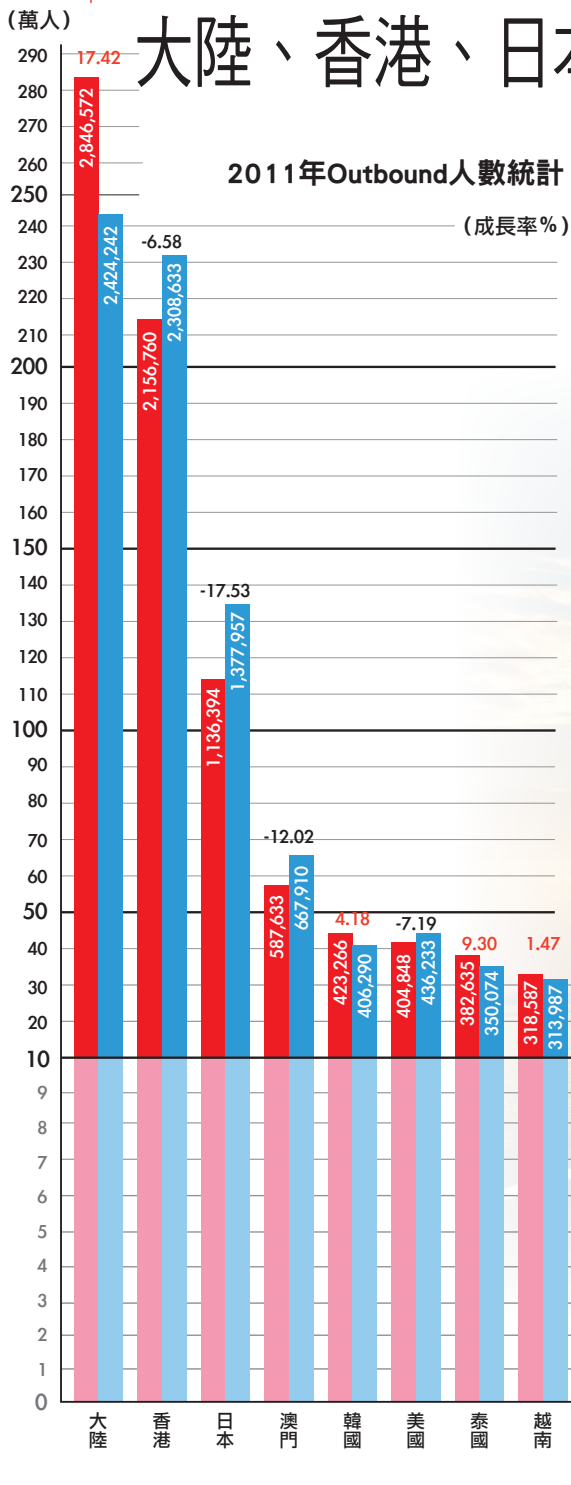
彰化 (04)752-4369

台南 (06)216-0006

2011台灣Outbound市場表現穩定

大陸、香港、日本穩居台灣旅客首選前三名

撰文>陳睿中



2011年全球旅遊市場皆面臨嚴峻挑戰，日本、泰國等台灣民眾喜愛的熱門觀光景點遭逢天災，而歐美又經歷金融危機，種種因素皆影響台灣旅客出國旅遊之計畫，但基於去年台灣整體經濟環境穩定，加上包括多條兩岸、新加坡、韓國清州等直飛航線開航，提升消費者出國意願，雖然面臨危機仍化險為夷，因此整體市場表現平穩。

根據交通部觀光局的統計，台灣2011年Outbound總人數達到958萬3,873人次，相較於去年的941萬5,074人次，微幅成長1.79%，前十大旅遊地點為大陸、香港、日本、澳門、韓國、美國、泰國、越南、印尼、馬來西亞。

就整體結果看來，大陸地區仍為市場主力，歐洲市場在多國開放免簽等政策影響下表現不俗。香港在兩岸多點直航之後，前往人數略為下滑，但是本身觀光、購物等獨特魅力，對於台灣民眾仍具有吸引力。日本與泰國市場因天災因素，表現不如預期，許多遊客改前往鄰近的韓國與峇里島，造成旅遊板塊平移，因此韓國與印尼地區皆有成長，穩定Outbound市場表現。目前日本與泰國政府積極重振觀光，業者也以促銷方案搭配，加上農曆新年連續假期出國熱潮，相信2012台灣Outbound市場仍可樂觀以待。

資料來源：內政部移民署提供。

■ 2011年1~12月 ■ 2010年1~12月

交通部民用航空局春節運輸任務圓滿完成

撰文·攝影>陳睿中

為感謝同業長久以來的支持與合作，交通部民用航空局特於2/3假王朝大酒店舉行春酒午宴。交通部民用航空局長尹承蓬表示，為達區域性一致目標，並使台北飛航情報區各類民用航空規範符合民航組織ICAO標準，民航局自2008年起推動將台北飛航情報局內現行依據美國FAA TERPS規範所制定之儀航程序，轉換為國際民航組織PANS-OPS規範之儀航程序。另對於爾後新增訂之儀航程序，亦將以國際民航組織規範之相關規定及標準制定。

歷經4年努力，本局終於在2011/10完成台北飛航情報區12個機場（不含外島之金門、馬祖）、超過150個航儀程序之轉換及飛測認證工作，有效提升飛航品質，達成與國際標準接軌之水準。

2012農曆春節期間各航線規劃充裕，天候穩定，整體疏運作業正常順利。航空疏運管制期間自1/18~1/31，國內航線共飛航1,976班，載運246,811人次，平均載客率75%。金門航線共飛航670班，平均載客率77%；馬公航線共飛航845班，平均載客率73%；馬祖航線共飛航138

班，平均載客率76%。1/9~2/6兩岸航線共飛航1,725班（正班機1,438班，加班機287班），平均載客率約為六成。



交通部
民用航空局長
尹承蓬

FACEBOOK網路行銷影響力 帶動企業新商機

撰文・圖片提供＞ETtoday新聞雲副總編輯 吳光中

在步入正題之前，我們先來玩個猜謎小遊戲！題目是：美國流量最大的網站是A. Google、B. Facebook；答案公布在第二段，你先用手遮一下，猜猜看，是A還是B？

其實這答案早在去年第一季就公布了，根據網路研究機構資料顯示，2010年3月時Facebook（臉書）的網站流量已超過Google，首度成為單周全美最常被造訪的網站，但是對於臉書的影響力及發展，台灣企業仍抱持著十分謹慎的態度。

謹慎是對的，當一個新的行銷管道產生後，還沒有正式的數據顯示有效之前，的確應該謹慎看待，因此企業普遍維持較傳統的觀念，仍使用部落格或傳統網路行銷活動。不過我們也發現，有愈來愈多的企業，今年開始將臉書行銷納入預算項目。

雖然我們知道，如果善用臉書的功能，可以替企業減少預算，同時利用粉絲團的操作，可以讓產品接觸到更廣大的消費族群。但是對於臉書的網路操作，台灣企業當前仍持保守態度，因為目前大家對臉書上的運用仍不熟悉，大多數企業還是以廣告操作為主，例如開粉絲團等，但偏偏又對粉絲團的管理較為薄弱。

臉書行銷較難建立顧客的忠誠度，雖然平台訊息傳遞速度快，但有些品牌或商品需要長時間醞釀，無法立即見效。但旅遊產品恰恰相反，正好可以利用臉書超強傳播性、即時性和自由性，在「塗鴨牆」上分享個人旅遊心情、照片、影音，甚至可以轉貼相關旅遊網站或進行揪團、意見調查等功能。

今年，臉書準備發展手機，接下來會發展團購的引擎，也能申請專屬電子信箱，未來的發展相當多元。臉書不再只是社群網站，而是一個系統平台。舉例來說，過去消費者買東西以價格為導向，以前若想去某地旅行，得到不同旅行社網站查詢價格及爬文看消費者評價，但透過臉書的操作模式，會顯示已有哪些朋友曾經去過或參加類似的行程，可以先向朋友詢問旅遊心得和評語。

全球臉書的帳號已達六億以上，試想，這是多麼龐大的資料庫，而且是最正確、貼近使用者喜好的資訊。因為臉書不但有每個人申請時填寫的個人資料，還知道他們加入了那些粉絲團，從中蒐集、分析使用者去逛過什麼網頁、買過什麼商品，從而得知使用者的生活圈、交友圈以及他們的消費習慣。

如以「可口可樂」為例（可口可樂這4個字，可以代換成任何一家旅行社），假設可口可樂總公司想要尋找台灣區代言人，可向臉書購買資訊取得消費者的喜好，針對「可口可樂粉絲團」的粉絲去延伸、尋找他們加入哪些明星的粉絲團，就能得知忠實消費者所喜愛的明星是誰。分析、瞭解臉書的資訊，就能提供企業在進行商品企劃時的資訊，讓你的行銷計劃更為有效。

新聞也常報導最近又有那某影片在網路爆紅，這也是記者們藉由朋友在臉書上的分享及串連得知，才將它報導出來。也就是說，過去是我們去找新聞，今天是新聞來找我們。以前民眾會主動上新聞網站觀看關心國家大事及流行資訊，但今天只要登入臉書頁面，朋友們就會不斷更新最新資訊，變成一成強迫式的接受訊息。

要成立臉書粉絲團相當容易，但如果濫用，不但無法達到宣傳的效果，還會讓企業名氣受損。每個商品都有不同的週期

性，針對它的週期性來量身打造專屬的行銷活動，並且要有懂得商品的人與粉絲互動，才能讓臉書功能真正發酵，提升業績與企業知名度。另外，粉絲團頁面上的資訊要和官方網站有所區別，如果兩個都貼相同的內容，網友也不是傻瓜，沒有新的內容，就無法吸引粉絲的目光，例如劉德華就經常在他的粉絲團上分享生活動態及趣事，他的粉絲透過臉書，就能早一步知道偶像的動態，這也是愈來愈多記者靠網路路新聞的原因。話說回來，粉絲團要做得好，前提是要經常有新鮮的、有趣的、實用的、好康的…資訊。

臉書的盛行以及未來發展不容小覷。但普遍企業仍處於試水溫階段，不敢花大錢投資，臉書的出現改變網路平台使用習慣，也是另一個新的潮流，所帶來的影響將是無可預測，隨著它的功能不斷擴張，將會對企業帶來新的挑戰與商機。

在此與你分享「史上最給力的許願」，這是十分成功的病毒式行銷，將影片上到YouTube，還透過臉書分享與擴散達到行銷目的。花少少的預算，不用上電視，也能達到強大的傳播效果。影片網址：<http://youtu.be/Nbfr3AqoTTU>。如果不想一字一字輸入，也可以用Google輸入關鍵字「史上最給力的許願」或「最給力的許願」就能搜尋的到。



華航「琉球奇跡」網路抽獎送機票

3/25開航溫州、三亞增班 曼谷「5折泰划算」促銷

龍年大吉，一開年有關於華航新航線開航、增班以及精緻旅遊促銷活動等訊息便熱烈展開，華信航空也順利推出與7-11合作的ibon訂購國內航線機票服務，2012年要讓旅客感受到華航集團更貼心細膩的服務。

撰文・攝影>林佳燕

沖 繩向來是台灣旅客島嶼度假、親近海洋的熱門選擇，華航與沖繩觀光會議局合作，於2/1~3/15期間推出「琉球奇跡」精緻旅遊2天1夜促銷專案，包含機票、飯店1夜住宿、早餐、好禮四選一，最低售價TWD12,560元起，並可以特惠價格加價購買OTS租車自駕遊、國際通琉球民謠居酒屋沖繩料理+現場表演、琉球觀光一日遊、海洋博水族館門票、接（送）機服務、自行車一日券等項目；同期間亦舉辦「琉球奇跡」網路抽獎活動，只要上網參加接受超時空挑戰，通過問答考驗將「龍之女」送回1879年的琉球王國，填寫問卷，即有機會抽華航琉球來回機票（1人中獎，2人成行）、萬用旅行插座及精美模型飛機等超值好禮，預計將於3/22公開抽獎，3/23公佈於相關網站，活動網址詳見<http://www.promotions.com.tw/okinawa1879/>

松山—溫州開航 三亞增班

華航松山—溫州航線將自3/25起直航，班號AE957/AE958，每週飛航2班（週四、日）。浙江省溫州是大陸東南沿



▲「票量好禮，集點成金」再送出iPhone 4S手機以及萬元禮券予旅行同業。

海開放城市，華航開闢此航線，將提供兩岸商旅更便利的服務。台北—三亞航線方面，3/25起新增班號CI537/CI538，每週飛航3班，華航三亞航線的航班則由原先的每週2班增為每週5班，加上海口直飛航線，華航在海南島有最完整的航網服務。

曼谷「5折泰划算」促銷

曼谷「五折泰划算」3天2夜促銷專案（Tour Code：DP1BKK88）產品內容包含經濟艙來回機票、飯店2夜住宿，每位旅客還可獲贈精美曼谷包乙個（限成人；顏色樣式以當地提供為主，恕不可更換）；住宿搭配FOUR SEASONS HOTEL、THE PENINSULA BANGKOK以及GRAND MERCURE PARK AVENUE HOTEL等10家精選飯店，產品最低起價

含稅金TWD10,537元起，超值划算。開票日需於3/29前，並於2/4~3/31期間主行程與續住使用完畢。

倫敦航線將與荷航共班號

倫敦航線自2010年3月開航以來，因油價持續高漲及歐債等經濟因素，以致該航線營運經濟效益不符預期，在考量善用航空聯盟資源、發揮航網綜效下，與同為天合聯盟會員的荷蘭航空合作，自3/25起，將目前每週2班的台北—倫敦航線調整為台北—曼谷—阿姆斯特丹（CI065/CI066），銜接荷蘭航空共用班號（CI9365/CI9366）由阿姆斯特丹前往倫敦，提供每週7班的服務，待主管機關核定後，預訂自2/15起接受倫敦航線共用班號航班訂位。

華航精緻旅遊優惠訊息

- ◆自2/15~3/15止，凡購買華航精緻旅遊日本行程並成行者，就有機會抽中福勝亭華航精緻套餐券，一人中獎兩人同享，限量100組。
- ◆東京京王廣場3天2夜定點行程「就在二月」促銷專案
機票+京王廣場飯店豪華客房2晚住宿+早餐+機場至東京市區交通券，含稅，TWD17850元起。促銷期間即日起至2/29日止，主行程與續住使用完畢。
- ◆福岡3天2夜定點行程「魅麗樂遊」促銷專案
機票+飯店2晚住宿+早餐+機場至福岡市區飯店「單程」接機+賞鮮好禮「花福堂—八女查餅乾」，含稅，TWD13827元起。促銷期間即日起至4/30止，主行程與續住使用完畢。
- ◆廣島3天2夜定點行程「魅麗樂遊」促銷專案
機票+飯店2晚住宿+早餐+特色好禮「廣島飯勺+雙人筷組」，含稅，TWD12160元起。促銷期間即日起至4/30止，主行程與續住使用完畢。
- 早鳥減價優惠：2012/1/20前開票可享成人TWD1,500，兒童TWD1,200額外減價優惠。

紐約延伸波士頓／華盛頓免收附加額促銷

華航延續上一波NYC延伸BOS/WAS免收附加額促銷專案，即日起，開立華航紐約至波士頓或華盛頓機票，且延伸航班為AA美國航空N/S艙者亦可免收延伸附加額，詳情如附表：

開票日	出發日	適用航點	附加額（TWD）	
			OW	RT
即日起~6/22	即日起~6/22	BOS/WAS （限AA N/S艙）	NO ADC	NO ADC
1/19~6/23	1/19~6/23	其他航點及BOS/WAS 搭配非AA航班	4,000	8,000

※華航紐約延伸東部附加額之其他適用航點與適用CARRIER及RBD，請參閱CI-LINK網站。

華信航空國內機票ibon開票啦！

經過華信航空的努力，自2012年2月6日上午10點起，民眾將可透過全台4800個7-11便利商店ibon機購買華信航空國內航線機票，依站別、艙等、時段、票種4大步驟，即可串聯華信航空網站，可預訂出發前90天~班機起飛前1小時的機票，再透過現金或信用卡付款即可，免付手續費。為慶祝服務上線，2/20前使用ibon購票，即享有華信航空國內7大航線每班次限量半價優惠；此外，憑ibon票根購買星巴克咖啡可享再送一杯優惠，亦可於2月底前到Mister Donut享「甜甜圈買四送二」優惠。

花之妍 春之心

與您相約在西歐的繽紛絢爛！

萬紫
3/22~5/20
千紅

 **PEACE TOUR**
信安旅遊
<http://b2b.peacetour.com.tw>

花漾世界，信安相隨！
信心·安心·感動您的心

信哥與您同遊好春光！



荷德比法~ 花季精選10日遊

德國

科隆大教堂、萊茵河、波昂

庫肯霍夫花園、風車村桑斯安斯、小孩堤防

荷蘭

比利時

黃金廣場、滑鐵盧古戰場、布魯日

羅浮宮、艾菲爾鐵塔、香榭里舍大道

法國



同業專線

(02)

2501-6936

信安(綜合)旅行社股份有限公司

中壢 03-426-3006

台中 04-2320-6868

長程專線

(02)

2517-2176

地址：台北市中山區松江路131號14樓

高雄 07-335-5583

票務02-2508-1181

長榮航空金彩可集

Hello Kitty個人專屬金箔登機證帶回家



▲幸運兒限定的個人專屬金箔登機證。



▲長榮航空總經理張國煒(右4)與三麗鷗台灣區總經理川井良文(左4)。



▲(左9起)長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘／經理李佳芳／副理蔡之堅。

去年10月底起，長榮航空3架第二代Hello Kitty彩繪機陸續投入航線，除了再度掀起討論熱潮外，也讓喜愛Kitty的粉絲們有了新的追逐目標，為了回饋粉絲們的愛戴，長榮航空即日起推出「Hello Kitty彩繪機金彩可集」集登機證兌獎活動，準備了眾多獨家的Hello Kitty限量好禮，要給粉絲們最大的驚喜。

撰文・攝影>黃盈甄

即日起 日起至2013/1/31止，長榮航空推出「Hello Kitty彩繪機 金彩可集」集登機證兌獎活動，凡搭乘台灣出發之Hello Kitty彩繪機，蒐集不同航點之登機證，即可兌換長榮航空Hello Kitty獨家限量好禮。集滿六大彩繪機飛航航點（東京、北海道、福岡、首爾、香港、關島），再加班機調度而產生的任一幸運航點，即可獲贈由鎮金店打造的個人專屬

Hello Kitty金箔登機證，及夢幻限定禮5選1，敬請同業多加協助推廣。

Kitty航點印章 記錄美好回憶

長榮航空3架Hello Kitty彩繪機自去年底起飛航以來，廣受旅客喜愛，機上服務用品更是成為粉絲及網友蒐集、討論之熱門話題。為了讓旅客留下與Hello Kitty一同旅行的甜蜜印記，長榮航空特別推出「Hello Kitty彩繪機 金彩可集」集證兌獎活動，並設計了「Hello Kitty Jet Passport」，只要搭乘台灣出發Hello Kitty航班的旅客，即可憑當班機登機證於桃園機場候機室兌換，旅客還可於現場加蓋Hello Kitty航點印章，記錄每次旅遊的美好足跡。

限量贈品 只送不賣

長榮航空與三麗鷗特別為此活動合作開發了各式獨家Hello Kitty贈品，都是只送不賣的專屬商品，只要憑2013/1/31前搭乘Hello Kitty彩繪機之登機證正本，於活動期間即可依航點登機證兌換下列夢幻限定禮，兌換截止日為2013/2/28，敬請把握機會。



◀參與集點活動即可獲得豐富可愛的Kitty獨家限量好禮。

「Hello Kitty彩繪機 金彩可集」活動辦法

1.活動日期	即日起至2013/1/31止
2.活動內容	凡於活動期間內搭乘長榮航空彩繪機航班（含調度航班），即可於桃園機場候機室獲贈一本「Hello Kitty Jet Passport」，每人限領一本。活動期間內同一旅客搭乘不同航點的彩繪機，將同一票號（同一票號若去回程不同航點，僅能擇一累計，如：台北—東京／福岡—台北，僅能選擇東京或福岡累計）的來回登機證正本（搭機證明恕不適用）之其中一張黏貼於「Hello Kitty Jet Passport」上，即可兌換夢幻限定禮。
3.適用航班	彩繪機航班及指定調度航班—札幌（BR116/115）、福岡（BR2106/2105）、首爾（BR160/159）、東京（BR2198/2197）、香港（BR857/858）、關島（BR20/19）。
4.適用票種	台灣出發之長榮航空個人票、團體票、長榮假期產品（本活動不適用各項折扣票、嬰兒票及團體領隊票）。
5.夢幻限定禮	●集滿2個不同之定期彩繪機航點：「Hello Kitty」護照套 ●集滿3個不同之定期彩繪機飛航：「Hello Kitty」書夾5件組+Memo紙兩款 ●集滿4個不同之定期彩繪機飛航：「Hello Kitty」行李牌皮件對組 ●集滿5個不同之定期彩繪機飛航：「Hello Kitty」精選證件包 ●集滿6個不同之定期彩繪機飛航：「Hello Kitty」舒眠三件組
6.驚喜獎	集滿6個不同之定期彩繪機航點登機證，外加因班機臨時調度以彩繪機飛航之航點，即可獲得個人專屬金箔登機證+夢幻限定禮5選1。
7.兌獎期間	2012/3/1~2013/2/28
8.兌獎方式	憑貼妥彩繪機登機證正本之「Hello Kitty Jet Passport」，依其所收集的航點登機證數量，即可獲得指定夢幻限定禮。夢幻限定禮一經換領，登機證加蓋「已兌換」戳章後，不得要求退回或更換其他贈品，該登機證也不得再做為其他好禮之累計航點。因班機調度而臨時飛航的航點僅能累計驚喜獎，不予提供累計夢幻限定禮資格。 ▶「Hello Kitty Jet Passport」。



長榮快訊

日本	岡山賞櫻包機—4/3、7、11、15（4包3）。
歐洲	1.花季—馬斯垂克花展（4/5~10/7）利用AMS/PAR兩點優勢，推出荷比法與法比荷行程。 2.PAR 5月起新增週四航班，成為一週飛航4班。
大陸	台北—黃山開航（三、六、日，每週3班），開航後長榮成為全台唯一獨飛黃山之航空公司，除更旅遊更便利外，更可利用既有之杭州、上海、南京與寧波等航點，搭配出5~8天之多樣化行程。

北海道旭川拜會長榮航空



北海道旭川市副市長一行日前拜會長榮航空，除感謝長榮去年包機旭川外，也希望今年度可持續飛航旭川。（左3起）旭川市議會議長三井幸雄、旭川市副市長高瀨善朗、長榮航空客運本部營業部副理蔡之堅、北海道上川綜合振興局長窪田毅、長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課課長葉雅惠。



長榮航空 Hello Kitty彩繪機 金彩可集

免費送您 Hello Kitty 夢幻限定禮！

從2012/02/01至2013/01/31，凡搭乘長榮航空Hello Kitty彩繪機飛往特定航點(札幌、福岡、東京、首爾、香港、關島)或指定調度班機，同一旅客收集不同航點、不同票號之彩繪機登機證正本(搭機證明恕不適用)並黏於「Hello Kitty Jet Passport」上，便可兌換各式Hello Kitty獨家限量好禮。

※「Hello Kitty Jet Passport」僅於活動期間於桃園機場候機室，發送予搭乘彩繪機航班之旅客，每人限領一本。



夢幻限定禮：

✦ 搭乘Hello Kitty彩繪機



送Hello Kitty Jet Passport一本

✦ 集滿2個不同航點



送Hello Kitty護照套

✦ 集滿3個不同航點



送Hello Kitty書夾五件組+ Memo紙兩款

✦ 集滿4個不同航點



送Hello Kitty行李牌皮件對組

✦ 集滿5個不同航點



送Hello Kitty精選證件包

✦ 集滿6個不同航點



送Hello Kitty睡眠三件組



集滿6個不同彩繪機飛航航點，再加因班機臨時調度以彩繪機飛航之航點，送個人專屬金箔登機證+夢幻限定禮五選一



詳細活動內容請上網查詢

<http://evakitty.evaair.com/event/passport/>

※贈品以實際提供為準，長榮航空保留班機調度、活動變更及贈品內容之權益

Sanrio
LICENSE

©76, '12 SANRIO CO., LTD. Approval NO ST12073201

HELLO KITTY
EVA AIR

大韓航空 2~3月票務送好禮

頭等艙／商務艙開票送禮券 開A380機票送限量便利貼

大韓航空開春獻禮，2~3月票務T／C好康相送，鼓勵業者多加運用韓航綿密的航網與機位，為旅客打造完美旅程；在韓國線方面也要送出價值新台幣400元的利木津巴士券，敬請同業把握。

大韓航空台北分公司客運業務部經理徐曉鵬表示，凡於2／1~3／31期間開立大韓航空由台北出發4段票頭等艙或商務艙來回機票，不限出發日期，每開一張就送同業SOGO禮券（每張面額1,000元），小孩、嬰兒、單程及團體票不適用。

此外，同一期間，開立大韓航空由台北出發前往洛杉磯（LAX）、紐約（NYC）、法蘭克福（FRA）、香港（HKG）以及東京（TYO）等行程，行程中只要有搭乘A380機型的來回機票（不限艙等及出發日期），均可獲贈精美的大韓航空A380便利貼一份，數量有限，送完為止。

韓國線方面，即日起凡開立大韓航空3月份出發TPE—ICN—TPE來回機票乙張，不限艙等，送1張機場—各大飯店的利木津巴士券（價值新台幣400元），數量有限，敬請把握。

2011第四季及全年營業利潤再成長

大韓航空近日公佈了截至2011年12月31日公司第四季度及全年的業績。2011年第四季度營業收入達30,621億韓元，較去年同期成長7.7%，第四季度營業利潤為768億韓元。國際客運及貨運業務依然是大韓航空第四季度的主要收入來源，其中國際客運業務佔營業收入的55.1%，而貨運業務則佔營業收入的29.3%，較去年同期相比，公司2011年第四季度淨利潤扭虧為盈，達到1,250億韓元。2011年全年營業收入則為118,053億韓元，較去年同期增長4.7%，全年營業利潤為3,941億韓元。

在國際客運業務方面，大韓航空2011年第四季度各個航線的客運量明顯增加，包括美洲航線（成長12%），東南亞地區航線（成長12%）及中國航線（成長14%）；國際客運載客能力和載客量均分別較去年增長10.6%和10.2%，到210.81億可用座位千米數（ASK）和157.74億收入

乘客千米數（RPK）；海外入境客運量較去年同期相比增長了15%。

根據國際航空運輸協會（IATA）預計，2012年國際航空運輸量將增長5.2%，其中亞洲地區增幅將超過7%，客運運輸量有望繼續呈現穩步上升趨勢，大韓航空新航線如仁川—越南峴港、仁川—肯亞奈洛比等的開通，加上既有航線加密營運，都可望使客運量持續增加。透過引進包括舒適的A380客機和波音B777-300ER在內等高效節能型飛機，均有助於大韓航空進一步提高盈利能力。

2012年，得益於韓國與歐盟自由貿易協定的簽署以及倫敦奧運會，大韓航空貨運量有望實現平穩增長。大韓航空將通過集中運營盈利航線並開拓新市場，不斷增強盈利能力，確保公司業務持續增長。此外，大韓航空還計劃以巴西為樞紐，在拉丁美洲構建貨運網絡。

撰文・攝影>林佳燕

►大韓航空A380便利貼精美實用。



開立A380來回機票送便利貼適用航班

航段	航班
ICN—LAX—ICN	KE 017／018
ICN—JFK—ICN	KE 081／082
ICN—FRA—ICN	KE 905／906(3／25~)
ICN—HKG—ICN	KE 607／608
ICN—NRT—ICN	KE 705／706

法蘭克福航線啟用A380

大韓航空首爾飛往德國法蘭克福航班將於2012年3月25日起，啟用A380新機型，詳細航班資訊如下，敬請多加利用。

航段	航班號碼	起飛—抵達	飛行時間	飛行日	日期
TPE—ICN	KE5692	0745—1110	2小時25分	DAILY	25MAR~27OCT
ICN—FRA	KE 905	1250—1745	11小時55分	DAILY	25MAR~27OCT
FRA—ICN	KE 906	1945—1315+1	10小時30分	DAILY	25MAR~27OCT
ICN—TPE	KE 693	1715—1845	2小時30分	3.6	25MAR~27OCT
ICN—TPE	KE 691	1035—1205	2小時30分	DAILY	25MAR~27OCT
	KE5691	1235—1410	2小時35分	DAILY	25MAR~27OCT

※A380座位配置：頭等艙12席、商務艙94席、經濟艙300席。

※每天皆有航班；去程皆可當天轉機，回程每週二、五可當天轉機。

※回程無法當天轉機者，淡季期間，所有艙等（除團體、免費票以外）皆可提供免費過境旅館STPC。夏季旺季期間：2012／7／14~2012／8／15 不提供STPC服務。欲申請STPC之旅客，須至少2個工作天前向KE訂位組申請，且ICN—TPE限搭KE691航班。

非洲肯亞奈洛比（NBO）航班訊息

大韓航空將於2012年6月21日起，新增非洲肯亞奈洛比（NBO）航點，詳細航班資訊如下：

航段	航班號碼	起飛—抵達	飛行時間	飛行日	日期
TPE—ICN	KE692	1325—1650	2小時25分	DAILY	~27OCT
ICN—NBO	KE959	2215—0530+1	13小時15分	2.4.6	21JUN~1SEP
		2130—0530+1	14小時	2.4.6	4SEP~27OCT
NBO—ICN	KE960	1030—0450+1	12小時20分	3.5.7	22JUN~2SEP
		1030—0430+1	12小時	3.5.7	5SEP~28OCT
ICN—TPE	KE691	1035—1205	2小時30分	DAILY	~27OCT
		0910—1100	2小時50分	DAILY	28OCT~

※每週3班；去回程皆可當天轉機。

泰國航空 新年新氣象

A380全新客機將於今年第三季完成交機

為了感謝同業朋友們長久以來對泰國航空的支持與鼓勵，泰航於農曆春節前盛大舉辦了尾牙晚宴，邀請同業好友們共襄盛舉，場面熱鬧盛大。

—— 撰文>黃盈甄 攝影>王星鑑

泰國航空台灣區總經理齊聖禮表示，泰航一直致力於滿足旅客的需求與改進服務及更新機隊，以期創造更高的客戶滿意度，並提升整體競爭力。在去年Skytrax世界航空獎項中之最佳航空公司的排名上，泰國航空已由2010年的第9名躍升到第5名，獲得全球旅客的支持與肯定；此外，泰航更榮幸的獲得「最佳機上餐飲經濟艙第一名」、「最佳經濟艙座椅」、

「最佳商務艙貴賓室」及「最佳頭等艙貴賓室」等獎項，在在顯示，泰航的各項服務深得旅客的愛戴。未來，泰航將持續致力於不斷提升服務品質，提供旅客舒適如絲般的飛行體驗。相信2012年，將會持續成長、續創佳績。

大規模更新機隊與A380交機

為了讓旅客能有更好的飛行體驗，泰國航空已於日前開始大規模更新機隊及改裝客機，隨著機隊更新擴大計畫的推展進行，自3月起，泰國航空由台灣出發的航線，將配合以全新改裝的機隊來加入飛航服務，另外，泰航也有桃園－曼谷班次的



齊聖禮
泰國航空台灣區總經理

增班計畫。不僅如此，泰航向空巴所訂購之空中巴士A380的全新客機，亦計劃於第三季完成交機，並陸續加入機隊為旅客提供更舒適的飛航服務。

飛航世界35個國家 超過70個城市

目前，泰國航空之航線已遍及全世界35個國家、超過70個主要城市。為了服務台灣廣大的出國旅遊人口，泰國航空精心規劃密集的航班，提供觀光或商務旅客更多的選擇，目前每週共有14班由桃園飛往曼谷，每週7班桃園飛韓國仁川，並可由曼谷轉往歐、美、亞、澳、非五大洲。

高爾夫球賽得獎名單
1.WIN AIR航國總經理陳文德。
2.鷹通空運總經理黃奇謀。
3.東南旅行社副總雷明華。
4.五福旅行社總經理林惠玉。

泰國航空2011旅遊同業獎勵名單
1.Best Partner：康福
2.Outstanding Partner：山富
3.Excellent Partner：鳳凰
4.Diamond Award：雄獅
5.Golden Award：美國運通
6.Silver Award：永盛
7.Most Progressed Award：東南
8.Special Contribution Award－Koera：喜麟
9.Special Contribution Award－Thailand：自由
10.Special Contribution Award－蘭花假期：錫安、大盟

泰國航空台灣區總經理齊聖禮頒發高爾夫球賽獎項予得獎者。



泰國航空台灣區總經理齊聖禮／業務經理沈心善，共同頒發2011同業獎勵獎



全日空 再獲No.1

獲Flight State頒世界第一最準點航空殊榮



◀全日空獲Flight State頒發成為全球第一準點航空。



全日空繼去年接收全球第一架波音787夢幻客機並投入航線，成為全球第一家使用波音787客機之航空公司後，於日前再度獲得Flight State頒發獎項，成為全世界最準點航空公司第一名的殊榮，服務屢獲肯定

—— 撰文>黃盈甄 圖片提供>全日空
全日空高級執行副總裁Mitsuo Morimoto表示，這是全日空第一次獲Flight State頒發獎項，對全日空來說，這不僅代表著全日空的服務再度獲得肯定外，也讓全日空對服務品質的提升更具信心。全日空在去年一整年，總共飛航了198,231班次的航班，準點率高達90.18%，這樣的準點率讓全日空不僅成為全亞洲準點率第一的航空公司，也是全世界準點率第一的航空。

成為全亞洲第一的航空公司，一直以來都是整個全日空集團最大的目標，而這樣的目標不僅僅是在於提供的服務品質，也在於顧客的滿意度以及價值的創造。為了實踐此一目標，全日空集團內的所有部門，彼此合作無間，特別是在準點率的提升方面，更是全日空相當重要的重點之一。

頂級禮讚 盡享尊榮

全日空台北支店營業部副理嚴冠玉表示，為了感謝全日空AMC會員的支持與鼓勵，全日空2012年開春即推出新一波的促銷活動，與享譽盛名的青木定治AOKI合作，客製化了ANA獨家限定的馬卡龍禮盒，以ANA的代表色：藍色（藍莓口味）與白色（香草口味）為設計，製作出兩款精緻的馬卡龍，給AMC會員們最頂級的獻禮。馬卡龍被譽為法國點心界的珠寶，青木定治則是國際知名的日籍法式甜點大師，屢屢獲獎肯定，持續研發創新，口感豐富多變，廣受各界好評。此次，青木定治獨家與ANA全日空合作，研發限定版的藍莓新口味，為所有旅客呈現更勝以往的食尚驚喜！

AMC會員食尚好遊

AMC會員凡於即日起，於台灣購買符合活動資格之（出發日為即日起



▲商務艙禮盒兌換券。



▲經濟艙禮盒兌換券。



▲青木定治客製化馬卡龍禮盒（經濟艙）。



全日空與聯合航空開啟Joint Venture（共同事業）

全日空也將從今年4／1起開啟與UA之Joint Venture（限美國航線）。屆時，將可提供大家更充裕的機位運用，且UA之美國內陸航線優勢，也將讓雙方商品更具市場競爭力。

另外，今年不僅是全日空開航滿60週年的日子，4月也是全日空開台北航線滿10週年的日子，屆時，全日空將會有一系列精采豐富的活動，敬請大家期待。

3／15）日本線來回個人機票或AST自由行產品（適用艙等：經濟艙V、W、S、L艙，商務艙：Z、P艙），並於ANA活動官網登錄，即贈送「ANA青木定治馬卡龍禮盒」兌換券1張（數量有限，送完為止）。AMC會員獨享的「ANA青木定治馬卡龍禮盒」，只要持蓋有ANA專用章的兌換券正本，於4／15前，至指定青木定治沙龍精品茶館門市（Bellavita百貨或台北晶華酒店），即可兌換贈禮一份，享受與巴黎同步，頂級法式甜點的幸福滋味。

台灣—東京個人機票9,000元起

除了AMC會員獨享的「ANA青木定治馬卡龍禮盒」，即日起凡旅客購買出發日為即日起至3／31之台灣—東京個人來回機票，即可享有9,000元（未稅）的超值優惠價。旅客可選擇松山—羽田或是桃園—成田航班任搭，且早去晚回航班不加價（限搭全日空正航班K艙）。另外，凡購買全日空國際段個人機票之旅客，轉乘全日空日本國內線，每航段的加購價也僅需2,000元（未稅），超值優惠，敬請同業多加推廣。

AST日本自由行 11,400元起

不僅買機票有優惠，即日起旅客購買出

發日為即日起至3／30之AST全日空逍遙遊日北自由行，東京3天2夜只要11,400元起，北海道3天2夜也僅需14,100元起（以上價格均為雙人房之每人售價，未稅及兵險），旅客可自由選擇松山—羽田或桃園—成田航班任搭，早去晚回航班不加價。另外，北海道自由行經東京轉機，來回還可以選擇停留東京1次，對喜愛到東京購物逛街的旅客來說，更是一大福音。

遊日玩美 非常精采

今年起，為了更加強化以及加深台灣旅客對全日空美國航線的印象，以及希望進一步拓展旅客利用全日空班機經日本飛往美國，全日空特推出台灣經東京飛往美國華盛頓、芝加哥、洛杉磯、舊金山、夏威夷與紐約的優惠票價。即日起至3／31止，凡開立出發日為即日起至3／31出發之全日空台灣經日本飛往美國之來回機票，可享：台灣—東京—華盛頓或芝加哥，優惠票價為26,000元起（L艙）；台灣—東京—洛杉磯、舊金山或夏威夷，優惠票價24,000元起（L艙）；台灣—東京—紐約，優惠票價31,000元起（L艙），以上均限搭全日空正班機。



全日空 頂級禮讚

坐享日本第一：ANA 全日空

品味世界級甜點：pâtisserie
Sadaharu AOKI 青木定治馬卡龍
paris



· 法國點心界的珠寶／ANA獨家限定特製馬卡龍：藍莓口味(藍色)及香草口味(白色)！



日本自由行

(適用日期：2/2～3/30出發)

東京3天2夜

北海道3天2夜

11,400元起

14,100元起

- 以上售價可任搭松山 - 羽田，桃園 - 成田航班。
 - **東京自由行來回皆搭桃園 - 成田航班可再減500元！**
 - 北海道自由行經東京轉機，來回可選擇停留東京一次
- ※以上售價為雙人房／每人，未含稅金及兵險

AMC會員食尚好遊(活動日期：出發日2/1～3/15)

AMC會員於台灣購買符合活動資格之ANA台北出發之日本線來回個人機票或AST自由行產品(適用訂位艙等：經濟艙V、W、S、L艙，商務艙Z、P艙)，並於ANA活動官網報名即贈送「ANA青木定治馬卡龍禮盒」兌換券一張(數量有限，送完為止)



· 圖為商務艙禮盒，經濟艙禮盒&實際贈品內容，以官網網頁公布為準

無線上網優惠 打卡打到飽

買ANA國際線個人機票，獨享租借日本無線上網分享器優惠價，同時連接5台WiFi裝置上網(詳洽ANA活動網頁)
USB網卡169元／日 MiFi熱點199元／日



A STAR ALLIANCE MEMBER

訂位專線：(02)2521-1989 AST全日空逍遙遊網站 www.ana-ast.com.tw

詳 | 情 | 請 | 洽 福 泰(02)2503-5055 泰 星(02)2772-7255 東 南(02)2523-5893 五 福(02)2718-8667
燦 星(02)8178-3000 雄 獅(02)8793-9655 信 安(02)2507-8903 易遊網40-666-777 山 富(02)2551-8866

最鮮日本，最鮮看。

現在日本旅遊活動官網-VISIT JAPAN CAMPAIGN推出各地知名鐵塔特集。

詳情請上 <http://visit-japan.jp> <http://www.facebook.com/VisitJapanNow>



Japan. Endless Discovery.
日本，精彩無限

Abacus協助客戶走進網路時代

撰文>黃盈甄
攝影>陳睿中

2012將以雲端發展、行動裝置與MSN旅遊頻道為發展主軸

隨著資訊的發達以及智慧型手機的普遍，有愈來愈多的消費者開始習慣透過網路平台來搜尋或是購買旅遊商品，為了幫助旅遊同業可以更快速的進入當前的網路發展，以及擴大消費者族群，先啟資訊今年度將以雲端發展、行動裝置平台（如：智慧型手機）以及MSN旅遊頻道等三大要素為發展主軸，盡全力協助客戶發展網絡通路，讓商品的銷售可以更加的無遠弗界。

雲端應用 小成本大商機

如何縮短銷售循環持續行銷、減少客戶問題、創造最大利潤，實為每家旅行社的共同目標。如何從各位手中的客戶資料、需求及消費行為，精準篩選出目標客戶，進而利用互動式行銷工具，有效接觸，促成銷售達陣，相信這是大家所追求

的藍海商機。Abacus與中華電信合作，將既有的Whiz、Butterfly訂位系統與中華電信、台灣微軟合作的CRM雲端服務，規劃了符合旅行社需求的先啟行銷通CRM，不僅能幫助業者持續行銷，提升銷售金額、拓展銷售業務，還可以加強與顧客之間的服務互動，強化企業競爭力。此外，先啟行銷通CRM雲端服務的特性為一低（低成本）、二快（快速導入、快速決策）、三精（精進管理、精準行銷、精緻服務）、四多（行銷工具多、報表樣式多、多國語言、多國貨幣），讓業者不需要花大錢採購軟硬體設備，不需要訓練IT人員，只要透過網際網路登入，立即享有完整的服務。

Abacus Mpbile 商機帶著走

Abacus Mobile貼心提供旅行社人

員透過智慧型手機，隨時隨地利用手機版界面訂位，緊急處理旅客訂位及查詢需求。Abacus深知報價訂位與客戶檔案是旅行社每天最重要且最頭痛的事，Abacus票價輕鬆找提供即時票價與有機位的資訊，網路旅行社透過新的訂位搜尋功能Calendar Shopping提供有機位最低優惠票價，增加網路銷售量與成功率。Abacus針對旅行社作業流程自動化，特別介紹全新Abacus 管理系統解決方案，完全依據旅行社所量身打造，包含前中、後、櫃業務的全面性整合管理。

MSN旅遊頻道 輕鬆搜尋一次搞定

MSN旅遊頻道和其他旅遊網站或入口網站旅遊專區的最大不同點在於其強大精準的跨品牌旅遊產品搜尋機制。旅行業者可將行程、價格等旅遊產品資料以即時資訊交換的方式傳遞至Abacus資料庫，而消費者則可透過MSN的精準搜尋工具，針對國內外機票、飯店、團體套裝行程或機加酒自由行等旅遊產品進行搜尋比較，進而找出最適宜的旅遊安排，而行程一旦確認後即可馬上進行線上購買。這項貼心的特色將大大削減消費者在蒐集旅遊情報時所面臨的無力感及挫折感，同時還能充分享受到一站購足的方便性。目前國內多家重量級旅行社包括雄獅、五福、東南、永業蘋果、良友、加利利、三富、廣德等均已加入，未來將有更多綜合旅行業者加入，提供消費者豐富多元的產品選擇。



▲先啟資訊董事長劉文祥（左5）與Abacus團隊，今年度將針對三大要素為發展主軸，持續致力協助客戶發展網絡通路，有效促進產品銷售。

資料提供>香港航空

香港航空台北、高雄往返香港及南京航線3月啟航

香港航空計劃於3月1日起開通台北及高雄往返香港的航線，由3月5日起亦會開通香港往返南京直服務，增進大中華地區的旅遊及商業交通聯繫。

香港是台灣人最熱愛的旅遊地點之一，香港觀光資源豐富，熱門景點遍布境內，尤以太平山頂、維多利亞港和天壇大佛的景觀，令人迷醉不已。香港美食更是讓遊客流連忘返。香港航空將每日安排3班台北往返香港服務，而高雄至香港則於逢週二至日每日往返1班。南京作為「中國四大古都」之一，市內文化古蹟遍布，中山陵、夫子廟建築群、中華門、雨花台等古跡都深受歡迎，旅客亦可順道遊覽上海及杭州，盡情體驗各省遺產文化。

航班詳細資料如下：

出發地	目的地	運作日期	航班編號	起飛／抵達時間
台北	香港	每天	HX285	09：35／11：10
			HX281	14：50／16：15
			HX283	20：20／21：50
香港	台北	每天	HX280	12：30／14：00
			HX282	17：20／18：50
			HX284	23：20／00：50
高雄	香港	逢週二至日	HX297	14：10／15：40
香港	高雄		HX298	11：55／13：15
香港	南京	每天	HX216	11：30／14：00
南京	香港		HX217	14：50／17：10

菲律賓航空航點遍佈全球展優勢

美國航線經營多年便於運用 赴美免簽可望再拓市場

身為亞洲第一家航空公司的菲律賓航空，擁有超過70年豐富資歷，在台用心經營市場多年，近來由於「長灘島」直飛大受遊客青睞，菲航優勢得以廣為周知，加上今年台灣赴美免簽可望實施，菲航「菲一台一美」航線更被寄予厚望。—— 撰文·攝影>張肇麟

針

對台灣赴美免簽議題，菲律賓航空台灣區總經理王林美莉先表示，國務卿希拉蕊日前公開提出加速此案，對於是一大利多，而她指出菲航美國航點包括：洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯、檀香山，以及加拿大溫哥華（溫哥華與拉斯維加斯此段具有可上下客航權），本身具有：多元化、多點進出的高度彈性以及與他航連接便利等優勢。王林美莉強調，菲航在美國航線「團體」機位上有一定的保障，利於台灣業者運用。

目前台灣業者與旅客利用菲航在馬尼拉中轉至美國也不再少數，主要是1.5小時的接機時間相當漂亮，再加上菲律賓與台灣的淡旺季剛好錯開，讓兩地業者在運用菲航前往美國的操作上方便互補。王林美莉期許未來在此基礎上，加上台灣赴美

免簽，能對於整體獲利以及形象提升都能有所助益。她並強調只要業者與市場有需求，菲航定將全力支持。

旅遊菲律賓 不只長灘島

菲律賓航空票務目前由10家旅行社代理，其中元和旅行社業績名列前茅，特別是2009年直飛長灘島後，市場迅速擴展，菲航成為眾家獲利重點。王林美莉表示長灘島產品極為豐富，客群從團體、粉領族、蜜月等全都涵蓋，不論愛熱鬧或是想悠閒的遊客都能被滿足。除了長灘島，王林美莉也推薦「奢華馬卡迪」行程，搭配菲航合作的半島酒店、文華東方酒店和香格里拉等3間高檔飯店，肯定會讓追求時尚的都會型遊客滿載而歸，若是搭乘晚班機抵達，第一晚還安排入住馬尼拉名勝世界



王林美莉

菲律賓航空台灣區總經理

萬豪Marriott Hotel，可就近體驗各種娛樂設施，讓遊客玩得安全又盡興。

王林美莉指出「菲航全球樂透遊」不論是票價或者飯店都由總公司提供與爭取極具吸引力的價錢，台灣市場主推美、加、澳洲與菲律賓，產品經過多年推廣，相當受FIT客人歡迎，特別是回頭客多。另外，澳洲兩大航點—雪梨與墨爾本具有可上下客的優勢，對於雙點遊的團體操作與FIT皆十分便利。



環遊世界 盡在菲航



搭乘菲律賓航空，從台北飛向馬尼拉，
不只有長灘島、宿霧、大堡的碧海藍天與沙灘，
還可中轉全球各大航點城市，輕鬆暢遊全世界！

詳情請洽 元和旅行社 客服中心02-5366807-10(代表號)

復興航空獲選全球成長最快速企業

復興航空、7—11、台灣大車隊聯手 新增ibon購票通路

國際知名財經媒體《International Business Times (IBTimes)》日前公佈「2011年全球成長最快的一千家企業」，復興航空名列707名，是亞太地區唯一入選的航空公司！此份調查名單是針對全球公開上市的公司，依據其過去三年的營收表現，計算出年複合成長率（CAGR），依此選出全球成長最快速的一千家企業。在此份名單中，台灣企業共有152家進榜。

2011年復興航空經營績效亮眼：前三季營收為新台幣65.31億元，較去年同期成長4.5%，前三季純益率達9.64%，累計每股稅後純益（EPS）達1.31元。在董事長林明昇的帶領之下，也讓所有社會大眾看到一個嶄新、蓄勢待發的復興航空：5月歡慶復興航空六十週年，持續推動新機購入計

畫；6月開航台北—新加坡航線，宣告「5年內飛遍亞洲主要城市」的旺盛企圖心，正式啟動復興航空的亞洲佈局；8月起陸續開航多條兩岸與國際航線，包括桃園—無錫、桃園—徐州、高雄—合肥、高雄—南寧與高雄—河內，將復興航空航網更加緊密串連。

復興航空新增ibon購票通路

復興航空宣佈，自2月6日起，民眾可於全台7-11門市的ibon平台，購買復興航空國內線機票。配合購票新通路增加，自2月6日到2月底為止，復興航空首度結合台灣大車隊，每張於ibon購得之機票，將可獲單趟車資減免70元的優惠，給予民眾最實際有用的回饋！

復興航空觀察到，民眾在前往機場或

是自機場返家時，往往會選擇以計程車代步，因此，復興航空將票價優惠直接回饋民眾，選擇與國內規模最大的品牌計程車隊—台灣大車隊進行合作。透過台灣大車隊與復興航空的異業結盟，提供民眾從天空到地面，最便利舒適的交通服務。

復興航空表示，此次與7-11的合作只是起點，為了民眾購票的便利性，也將循此模式，積極展開與其他超商通路的合作，讓街頭巷尾的便利超商都能成為復興航空購票據點的分身。國內航線是復興航空發展的基礎，佔營收比重約為25%。根據民航局統計指出，復興航空以74.8%的高載客率，成為2011年國內航線班機整體載客率冠軍。

南航明珠貴賓國際休息室正式投入使用

圖文提供>中國南方航空

1月9日，經過全面改造升級的「南航明珠貴賓國際休息室」正式投入使用。該休息室位於白雲機場東一指廊，是南航按照Skytrax理念從功能設計、硬體配套、軟體風格和人員素質等方面，立足國際高端旅客需求而打造的五星級高端旅客休息室。總面積約1,400平方公尺，可同時提供206個座位，是目前中國最大最豪華的貴賓休息室。

休息室整體風格優雅而時尚，把現代簡約和中國古典兩種風格完美融合，為高端旅客帶來舒適靜謐的私享空間。整個休息室共分為兩層，兩艙旅客和精英會員旅客實行分區管理。南航國際航班的兩艙客人、VIP、南航明珠金銀卡、天合聯盟的超級精英卡、南航合作單位的貴賓卡等客人均可入此休息。其中，專門針對南航頭等艙及公務艙旅客打造的兩艙旅客休息區，按照國際化標準進行了個性化服務分區，以滿足旅客多樣化需求：

此外，休息室首層還設立了會員旅客休息區，可容納旅客73人，專為南航明珠俱樂部會員及天合聯盟超級精英會員而設。會員區設有商務中心、上網區、淋浴間、貴賓小包間、影視休閒區，並有多種報刊

雜誌及豐富的飲料、小食品、熟食和冷食等供旅客選擇。

南航一直秉承「一切從顧客感受出發，珍惜每一次服務機會」的服務理念，為旅客提供高效、便捷、舒適、尊貴的乘機體驗。此次明珠貴賓國際休息室的啟用只是一個開端，南航將按照廣州休息室的設計風格和裝修標準，在各地分階段、分層級開展貴賓休息室改造，逐步實現標識、用品、用具以及整體風

格設計的全面升級和統一，提升服務的一致性，向「中國最好，世界一流」航空公司的目標邁進！



▲中國南方航空在廣州白雲機場打造全新貴賓室。

立榮假期2012第一季促銷商品上市

小三通新產品 造訪風獅爺故鄉特色之旅

撰文・攝影>陳睿中

立榮假期推出台澎金馬秋冬樂活動，凡在活動期間，購買2012/3/30前出發之立榮假期全航線自由行產品，享有機車租借免費或房型升等外，還可獲贈「立榮刮刮樂」一張，有機會抽中iPhone 4、iPad 2、飯店住宿券、立榮航空模型飛機...等多樣好禮；活動網頁也可直接與業者網站連結套用，增加產品網站一致性。

立榮假期小三通也推出日月谷酒店、盛之鄉戴斯溫泉度假村、翠豐SPA溫泉酒店等新產品，利用誠信B2B系統線上即時選位，可立即回覆旅客；全程由專人協助旅客報到、劃位等服務，可搭配市區酒店＋溫泉酒店或鼓浪嶼民宿，極具商品優勢。

第一季促銷活動推出「體驗特色民宿・尋訪風獅爺故鄉～金門」，活動為2/15～3/31，提供價格優惠以及多樣



▲（左2起）立榮航空營業本部台北營業部營業二課課長呂桂琴、易飛網國內部協理吳建興。

好禮。凡前50名報名者贈送金門風獅爺公仔，活動期間參加再贈送風獅爺彩繪DIY每人一份；Ezfly提供Coupon至浯江陶藝兌換，每月與Ezfly結算，浯江陶藝將贈送精美好禮四選一；縣政府也於機場提供風獅爺手冊。利用風獅爺增加金門行程亮點，當地特色民宿也十分適合自由行，歡迎同業多加利用。

長榮航空飛越20 開票有獎活動

撰文・攝影>陳睿中

長榮航空為感謝旅遊同業長久的支持，特與Amadeus合作舉辦「長榮航空飛越20開票有獎」活動。月月送活動獎項及特獎已於1/17抽出，得獎名單請參考Amadeus台灣網站與Amadeus快訊。



▲（左起）台灣Amadeus業務協理馮立國、長榮航空客運本部營業部直客行銷課黃資堯、台灣Amadeus總經理劉家輝、長榮航空客運本部營業部直客行銷課顏君如、台灣Amadeus業務經理江夢姝、客戶專案經理歐玲玲。

Amadeus全球產業調查報告出爐

2020年新技術和社會變遷將聯合改變旅遊模式

文字提供>Amadeus

「從陷於混亂到攜手合作」一由Amadeus發佈的一項最新研究調查報告，向亞太地區和全球的旅遊業發起了一項新挑戰，透過新技術的應用和創新發明，進而克服現代旅遊的不確定性和壓力。此項調查概述了變革性技術以及持續變遷的社會價值和趨勢將在未來十年及日後聯合建立一個合作式旅遊的新時代。

擴增實境、遊戲化、智能化客運記錄、遠程生物識別技術和無壓旅遊的興起將會推動未來十年及日後人們生活的變革，進而開啟一個產業和旅遊合作的新時代。

「從陷於混亂到攜手合作：變革性技術如何開啟一個旅遊新時代」這份報告建議整個旅遊業加強合作，從而消除21世紀旅

遊過程中通常伴隨著的壓力、不確定性和混亂局面，同時提供更豐富、更有深度及更私人的旅遊體驗。

Amadeus委託具有全球前瞻性的期貨顧問公司—Futures Company編制的這份調查詳細點出了一個明確的「質的轉變」。在這個轉變過程中，服務的使用者成為合作夥伴，不再只是客戶；同時背景環境與交易行為亦拉高到同等重要的位階。當然，這個新的合作時代的核心是一套獨立的「驅動型」技術和創新發明。

技術驅動型旅遊 六大新方向

Amadeus全球運營執行副總裁Eberhard Haag表示：「在未來十年中，

是一個重要的機會來重新界定產業如何提供和包裝服務，以滿足高要求旅客求新求變的需求。要實現這一目標的關鍵在於一更加智慧化的資訊交流，挑戰現狀的決心以及旅客和旅遊業者之間更好的雙向合作。」

Amadeus亞太區總裁David Brett提到：「『技術驅動型旅遊生態系統』的成長正在擴大全球旅遊市場的規模，其中充滿活力的亞洲市場位居前列。這些調查結果將幫助整個亞太地區的旅遊業實現其宏偉藍圖，從而滿足新一代的亞洲旅客不斷增長的需求。」

基於主要的產業專家廣泛的研究和投入一包括技術專家、旅遊業傑出代表、社會發展趨勢專家和未來學家一以及巴西、中國、俄羅斯、西班牙、英國和美國的定量旅客研究，此項調查探究了未來的技術和創新發明能夠得到落實的6個關鍵領域。

調查主要結果

- 1.下一世代的體驗：**旅遊越來越關心的是體驗的深度，而非廣度。擴增實境、遊戲化機制和智慧型通訊設備等技術將使旅遊體驗發生變革。
- 2.自動通關檢查：**隨著更快速和更高效的身分管理系統的興起，登機安檢將會變成特殊事項，而非常規事項。晶片、生物識別、遠程指紋識別和近距離無線通信（NFC）技術能夠以一更加整合的方式提供服務，以提高人們的通關速度。
- 3.利用儲存裝置進行支付：**旅途前和旅途時的所有消費數據將被整合，作為消費儲存裝置，為個人、團體和旅遊業經營者支出和活動的花費做記錄。智能化客運記錄、「數位記錄」（Digital Breadcrumbs）和非觸碰式技術可用於個人化和整合服務，從而帶來更高的價值和更具獲利的

關係。

- 4.智慧化建議：**隨著技術創新使人們更加容易標識和檢閱旅遊體驗的各個層面，旅客會更容易受同儕團體和評論專家的影響。個人旅行指南和移動觀光代表的前景，將提供給旅客所需的工具，豐富他們的體驗。
- 5.為旅行減壓：**無壓旅遊的提倡和人口結構的變化將使人們更加重視如何消除旅行過程中的壓力。智慧型行李標籤和機票將給予更大的保證，而移動醫療（Mobile-Health）將使旅客能如同在家一樣，管理和監測他們的健康和幸福。
- 6.商務旅遊：**持續強調工作與生活的平衡和工作幸福度將可能會觸發商務旅遊的興起。商務旅遊要求具備速度和效率以及賓至如歸的體驗。

國泰航空台灣暨韓國區總經理羅穎怡（Vivian）於去年8月到任，她針對國泰航空多年來歷經挑戰始終屹立不搖的成功之道，做了深刻解析與心得分享，也針對時下航空業變化快速的市場環境，提出其睿智見解。

撰文>方雯玲 攝影>陳睿中

笑

容甜美並言行果決、自信十足的羅穎怡表示，國泰航空的特色是，綜合東西方文化的優點，例如服務貼心但又具國際視野，而在她本人身上亦可以觀察到這股兼容東方人溫婉與西方人犀利的人格特質。

羅穎怡從大學畢業後進入國泰航空任職至今，歷經11個不同職部任務的歷練，由於航空業工作的變化性與挑戰性，以及她個人對國泰企業經營理念的認同，她從未想要轉換跑道，並熱愛其工作而完全投入。羅穎怡也建議年輕一輩，要去選擇一家自己打從心理能認同其企業文化與理念的公司服務，自然能把工作做得好。

化危機為成長動力 謹守穩健經營準則

面對瞬息萬變、競爭激烈的航空業市場環境，歷經多年考驗與磨練的羅穎怡體認，國泰航空追求卓越的企業精神與品牌價值，在飛安、產品、服務等所有層面都領先業界，不但成為企業顛撲不滅的實踐目標，也是她個人行事的指導準則，從而讓她面對艱難挑戰也能擁有自信。

所謂危機即是轉機，以國泰經歷2008年金融風暴之後、表現更為傑出為例即是明證，由於當時油價下跌、成本也跟著下降，2010年反而成為國泰有史以來營運績效最好的一年，尤其貨運更位居全球載運量第一。

然而當下航空業面臨的嚴苛挑戰即是：經濟環境轉趨艱困，油價卻沒有下跌。羅穎怡指出，國泰航空不因景氣循環而放慢追求卓越的腳步，2012~2015將有96台飛機付運，其中777-300等機型的特點即是效能高、環保省油，所以國泰新飛機會依時付運，將耗油成本高的舊機型先做淘汰。

羅穎怡表示，國泰航空所屬的香港太

古集團向來維持穩健經營，是難能可貴的企業經營準則，航空業界的負債比普遍為70~90%，但國泰航空卻總是維持在50%以下，即便是歷經1998亞洲金融風暴、2003年SARS、2008年金融海嘯等危機，仍謹守此政策。

服務精神從心出發 硬體設備不斷提升

雖然市場環境競爭激烈，但羅穎怡相信，國泰堅實的產品力、優質的服務，加上馬可孖羅會、飛行常客計劃等優惠，當能穩固住顧客群。

國泰一直致力提升產品及服務的素質，去年推出「People and Service」系列企業形象廣告，所有被拍攝者都是在國泰各個工作崗位上服務的同仁，形成深刻印象與引起共鳴，羅穎怡指出，服務是各個層面的，例如安全的服務、貼心的服務，對航空業來說，人是最大的資產，硬體可以抄襲，但軟體（服務）無法抄襲，「發自內心的服務」是國泰對服務品質的要求。

向來定位為高品質的國泰航空，在硬體設備上追求尖端的努力不斷，去年推出的新商務客艙大獲好評，今年將再推出「特選經濟客艙」（Premier Economy），而最新設計的經濟艙亦將陸續在大部分長途客機上推出，提供長途線旅客更優質的服務與多元的選擇。同時在國泰穩固的企業客戶市場區塊，面臨經濟艱困的時局，將與企業界研究如何讓他們獲致最好的產品，同時更有效率與節約，彼此達到雙贏。

加強產品定位區隔 面對市場環境挑戰

這些年航空業面臨的市場環境轉變，包括「廉價航空」的興起，對此

羅穎怡並不擔心，她指出廉價航空是「低票價」，卻不見得是「低成本」。以亞洲區的大型航空公司來說，國泰航空由於強大的前艙需求、與企業緊密合作的頭等、商務艙、及貨運的綜合優勢，其經濟艙多年來已不斷調降票價，但設備與服務卻不斷升級，很具競爭力，市場上也提供各種定位的產品，所以在亞洲廉價航空會存在，但也不至於構成威脅。

以香港為樞紐的國泰航空，多年來一直以其在亞洲區佔據的航空貨運樞紐地位而壯大，但隨著亞洲各地、中國內地的經濟快速發展，現在也出現許多競爭對手。羅穎怡表示，樞紐地位的競爭一直都存在，過去曼谷、新加坡、首爾曾出線，現在上海則儼然成為新興樞紐，但最終還是要看產品力，香港航班密集頻繁，機場也提供世界級水準的環境，在她看來其他樞紐的競爭都還不至於動搖香港的地位。

去年以來歐洲爆發歐債風暴，成為目前市場環境最大隱憂，羅穎怡表示，歐洲經濟的衰疲，在貨運方面明顯反映，去年底旺季不如預期，但也不至於太差，去年一年由於免簽效應、國泰航點多，國泰航空到歐洲的台灣旅客則大幅成長，所以她对國泰未來於此市場區塊的經營是樂觀的。

專注發展全球網絡 評估開航台中香港

針對台灣市場，羅穎怡表示，已獲得高知名度的國泰航空，未來定位是要更專注地發展網絡，讓台灣旅客便捷地往來於中國大陸、香港、日本、韓國、歐洲、美國、澳洲等地。目前國泰每天台北與香港之間有18個航班、6班往來於高雄與香港，每天亦有航班前往日本東京、大阪、名古屋、福岡、首爾等地，其間飛行時間短，接駁前往全世界都很便捷，國泰也是「寰宇一家」（oneworld）創始成員，全球網絡串接便利。

PROFILE

歷任國泰航空共11個不同職務，在航空公司的資歷專業、完整而豐富。在香港總公司曾歷任為國際事務部、貨運行銷企劃部、收益管理部、航空策劃部、市場部及工程部的資深經理。並曾任職菲律賓、馬來西亞、越南河內分公司總經理/經理及中國區市場銷售總監，於2011年8月派任為台灣暨韓國區總經理。



以國泰、港龍雙品牌經營的國泰航空集團，國泰定位為全球佈局的國際航空公司，港龍航空則以區域航空定位，積極佈局中國大陸、亞太市場。目前港龍在大陸有17個航點，2011年加強杭州、廈門增班，每天4班往返香港。羅穎怡透露，2012年上半年至少會再增加3條新航點，航班也會增加。今年國泰會評估更多亞洲不同的航點。例如台中飛香港。

電子商務服務升級 社群媒體加強經營

國泰在網路區塊的發展在業界保持領先地位，針對未來國泰在此的經營走向，羅穎怡表示，在電子商務（E-Commerce）方面，國泰的目標是從訂位、check in、到上機前所有服務都可24×7隨時隨地完成服務，並提供自助式服務（Self-

service），旅客可自己選位、選餐等，今年國泰即有相關重要升級的服務推出。

社群媒體的經營也是未來發展重點，國泰即是第一家提供iPad APP的航空公司，也與Android、Playbook等合作，所有產品服務可在行動通訊上完成，並針對不

同地區經營有Facebook、Twitter、微博等，透過社群媒體做為橋樑，國泰可與顧客維持宛如朋友般的互動關係，提供其經營上很多的參考方向。她認為電子商務與社群網站連結性高，常使用社群媒體的族群，也多會採用電子商務服務。

國泰預計3月起推出「特選經濟客艙」

- ▶ 國泰航空預計2012年3月起逐步於長途航線推出嶄新的「特選經濟客艙」，乘客即將可以訂購於4月起出發的機票。
- ▶ 全新「特選經濟客艙」設計較目前經濟艙更具空間感，環境幽靜，共設有26至34個座位。座位與前座間距為38吋，較經濟艙多6吋，座椅加寬，椅背也可更大幅調低。配備有大的主餐桌、雞尾酒桌、腳踏、10.6吋個人輕觸式電視屏幕及供電插座、多端口連接器以方便個人裝置，並備有額外儲物空間。
- ▶ 機場服務方面，設立有特別櫃位為「特選經濟客艙」乘客辦理登機手續，客人較經濟艙乘客優先登機。機艙行李重量限制更寬鬆，重量制由20公斤提升至25公斤；件數制兩件行李的上限由每件23公斤提升至25公斤。
- ▶ 空中服務方面，「特選經濟客艙」設於經濟客艙前的獨

- 立機艙，設計更寬敞舒適，乘客可獲贈環保旅行護理包，潔齒用具、襪子、眼罩一應俱全，更提供較大枕頭及降噪音耳機。
- ▶ 乘客可享用果汁或香檳等迎賓飲料，餐膳水平提升，每位乘客除獲贈瓶裝水外，亦享有鮮果、健康食品及甜品等輕食供選擇。
- ▶ 所有國泰長途機隊包括波音777-300ER及747-400、空中巴士A330-300及A340-300飛機均將設有「特選經濟客艙」。首架波音777-300ER及空中巴士A330-300飛機會率先進行安裝。
- ▶ 預計2013年年底國泰機隊將有87架飛機完成改裝，初期會運作雪梨、多倫多、溫哥華及紐約航線，隨著更多飛機改裝工程陸續完成，亦將運作倫敦、洛杉磯、舊金山及歐洲大陸等長途航線。



**不變態度
追求卓越**

國泰航空台灣暨韓國區總經理 **羅穎怡**

2012第15屆海峽兩岸旅行業聯誼會

旅出新招
一舉攻占陸客心

前進海南 行銷台灣
吸引陸客 再創榮景



2012 第15屆海峽兩岸旅行業聯誼會報名表 證照敬請自理

公司名稱			出發地點	☐ 台北:4天110PAX，5天130PAX，6天130PAX ☐ 高雄:6天50PAX	
護照中文名		職稱			
台胞英文名		出生年月日	西元	年	月 日
身分證號碼		台胞證號碼			
護照號碼		台胞證效期			
聯絡電話	公司() 行動	公司傳真	()		
公司地址					
電子郵件					
公司網址					
參加人員	限台灣觀光產業從業人員，因機位數有限，按報名繳費順序辦理，額滿為止				
海南行程概況	行程	A行程	B行程	C行程	
A行程：4日 B行程：5日 C行程：6日	2/20(一)	抵達海口後享用簡餐，入住酒店			
	2/21(二)	上午：開幕式與業界代表演講 下午：兩岸旅遊推介會			
	2/22(三)	火山口國家公園、博鰲水城、安定道教文化	火山口國家公園、博鰲水城、興隆熱帶植物園、保亭檳榔谷	火山口國家公園、博鰲水城、興隆熱帶植物園、保亭檳榔谷、西島海上遊樂世界、南山佛教文化苑	
	2/23(四)	飛禽世界、海口返台			
	2/24(五)		由海口返回台灣		
	2/25(六)		由三亞返回台灣		
費用	請勾選 含食宿、機票、會議費及雜支等，會後考察為招待行程 (2/22日起無單房提供)				
	A行程	團體開票 ☐ 雙人房14500 ☐ 單房17500		機票自理 ☐ 單房7500 ☐ 雙人房4500	
	B行程	團體開票 ☐ 雙人房15500 ☐ 單房18500		機票自理 ☐ 單房8500 ☐ 雙人房5500	
	C行程	團體開票 ☐ 雙人房15500 ☐ 單房18500		機票自理 ☐ 單房8500 ☐ 雙人房5500	
航班與行程	2月中旬至全聯會網站www.travelroc.org.tw中觀看最新動態				

特別需求：
☐素食 ☐與 _____ 旅行社 _____ ☐同住 ☐同車 (限同行程)

2/10前完成報名&繳費手續，即可匯聚海南，謀略新猶，再掀陸客遊台熱潮！
注意：1. 開支票者須於2/10前開立。
2. 匯款者請回傳匯款單，並註明匯款人，及來電確認。
3. 繳費後取消報名者，須待團體回國結算完畢後，始可退費。
戶名：中華民國旅行商業同業公會全國聯合會 永豐銀行 營業部 帳號：121-001-0039990-3
地址：臺北市龍江路23號3樓 電話：02-27790008 傳真：02-27790788
連絡人：向權宗、林姿辰、楊嘉玉、許婉妮



動花開春市場

撰文>方雯玲·林佳燕

歐洲產品有高端化趨向 美加春遊鬱金香、櫻花繽紛迎客

台灣2011年開始獲得歐盟免簽證待遇，歐洲地區旅遊市場轉趨熱絡，許多旅行社在歐洲市場區塊都獲得大幅成長，雖然目前歐洲地區駐台觀光局大多轉移至中國大陸市場，但去年由於在台灣市場亦創下佳績，法國、德國、東歐等觀光單位仍來台進行推廣。

歐洲的賞花旅遊市場首推荷蘭的庫肯霍夫花園（3/22~5/20），每年春季的上百萬朵的鬱金香花海，吸引旅客紛至沓來，台灣旅遊市場長期以來皆包裝此行程，成為最經典的歐洲旅遊產品。今年最受矚目的是，每十年舉辦一次的「芙蘿莉雅蝶園藝博覽會（Floriade）」，於荷蘭南部花卉產業重心—芬洛舉行，展期4/5至10/7，除了引領世界翹楚的花藝之外，展場的綠建築設計、所需電力以低污染的替代能源為主，都是值得觀摩焦點，一些台灣旅行社也將包裝此花博會，為旅遊市場帶來新題材。

台、陸籍航空加重佈局歐洲

目前中華航空、長榮提供直飛歐洲多個航點的服務，包括阿姆斯特丹、巴黎、法蘭克福等熱門航點，此外，大韓航空、國泰、荷航、泰國、德國漢莎等外籍航空公司則提供轉機歐洲航點的航班，近來大陸籍航空公司亦大力推廣轉機歐洲的服務選擇，例如中國東方航空、中國南方航空等。長榮自5月起巴黎航點將從現行的一週3班增加為一週4班，荷航則計畫近期內從

台北直飛阿姆斯特丹，都為旅行社帶來更多資源。

歐遊行程漸趨深度 重視質感

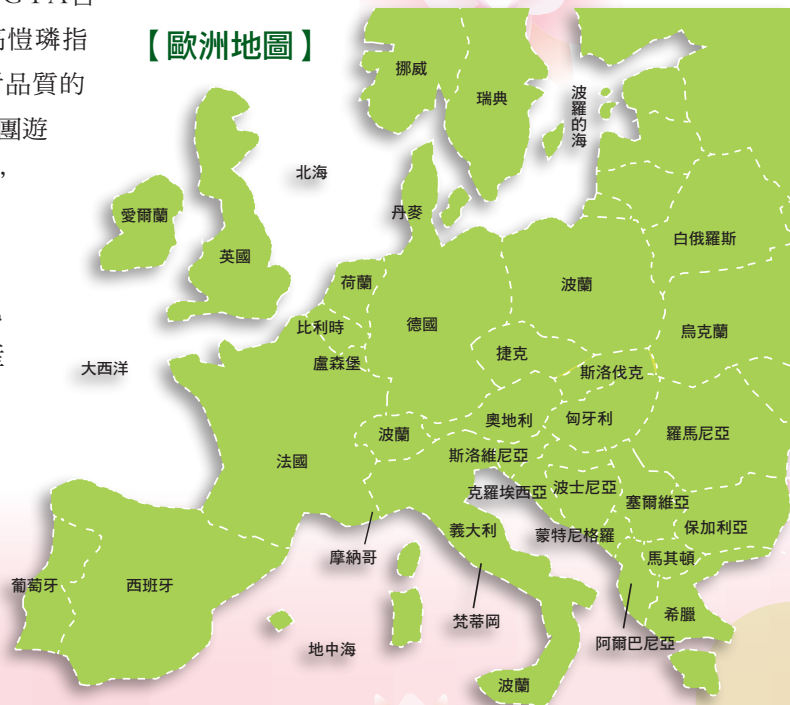
台灣旅行社目前包裝的賞花行程，大致有荷蘭春季鬱金香、法國夏季向日葵、薰衣草田等行程，鳳凰旅行社歐洲線副總經理陳慧真表示，歐洲春季許多地區都百花齊放，景色怡人，加上仍屬冬季價格，價格實惠，也不若夏季旺季時人潮擁擠，同時目前由於歐債風暴，歐元下跌，是消費者宜把握前往旅遊的好時機，她也推薦，2月尼斯嘉年華熱鬧的花車遊行、西班牙哥多華的百花小巷等，都是值得關注的賞花題材。

針對歐洲團體旅遊產品市場的趨勢走向，KDM庫奧尼與GTA台灣區團體部總經理高愷璘指出，這些年消費者對品質的要求更高，目前歐洲團遊產品也往高端發展，例如愈來愈多旅行社採用米其林餐廳、住宿城堡飯店，甚至包括過去以物美價廉產品為強項的旅行社，面對情勢變化，KDM庫奧尼與GTA也正積極開發產品，提供同業更多奧援。

美加春季遊程 賞櫻逛花園正好

送走農曆春節過年，台灣旅客「迎春走春」的心情一路延伸至春季賞花旅遊。以北美洲而言，美國東岸以華盛頓櫻花季、費城長木公園（Longwood Gardens）10萬株鬱金香最為著名，西岸的旅遊產品雖然以國家公園為主力，不過，西雅圖華盛頓大學賞櫻、史凱吉峽谷賞鬱金香花海、加拿大溫哥華伊莉莎白女皇公園（Q.E.Park）看花團錦簇、史丹利公園沐浴櫻花雨下、加拿大維多利亞比肯山公園，落櫻繽紛、世界十大花園之一「布查花園」感受萬花爭奇鬥艷，都是非常受旅客青睞的季節性旅遊活動。

【歐洲地圖】



華航 看好春季賞花行 團體倍數成長

荷 蘭的庫肯霍夫花園絕對是歐洲賞花的首推產品，今年的花期訂為3／22～5／20，對業者來說，3月中開始出發的團正好能遇上開園，飽覽上百萬朵鬱金香的壯麗景致。今年更特別的是「芙蘿莉雅蝶園藝博覽會（Floriade）」的展出，此博覽會每十年才舉辦一次，重在國際交流與展出世界各國的頂級花藝，台灣民眾躬逢盛會。

華航台北分公司客運營業部歐洲線主任施美如表示，台灣民眾旅遊歐洲的第一站很普遍會從阿姆斯特丹開始，旅遊市場成熟，平時客源穩定，一到花季，旅客數更是成倍數成長，歐洲航班的團體配位數順勢成長2～3倍。因應荷蘭花季，華航提供更多團體機位予同業運用，目前，華航在歐洲有5個直飛航點，阿姆斯特丹Daily、羅馬每週1班、法蘭克福每週3班、倫敦每

週1班、維也納每週1班，除了倫敦受限長線成本與機隊調度考量改與荷蘭航空共用班號（自3／25起）以外，業者可善用阿姆斯特丹與法蘭克福航段，為產品加分。阿姆斯特丹航點採用747機型，自夏季起進行改艙，航班時刻也有異動，改艙完成後，座位數70C+319Y；法蘭克福每週飛5班（二、四、五、六日），340機型，座位數30C+246Y，華航在與旅行社合作包裝產品上，特別強調雙點進出優勢，有旅行社以阿姆斯特丹、法蘭克福雙點進出包裝產品。此外，3月下旬起配合天氣回暖，

華航台北—阿姆斯特丹航班異動時刻表

行程	航班	期間	最新每週飛航	現行每週飛航
台北—阿姆斯特丹／阿姆斯特丹—台北	CI065 CI066	25MAR～27APR	一、二、三、四、五	DAILY
		28APR～06MAY 01JUL～31AUG	DAILY	
		07MAY～30JUN 01SEP～12OCT	一、二、三、四、五、六	
		13OCT～27OCT	一、二、三、四、五、六、日	



▲（左起）華航台北分公司客運營業部副理何炳傑（中）／美國線主任至乙娟（左）／歐洲線主任施美如。

亦增加長天數之團體行程，供業者包裝銷售。華航歐洲線產品key agent有鳳凰、康福、雄獅、東南、新台、凱旋、華友、加利利等。

撰文·攝影>陳睿中

長榮 PAK產品 航班優勢 更顯精緻

長 榮航空擁有「魅力歐洲～深情荷比法九天」以及「玩美加族～美加東十日遊」兩種PAK產品，讓旅客可依自身喜好，前往歐洲感受鬱金香花海的魅力，或是在美國欣賞朵朵櫻花的浪漫。

「魅力歐洲～深情荷比法九天」PAK產品，由康福、喜鴻、五福、世邦、新台、山富、東南共同合作，強調不走回頭路，採阿姆斯特丹、巴黎雙點進出，妥善安排行程，減少旅客勞車舟頓的辛勞，可以盡

情享受庫肯霍夫公園的花卉園藝，以及荷比法等國的歐洲美景；並貼心安排塞納河遊船與蜜月好禮。

3／20～4／27為華盛頓特區的櫻花季，長榮針對賞櫻行程打造「玩美加族～美加東十日遊」，是由世邦、雄獅、康福、新台、東南、山富、百威、五福、加利利共推的PAK產品，強調是市場唯一直飛紐約班機，有效節省半日～一日的轉機時間；全程無自費活動、無餐食自理，並



▲（左起）長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課張靜萍／副課長葉雅惠／美加東南亞課副課長賴信如／林思儀。

擁有直售價69,900元起，第二人減免8,000元之超值優惠，輕鬆前往美國賞櫻無壓力，歡迎同業及旅客多加利用。

撰文·攝影>黃盈甄

泰航 亞洲籍航空歐洲航點最多

泰 國航空目前擁有13個直飛歐洲的航點，為亞洲籍航空公司飛航歐洲最多，目前航點包括：丹麥—哥本哈根、英國—倫敦、法國—巴黎、德國—法蘭克福／慕尼黑、比利時—布魯塞爾、義大利—羅馬／米蘭、俄國—莫斯科、西班牙—馬德里、瑞典—斯德哥爾摩、瑞士—蘇黎士、挪威—奧斯陸等。且有別於歐籍航空

需要從個別的基地轉機，泰國航空擁有雙點進出的優勢，讓旅客在規劃行程上可以更加彈性與省時。且泰國航空親切的機上服務，也屢屢獲得旅客們的讚賞。

另外，今年，泰航也將積極進行大規模的換機，以及飛機改裝計畫，並且預計在今年第三季進行A380交機計畫，並陸續將之投入歐洲之巴黎等航線。2012年，泰航

將會持續致力於不斷提昇服務品質，以提供旅客舒適如絲般的飛行體驗。

►泰國航空業務經理沈心善。



韓航 歐美航班密集 利於行程規劃

大韓航空雖然尚無特別開發賞花產品，但是因為擁有美加東西岸13個城市航點，對於春季赴歐美賞花的行程規劃提供了最便捷的交通服務，目前，從首爾中轉，美洲方面，大韓航空每週飛華盛頓7班、紐約14班、舊金山7班、西雅圖5班、溫哥華7班；歐洲方面，每週飛阿姆斯特丹3班、維也納3班、法蘭克福7班、巴黎14班、倫敦10班，班次相當密集，大韓航空台北分公司客運業務部經理徐曉鵬表示，大韓航空是飛行長程線最優勢的航班選擇，由台灣出發，以最短的轉機時間，經首爾飛往全世界。航點最廣、航班眾多、接機時間漂亮，都是使用大韓航空的特色，雙點進出，旅程不走回頭路，讓旅行更省時、更省錢。賞花之外，韓航

世家鳳凰、山富、開喜、友泰、大衛、世界、佳品、雄獅、喜美等9家旅行社也陸續針對美西拉斯維加斯國家公園包裝產品，主力銷售。

大韓航空資深票務督導王海倫進一步指出，大韓航空陸續引進的A380客機自2011年11月起也已經執飛首爾—紐約航線，天天出發，每週共計14班。台北旅客搭乘班號KE081／KE082雖然無法在當天轉機，必需在首爾住宿1晚，但是寬敞舒

大韓航空台北班表

航段	班號	起降時間	機型	每週飛航
台北—首爾	KE692	1210—1535	330	一、二、三、四、五、六、日
	KE694	1850—2215	737	三、六
	KE5692	0810—1135	330	一、二、三、四、五、六、日
首爾—台北	KE691	0910—1100	330	一、二、三、四、五、六、日
	KE693	1610—1750	737	三、六
	KE5691	1245—1430	330	一、二、三、四、五、六、日

適的A380滿足了旅客搭乘長程航線的需求；而KE085／086也將自2／15起全面採用A380客機，屆時台灣旅客即可當天轉往紐約，所有往返首爾紐約兩地的旅客，也能享受A380頂級舒適的空中服務。



△大韓航空台北分公司客運業務部經理徐曉鵬。

撰文·攝影>張肇麟

荷航 3／26起台北阿姆斯特丹直飛

荷蘭皇家航空在歐洲有超過70個航點，從中西歐到東南歐與北歐皆有綿密航網，已是台灣旅客與業者經常使用的歐籍航空，今年開春就有一大利多宣布：3／26起台北—阿姆斯特丹直飛不中停曼谷。法國／荷蘭皇家航空台灣區經理溫爾功指出，屆時將創造三個唯一：唯一歐籍航空提供直飛服務、唯一每天直飛阿姆斯特丹，以及唯一往來台歐航路飛越中國領空的航空公司，深具市場優勢，可望藉此將台灣赴歐旅遊的餅作大。

溫爾功表示飛行時間節省到12～13

小時，此外，機型也從747調整成新的772，座位數從過去275增加為318（35C／283Y），加上「晚去晚回」的時間帶，相信對旅客很有吸引力。另外，抵達阿姆斯特丹後，幾乎所有航點都能當天運載飛抵，對於轉機旅客更是十分方便。

溫爾功看好今年台灣赴歐旅遊市場仍會成長，一大因素在於台灣景氣與全球相對

較好，而歐元匯率較低，加上荷航直飛以及座位數倍增，將一改過去機位取得有限的情況，因此希望將此產品透同業協助推廣，提高市場知名度。



△法國／荷蘭皇家航空台灣區經理溫爾功。

荷蘭皇家航空自2012年3月25日起，阿姆斯特丹—台北—阿姆斯特丹新航班資訊如下：

行程	航班	機型	起飛	抵達	每星期
阿姆斯特丹—台北	KL 807	772	20：40	14：45+1	Daily（自3月25日起）
台北—阿姆斯特丹	KL 808	772	23：10	06：10+1	Daily（自3月26日起）

撰文>黃盈甄 圖片提供>本刊圖庫

國泰 持續提升 對歐市場保持樂觀

國泰航空針對歐洲市場，目前的航點有法蘭克福、米蘭、羅馬、阿姆斯特丹、巴黎、莫斯科與倫敦等7個航點，且利用與寰宇一家之英國航空（BA）的合作，透過英國航空密集的國內航線，旅客更可以利用倫敦轉機到歐洲各地，讓旅程極具彈性以及變化。國泰航空表示，受惠於歐洲免簽效應的加持，國泰航空去年於

歐洲市場的表現相當亮眼，今年度1～2月商務旅客的成長率更比去年同期增加了有10%之多，讓國泰航東對今年的歐洲市場相當樂觀。為了更便利旅客做行程上的操作，今年3月起之夏季航班：法蘭克福、米蘭、羅馬與阿姆斯特丹將變為Daily航班，巴黎每天2班，莫斯科每週3班，倫敦每天4班。另外，國泰航空配合巨匠、東南、時

報、易遊網、飛瑞、金展與鳳凰等旅行社共同推廣「歐洲輕鬆遊FIT」，規劃了2～60天內的自由行商品，不僅彈性大、飯店等級範圍大，更可搭配各地觀光票券折扣。



△國泰航空行銷部經理凌維謙。

新台旅行社 賞花遊歐美加正是時候

百年一度華盛頓櫻花節與春季限定長木花園成亮點

即便台灣天氣現在依舊冷颼颼，但每年第一季旅遊業主打的賞花系列產品，早已經熱騰騰的上架。今年春天，新台旅行社除針對歐洲「鬱金香花季，荷德比法豐富8~10日」，也針對3月底起在華盛頓舉辦百年櫻花季規劃了「第一百屆櫻花節，美東驚豔10日」，敬請同業多加推廣。 撰文>黃盈甄 圖片提供>新台旅行社、華盛頓櫻花節官網、長木花園

新 台旅行社團體部協理林文毅表示，今年歐洲花季主要還是以經典的荷蘭庫肯霍夫鬱金香花園花卉園藝為主軸，再搭配上鄰近地區的景點，規劃搭配出8~10天的賞花行程，帶領旅客一次暢遊歐洲知名景點的美麗風光。新台旅行社團體部副理崔淑媛表示，今年新台於美國線花季的規劃主要會以「100年度的華盛頓櫻花節」為主軸，帶領旅客到美國賞櫻花，體驗不一樣的賞櫻風情，另外美國線的春季行程，還增加了市場獨家與春季限定「長木花園」。崔淑媛說，今年度新台於美加線的賞花行程，主要規劃為：3/20~4月底以華盛頓的櫻花節為主，4/20~5月中以加拿大的布查花園為主，帶領旅客在最佳時節暢玩最佳景點。

鬱金香花季 荷德比法豐富10日

今年荷蘭庫肯霍夫鬱金香花園的花卉園藝舉辦日期為3/22~5/20，本行程除將帶領旅客前往荷蘭參與美麗的鬱金香花季外，也將帶領旅客造訪荷蘭的「北海漁村—佛倫丹」體驗當地民俗風情、開放空

間式的博物館村「風車村」、世界知名的哥德式教堂「科隆大教堂」、被評選為歐洲最美麗城市的比利時中谷世紀名城「布魯日」、「布魯塞爾」廣場、尿尿小童、滑鐵盧古戰場、阿姆斯特丹運河風光、萊茵河遊船、羅浮宮以及巴黎聖母院等歐洲知名景點。另外，還特別規劃了塞納河遊船作為貼心小禮。不僅如此，也特別企劃了位於巴黎北郊、被聯合國教科文組織評為世界文化遺產的水上古堡「香堤伊」、「藍色美泉」楓丹白露宮，以及特別加贈登上56層樓高的「蒙帕那斯大樓之旅」。另外，有鑑於歐洲向來都是許多新婚夫妻最喜愛的蜜月地點，針對此，新台也規劃了「蜜月專案」，凡報名並於出發前5天將喜帖正本送交歐洲線，新台將贈送：巧克力1盒、紅酒1瓶與蜜月蛋糕1個等蜜月好禮，祝福蜜月新人永遠甜蜜。

「第一百屆櫻花節 美東驚豔10日」

今年度美國春季賞花重點，將會著重在華盛頓百年櫻花季。今年華盛頓櫻花節於3/20~4/27盛大展開。更特別的是此活動至今已滿100年囉，這不但是華盛頓地區一年一度春天到來的標誌，每年更

是吸引數萬名世界各地的遊客參觀。或許有很多人會好奇，為什麼華盛頓會有如此盛大的櫻花節，這可是有典故的！1912年，東京市長尾崎行雄為了表達美日兩國友好關係，將3000株荒川櫻送給美國華盛頓首府，而華盛頓市民為了紀念當初贈送櫻花之情，便在1935年舉辦首屆華盛頓櫻花節，從此每年一到3月下旬至4月下旬，滿樹的櫻花便成了美國首府浪漫而美麗的註腳。今年的華盛頓櫻花節將邁入第一百屆，期間除了欣賞櫻花盛景，還有各種洋溢日本文化的慶祝活動—壽司與清酒品嚐、煙火秀、點燈儀式等，為華盛頓櫻花節平添無限和風情懷。櫻花樹主要栽植於傑佛遜總統紀念堂周邊、潮汐湖畔與波多馬克河岸。另外，為了鼓勵旅客及早規劃旅遊，即日起至2/29前報名付訂者，可享第二人優惠8千元之早鳥價。

美國線春季 特別企劃「長木花園」

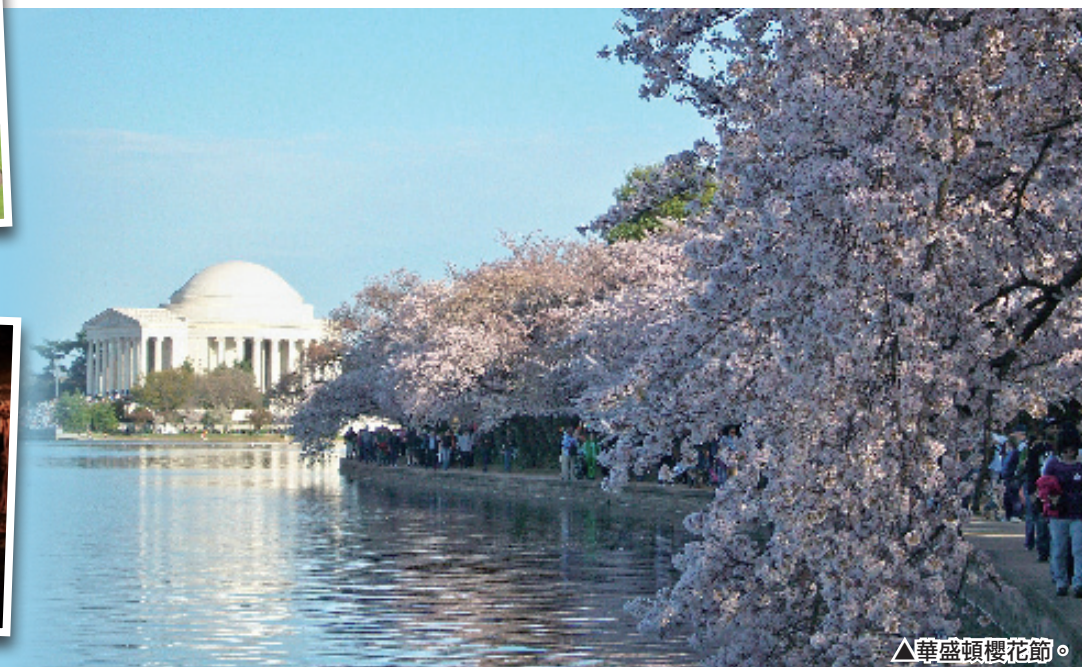
為了讓旅客體驗在最佳季節欣賞最佳景點，新台特在春季市場獨家安排了私人經營的「長木花園」。花園內擁有各式各樣的佈置和活動，從炫目的噴泉、引人入勝的音樂會和表演到精美的休閒佳餚，以及驚險刺激的佈景，常年舉辦各種獨特的活動，保證讓旅客有一個難忘的旅程。另外，也將帶旅客造訪「魯瑞鍾乳石洞」與東岸最大「Woodbury Outlet」。



▲長木花園。



▲魯瑞鍾乳石洞。



▲華盛頓櫻花節。



桂冠花枝招展·季錄繽紛

● 歐洲花季遊

2012年荷蘭庫肯霍夫鬱金香公園的花卉園藝(3/22~5/20)【年後預購·團費減2000】

鬱金香花季 / 荷德比法豐富十日【雙宮三河、五大風味餐、送塞納河遊船】 3/28 **\$65,900**起

【鬱金香花季】魅力歐洲 / 深情荷比法九日日風車·古城·時尚·藝術之饗宴】 3/29 **\$63,900**起

【鬱金香花季、曼谷/台北加贈菁英館】頂泰風~法比荷·“曼”遊十日【風車·古城·時尚·藝術之饗宴】 3/30 **\$65,900**起

● 美國花季遊

【百年櫻花祭】第100屆美國華盛頓櫻花節·美東驚艷十日 3/21 28 4/4 11 18 **\$85,900**起

春花飛舞·美東驚艷十日【春季特別企劃】★長木花園—世界一流的園藝名勝之地 3/7 14 **\$79,900**起

● 日本花季遊

【熱海梅花祭】【年後預購~前10名付訂送小費】伊豆河津櫻、東京伊豆、箱根雙溫泉、

浪漫列車湯樂美食五日【KITTY彩繪機】 2/14 18 21 27 3/1 4 **\$28,900**起

【年後預購~前15名第2人減3000】舞弄櫻姿 / 京都の春、浪漫四都賞櫻、和歌山、紀州溫泉五日 3/22 **\$35,900**起

【年後預購~前10名付訂送小費】舞弄櫻姿 / 京都の春、近畿三都、浪漫小火車、溫泉美食、花見之旅五日【小松】 3/23 24 **\$31,900**起

【年後預購~前10名付訂送小費】舞弄櫻姿 / 近畿三都、伊勢志摩、溫泉美食、花見之旅五日 3/25 **\$31,900**起

【年後預購~前10名付訂第2人減3000】舞弄櫻姿 / 五星九州、九十九島、豪斯登堡鬱金香花季、溫泉美食五日【KITTY彩繪機】 3/28 29 **\$33,900**起

【賞櫻預購~前15名付訂第2人減3000】舞弄櫻姿 / 京都の春、浪漫四都賞櫻、和歌山、紀州溫泉五日 4/6 **\$34,900**起

● 大陸花季遊

【桂冠中國直航·花季專刊】廈門、山重賞油菜花四日 3/2 9 16 23 30 **\$12,500**起

【桂冠中國直航·花季專刊】廈門華安土樓、山重賞油菜花五日 3/5 12 19 26 **\$15,000**起

【桂冠中國直航·花季專刊】廈門、泉州、華安土樓、山重賞油菜花六日 2/22 29 3/7 14 21 28 **\$16,000**起

【桂冠中國·花季專刊】雲南油菜花季 / 東川紅土地、羅平九龍瀑布、元陽梯田、建水燕子洞深度八日 3/1 5 8 10 18 27 **\$29,900**起

【桂冠中國·花季專刊】河南牡丹花、開封、洛陽、少林古剎、龍門石窟古都巡禮八日【無購物+含稅】

3/30 4/6 10 13 17 20 24 **\$34,900**起

【桂冠中國直航·花季專刊】櫻桃牡梨 / 花現山東雙文化遺產全覽八日【濟南進青島出】

3/13 16 20 23 27 30 4/6 10 13 17 20 24 27 **\$25,500**起

【桂冠中國直航·花季專刊】北京美食、賞花、文化遺產·故宮、長城、頤和園、天壇、定陵+金面王朝秀五日【高餐標+準五星酒店】

3/30 4/6 13 20 27 5/4 **\$23,300**起

【桂冠中國直航·花季專刊】愛戀江南五日【五星酒店+高餐標+梅花展覽會】

2/21 22 28 29 3/11 18 21 25 28 **\$16,900**起

【中國世家直航鄭州】河南花香牡丹 / (雙園) 三皇寨、雲台小九寨、少林禪韻豪華八日 4/3 10 17 24 **\$46,700**起

蜜月假期·幸福出走 貼心好禮 甜蜜隨行

【蜜月推薦】愛的節奏 / 東歐奧地利、捷克濃情蜜意十日 3/3 13 17 20 24 4/3 10 17 24 5/1 8 15 22 29 **\$90,900**起

【蜜月推薦】真愛密碼 / 法國、普羅旺斯、巴黎浪漫十日 3/7 14 21 28 4/4 11 18 25 5/2 9 16 23 30 **\$101,900**起

【蜜月推薦】菲悅長灘島超值渡假五日 **\$46,900**起

Regency Lagoon Resort-Discovery Shores Hotel

兩人專屬車接·甜蜜希臘套餐·lagoon hotel新婚套餐·文華酒店義式套餐·discovery驚喜蜜月套餐

【蜜月推薦·五大好禮相送·迷你小團】

巴里島幸福遊五日**\$39,900**起《自由配行程及住宿、瑞吉午茶、薰衣草SPA、埔里亞坦皇宮拍照寫真》

5大好禮相送 / ★昇恆昌免稅店~每人1000元購物金★抵達當地後~機場迎賓獻花。

★第一晚房內~贈送蜜月蛋糕★第一晚房內~贈送紅酒一瓶★入住VILLA第一晚房內~置放花瓣浴或花瓣床。

【蜜月推薦·二人成行101年長長久久】

醉愛關島 / 蜜月限定版~PIC渡假村·星沙俱樂部·浪漫日落遊艇六日

Outrigger Resort奧瑞格渡假村-蜜月專屬正面海房 **\$101,999**起(二人成行 商務廳)



百威旅遊 城堡當道 早鳥佔盡便宜

帶你美加華盛頓櫻花節、渥太華鬱金香節拈花惹草

熱鬧的民國百年風潮剛過，101年龍年盛世受到矚目，隨著春風吹來，北美洲也吹出陣陣花香，華盛頓櫻花、渥太華鬱金香紛紛綻放，百威以「城堡」主題打造龍年大作，帶領旅客體驗宮廷貴族的華麗與尊貴。

撰文>林佳燕 圖片來源>本刊圖庫

分析2012年下半年可能免簽，在市場預期心理下，尚未持有美國簽證或是簽證效期已過的民眾難免觀望，有什麼誘因能夠吸引旅客出遊美國？百威旅行社美加遊輪經理孫美玲以其豐厚的長線操作經驗，提出中肯的建議：第一、美簽一簽效期5年，對已持有簽證者來說，下半年免簽與否影響不大；第二、這個季節在享有票價優勢、春暖花開能遊賞獨特的花季美景下，最適合計畫旅遊美國的民眾出手；第三、綜觀市場，美國行程走訪的景點大同小異，一個旅行社的專業與否必須從細節中去比較發現，受坊間高需求帶動，「四大總統像」仍是百威2012年的主力商品，但是，特別全新打造「三大城堡」主題，為旅客帶來更上層樓的旅遊體驗，並開出早鳥優惠，報名付訂優惠新台幣10,000元，省上加省。

遊美加 入住三大城堡

「四大總統像、黃石公園+三大城堡15天」採用Fairmont系列城堡，魁北克入住最著名地標「芳堤納城堡飯店」、渥太華「里爾城堡酒店」體驗皇室風華，蒙特婁宿「伊莉莎白女王酒店」感受城中心最顯赫繁華的貴氣。「芳堤納城堡飯店」矗立於聖羅倫斯河岸的山崖上，青銅色屋頂、磚紅色外牆、精緻尖塔，如童話故事城堡般的外觀與酒店內的精緻，洋溢華麗的法

國貴族氣息與浪漫；「里爾城堡酒店」曾經是政要元首的官邸，座落於加拿大首府渥太華市中心的國會山旁，一直以來見證著加拿大近世紀的歷史變遷；「伊莉莎白女王酒店」是蒙特婁城中心最顯赫優美的酒店，地處市區最繁華商業區，酒店連接到廣闊的地下城，有數以千計的時裝店、餐廳和咖啡廳，酒店充滿典雅時尚氣息。

華盛頓櫻花100週年紀念

早期，華盛頓是沒有櫻花的，直到1912年日本東京市長尾崎行雄為了表達美日友好關係，特地將3000株荒川櫻贈送給美國華盛頓，主要種植區域在華盛頓特區的傑佛遜總統紀念堂周邊、潮汐湖畔與波多馬克河岸，而華盛頓市民為了紀念當初贈送櫻花之情，便在1935年舉辦首届華盛頓櫻花節，從此每年一到3月下旬至4月下旬，滿樹粉白色的浪漫櫻花便成了美國首府每年吸引數萬名旅客朝聖的標的。今年適逢日本饋贈櫻花樹100週年紀念，歷史意義非凡，2012年華盛頓櫻花節將於3/20~4/27舉行，不僅為華盛頓特區帶來觀光人潮，也是春天來臨、華盛頓觀光旅遊活動展開的象徵。

卑詩省萬花爭奇鬥艷

較美國地理位置更北的加拿大，除了冬日雪景非常引人入勝以外，每年接近3

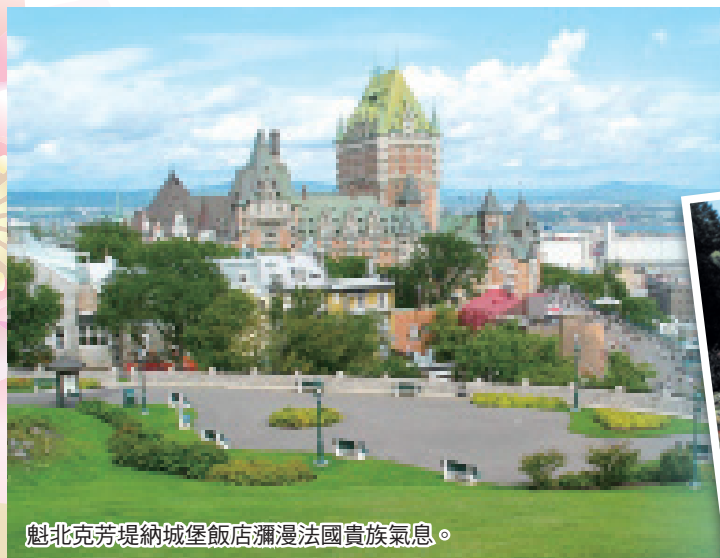
月下旬時，西部卑詩省的布查花園總會吹起一股春日浪漫風情。布查花園有如童話仙境，可以一覽世界各國的庭園風光，像是日本花園茶房、義大利庭園等都深具特色，品種繁多的玫瑰花則是花園內的最大重頭戲，玫瑰園每年都會增加一些新的得獎品種，讓花園一直保持豐富而多樣化的風貌，尤其是夏天，玫瑰園更是因為萬花爭妍而美得令人讚嘆。

北美花都 渥太華鬱金香繽紛

加拿大的鬱金香其實源自荷蘭，第二次世界大戰爆發後，歐洲皇室會了躲避希特勒，於是逃到加拿大避難，皇后並產下可愛的小公主，為了感謝加拿大人的照顧，特別贈送了10萬株鬱金香給加拿大，感謝這份美好的友誼。所以，自1953年起，每年5月，加拿大的首都渥太華都會舉辦鬱金香節，整個渥太華頓時變得繽紛艷麗，享有「北美洲最美的鬱金香花都」美名，是荷蘭之外的賞花必選之地。

美加東賞花 早鳥雙重送

春遊賞花，百威「摩登時尚·美東名城名校10天」、「都會風情·美加東+尼加拉瀑布10天」都享雙重優惠，出發前30天報名付訂，兩人同行，第2人節省3千元，另外再加贈「紐約中央公園觀光馬車20分鐘」。行程皆採用達美航空，唯一團體機票可累積哩程，走訪美國名城波士頓、紐約、華盛頓，美加東行程延伸蒙特婁、渥太華和多倫多，經典景點一次覽盡。



魁北克芳堤納城堡飯店瀟灑法國貴族氣息。

►華盛頓櫻花節今年適逢100週年紀念。



◀加拿大布查花園是著名的世界十大花園之一。

信安旅行社 開啟長程領域屢獲佳評

2012荷德比法花季精選10日就是比較豐富

以往以經營東北亞以及東南亞為主要市場的信安旅行社，為了提供旅客更多更便利的服務與選擇，於近2年開啟了長程線領域的經營。

——撰文>黃盈甄 圖片提供>信安旅行社

信安旅行社行銷部協理李美琪表示，以前信安的主力大多是以東北亞或東南亞等短程航線產品為主，近2年，為了提供旅客更便利多元的選擇，也漸漸的開始朝向長程航線的經營，致力於歐洲以及俄羅斯等地區的產品經營。自經營以來，商品屢獲市場佳評，旅客反應相當良好，報名人次也持續的穩定成長中。敬請同業可以多加支持與利用。

目前，針對歐洲第一季賞花商品，信安主推的是「荷德比法花季精選10日」，將帶領旅客造訪世界最大的「庫肯霍夫鬱金香花園」等地，且比起市面上相同類型的產品，信安就是比人多了「著名景點入內門票同級行程包最多，再加贈2次遊船」、「歐風料理同級市場最豐富：德國豬腳餐、法式田螺餐、奶油淡菜魚排餐與荷蘭鄉村魚排餐」、「特別安排巴黎2晚+阿姆斯特丹2晚，深入遊玩不費時，輕鬆休息不趕路」等三大豐富理由。讓旅客的遊程可以更加愉快且無壓力。

另外，除了就是比人豐富外，還貼心的贈送了萊茵河遊船以及阿姆斯特丹玻璃船遊覽運河，給旅客更超值的感受。另外，除了眾所知名的庫肯霍夫鬱金香花園，荷蘭今年4/5~10/7期間更將舉辦10年一度的「Floriade園藝博覽會」，成為另一個期間限定的旅遊新亮點。

荷德比法 盡情暢遊

除了以上特色，本行程還將帶領旅客暢遊荷德比法4個國家著名的旅遊景區，包括：荷蘭之「開放空間式博物館村」、「風車村」、「桑斯安斯」、「乳酪工廠」、「木鞋工廠」、「小孩堤防」、「鹿特丹方塊屋」、「阿姆斯特丹市區」；德國之「科隆大教堂」、「昔日西德首都一波昂」、「貝多芬故居」、「萊茵河城堡遺跡」、「尿尿小童」、「黃金廣場」、「滑鐵盧古戰場」、「中世紀睡美人—布魯日」；法國之「羅浮宮」、「艾菲爾鐵塔」等，行程相當豐富動人。

英國尊榮9日 盡享奢華尊貴

為了配合以及推廣香港航空即將於3/7開航之香港—倫敦全商務艙「Club Class」，信安特規劃了「英國尊榮9

日」，搶攻頂級旅客市場。李美琪表示，此一商品全程使用的皆為香港航空商務客艙（台北—香港及香港—倫敦），提供頂級客層最獨家的禮遇以及最與眾不同的享受。此商品內容除了包含台北至倫敦來回全程搭乘商務客艙外，還將帶領旅客走訪徐志摩筆下的「劍橋」記憶、全世界最可愛的「麗茲古堡」、古羅馬浴池博物館「巴斯」、「渥維克」城堡巡禮、「史特拉福莎翁小鎮巡禮」、「史前巨石群」、「牛津大學城」、「倫敦塔」、「西敏寺」、「大英博物館」、「白金漢宮」以及「奧運主題建築」等精采景點。另外全程也都將安排旅客入住當地最知名的特色飯店。還另外贈送每位旅客「五星Savoy飯店包廂式下午茶」、「英國伯爵茶」以及「晚餐水酒」和導遊司機小費，絕對讓旅客玩的更輕鬆愜意，倍感尊榮。

關於庫肯霍夫鬱金香花園

坐落在麗斯的庫肯霍夫花園是荷蘭最讓人興奮而色彩繽紛的春季旅遊點，每一年，庫肯霍夫花園的春季確實給人帶來不同凡響的迷人景致；園區內佈滿鬱金香、水仙花、風信子，以及各類的球莖花。除了令人讚嘆的戶外景致，庫肯霍夫公園還有4個室內展廳，在不同的時間展示各種獨特的稀有花卉品種。

關於香港航空Club Class

香港航空全新Club Class將於3/7起正式投入服務，預計每天1班直航往返香港及倫敦。採用嶄新設計的Airbus A330-200客機航行，配以獨一無二的座位編排。每架客機均設Club Premier及Club Classic客艙，為乘客提供卓越優質服務，締造最舒適愜意的飛行旅程（詳洽www.hongkongairlines.com/club）。



香波堡。



科隆大教堂。



庫肯霍夫鬱金香花園。



庫肯霍夫鬱金香花園。



金龍旅遊 精緻細膩 展現長線專家風範

花現美加8日與荷比法10日 最佳時節遊賞最佳景點

以精緻細膩行程著稱的金龍旅遊，今春依然為同業與旅客提前規劃最佳賞遊路線，帶領大家在最佳時節暢遊最佳景點，針對今年第一季美加與歐洲的賞花產品，金龍目前規劃有「花現美加8日」以及「荷比法10日」，一網打盡美加及歐洲景點名景，歡迎同業多加詢問及利用。

撰文>黃盈甄 圖片來源>金龍旅遊

金龍旅遊團體旅遊處業務經理張世棠表示，今年美加線的賞花產品主要以西雅圖的鬱金香和溫哥華的櫻花為主要包裝，以西雅圖來說，因為當地有著許多來自荷蘭的移民，因此成為北美相當重要的花卉中心，不同季節都有著不同花種可以欣賞，不僅如此，西雅圖也被評選為美國最適合人類居住的城市，有著花園城市的美名。此外，張世棠亦指出，隨著美國免簽議題的發燒以及大家對此的期待，相信下半年度過後，美國市場會更加熱絡。

金龍旅遊團體旅遊處業務協理李朝旺表示，去年受惠於歐洲免簽政策，市場暢旺，金龍共出團2,000人次，成長一倍，預期今年市場也將延續去年熱潮。金龍整年度都有荷比法產品，3~5月則針對荷蘭花季特別包裝，採取平價與高價兩種市場路線，高價位產品在住宿旅館、餐食、包含景點門票等講究，同時今年也採用大西洋子彈列車，讓旅客倍感舒適。

花現美加8日

行程將帶領旅客走訪市場獨家規劃暢遊美加最適合居住的兩大名城：西雅圖與溫哥華，以及追尋人類文明的築夢所「波音工廠」、美麗的圖騰之都「鄧肯」與絕色的壁畫之都「茜美那斯」參觀全世界最大

的戶外藝廊。並安排旅客住宿維多利亞港地標「帝后飯店(The Empress)」享受歐式尊榮。不僅如此，行程更獨家安排了私房賞花景點：西雅圖的「華盛頓大學櫻花」、「史凱吉峽谷鬱金香花海」；溫哥華的「Q.E Park」、「史丹利公園」；維多利亞的「比肯山公園落櫻」、有世界十大花園之稱的「布查花園」完整體驗萬花爭奇鬥艷。

美加景點小檔案

布查花園 (The Butchart Gardens)

世界知名的布查花園是到維多利亞必造訪之處，這個佔地20畝的花園，有令人印象深刻的雕塑、噴泉及義大利花園、玫瑰花園及日本花園、低窪花園等。原本在維多利亞經營水泥事業的布查夫婦，憑著對園藝的興趣，開始在一片荒蕪的石灰場裡，栽種各種花卉與樹木，化腐朽為神奇，將花園開墾今日的迷人模樣，每年平均有100萬世界各地的遊客前來參觀。

橡樹灣 (Oka Bay)

大維多利亞利地區的橡樹灣，可說是一個性格、特徵分明，同時充滿了傳統風格和強烈自我意識的村莊。近100年緩慢的發展期間，橡樹灣保有豐富的、涵蓋了新與舊、華麗和樸素的住宅風。

畢肯丘公園 (Beacon Hill Park)

位於市中心邊緣的畢肯丘公園，是維多利亞最古老的花園，佔地約175公頃，規劃完善的步道、花園、池塘及野鳥保護區，提供免費賞花的另一個選擇。

西雅圖鬱金香嘉年華會 (Skagit Valley)

一年一度的 Tulip Festival 是 Skagit County 的年度大事，事實上 Tulip Festival 每一季都有一次，只是春天的這一季是最受歡迎的，一來很多農家會在主要作物耕種前先種點其他的物種，再來春天比較有百花盛開的感覺。Skagit Valley 是位於加拿大溫哥華往南和西雅圖往北的中間點，便利的交通使得每年的 Tulip Festival 總是擠滿了大大小小的賞花人潮。

荷比法10日

受惠於歐洲免簽，歐洲旅遊市場火紅，荷比法產品為金龍旅遊全年度皆有的產品，在3~5月的花季期間，行程也將會特別安排相關的賞花景點，讓旅客感受春天花團錦簇的繽紛。在10天的行程中，將安排旅客品嚐2次的米其林推薦餐廳，以及巴黎4星級飯店4晚，並且全程皆安排旅客品嚐各地2或3道式套餐或風味餐食。另外，行程也將規劃比利時黃金三角全覽：首都「布魯塞爾」、北方威尼斯「布魯日」與歐洲文化首都「安特衛普」。對於喜愛購物的旅客也貼心的安排了巴黎全日的自由活動，讓大家在賞花遊玩之餘也能夠滿足購物的慾望。



◀美加8日行程將帶領旅客至西雅圖參與鬱金香嘉年華會。



▲西雅圖鬱金香。



東南旅行社 推出花季限定專屬行程

搭乘古董蒸氣火車 漫遊庫肯霍夫花海

撰文・攝影>陳睿中

如夢似幻的歐洲觀光資源豐富，不論是親朋好友出遊或是蜜月旅行皆合宜。歐洲在不同的季節擁有不同的風情，而每年3~5月恭逢花季，各地百花齊放、風情萬種，是前往歐洲旅遊的絕佳時機。

東南旅行社搭配華航、長榮、馬航航班，針對歐洲賞花推出多樣產品，利用全年長銷的「花海春釀！英法比德荷五國10日」、「花海春釀！荷德比法10日」等產品搭配庫肯霍夫賞花行程，創造產品新生命力，讓旅客一覽歐洲花海浪漫風光，更有專為3~5月賞花客群專屬打造的产品—「懷舊浪情~荷比法」，極具銷售吸引力。

懷舊浪情~荷比法10日

產品是特別針對歐洲花季所設計，安排馬來西亞航空，採阿姆斯特丹／巴黎雙點進出，以NH HOTEL體系為主要飯店，提供客戶絕佳的住宿品質，飲食亦精心安排北海漁村鱈魚料理、荷式鬆餅料理、比利時淡菜奶油魚排等風味餐食，讓旅客盡情品嚐異國美食佳餚。同時將布魯塞爾至巴黎路線利用西北高速列車移動，將原先需搭4.5小時的巴士車程時間，減少至1.5小時，提供旅客更多的觀光時間，行程更顯精緻緊湊。

庫肯霍夫公園獨一無二、舉世聞名，是荷蘭的最佳旅遊勝地，已有長達60年的歷史，是欣賞春花爛漫的好去處。七百萬餘朵鮮花爭奇鬥艷，宛如一副美不勝收的畫卷，也是歐洲賞花必選之地，今年開放時間為3/22~5/20，其中3月底至4月花況最佳，是最適合造訪的時間。東南旅行社特安排全荷蘭碩果僅存的懷舊古董火車之

旅，以極具歷史背景的蒸氣火車做為遊園交通工具，讓旅客在庫肯霍夫公園的花海中盡情享受美景。

產品中除了賞花行程外，自鳴琴博物館、梵谷森林公園、庫勒慕勒美術館等行程也饒富特色及觀光價值，並安排參訪內有超過兩萬條通道的聖彼得穴窟，讓歐洲迷人行程之中更添一絲探險樂趣。

「懷舊浪情~荷比法10日」推出促銷優惠，於2月底前繳交訂金者，可享減免10,000元早鳥優惠價（限4/19、4/26出發），另有贈送司機、導遊及領隊小費EUR100元，歡迎同業及旅客多加利用。

花海春釀！ 英法比德荷五國10日

採用長榮航空，倫敦／阿姆斯特丹雙點進出不走回頭，利用航班優勢，足足8天在歐洲區塊，享盡炸魚薯條、法式田螺、比利時淡菜等歐式風味餐點。

充分利用旅途時光，行程中讓旅客在荷蘭庫肯霍夫公園一覽精采花季，感受80公頃的遼闊土地上，豐富的鬱金香及其他球莖花卉爭奇鬥艷的絕美景色。並安排巴黎雙大宮殿藝術聖堂：羅浮宮、凡爾賽宮，參觀舉世聞名的珍寶。奧維小鎮也是旅途中一大亮點，此地是梵谷生前最終停留的城鎮，也是最能貼近真正梵谷的地方，來此可以感受到濃厚的藝術氛圍。同時今年利用該產品於花季中抵達英國時，除了可以感受到日不落帝國的風情外，更可以搶先感受到即將開幕的倫敦奧運氣氛。

出發日前30日報名付訂本行程，特別加贈倫敦千禧倫敦眼摩天輪、德國萊茵河



東南旅行社歐美紐澳事業本部
副理楊效齊（右）
歐美紐澳部課長郭敏惠。

遊船、阿姆斯特丹玻璃船遊覽運河三項好禮，享受早鳥優惠。

花海春釀！荷德比法10日

本產品為東南長銷熱門產品，利用華航班機前往阿姆斯特丹，感受庫肯霍夫花園的花季魅力，一覽歐洲四國風情。本產品不僅提供多元化歐式風味餐，特堅持法國入住3晚，讓旅客可以深度遊覽巴黎，全團再加贈巴黎塞納河遊船、德國萊茵河遊船、阿姆斯特丹玻璃遊船好禮。並特別安排巴黎三大宮殿藝術聖堂：羅浮宮、凡爾賽宮、楓丹白露宮，讓旅客不僅是賞花，還可欣賞人類藝術的精華。東南貼心為每位參團旅客配備一組精密耳機，讓旅客不論走到哪裡，都能夠隨心所欲聆聽導遊及領隊的專業解說。

本產品歡慶東南52週年，費用包含機場稅、司機領隊小費，並提供第二人減免3,100~5,100元不等的早鳥優惠，不論是售價或是行程都極具市場競爭力。

五大亮點

★庫肯霍夫鬱金香美景

★古董蒸氣火車之旅

★擁抱梵谷行程

★聖彼得穴窟冒險

★搭乘西北列車省時省力



庫肯霍夫公園。（圖片提供>東南旅行社）

世邦旅行社

美加歐洲賞花之選

深耕當地、合作同業 以垂直整合策略攻占旅遊市場

春夏之際，百花齊放，正屬賞花旺季，世邦旅行社的美加、歐洲旅程「花」樣百出，美加線搶搭華盛頓櫻花節100周年，親臨百年慶祝活動，加長時間遊覽市區著名景點；歐洲線前進「花之王國」荷蘭，沉醉庫肯霍夫花園，另外還有阿爾卑斯山賞花路線、東歐花卉湖區遊覽，給予同業優質、多元的賞花行程。

撰文・攝影>林綺珊

經

歷長年穩扎穩打，無論美加線、歐洲線，世邦已具備深厚的垂直整合能力，從航空機位合作，到深入經營當地業者關係，皆為世邦的賞花旅遊產品增添優勢！

「盛」逢百年櫻花節 美國賞花之旅最獨特

適逢美國華盛頓櫻花節100周年，今年賞花旅程絕對是美國最獨特，世邦長期深耕美加旅遊，銷售成績歷久不衰，今年搭配百年櫻花節熱潮，規劃多項美加行程，特別加長華盛頓遊覽時間，深度走訪傑佛遜總統紀念堂等賞花必經路線，讓美加行程滿溢和風情懷，是今春最特別的賞花旅程。

華盛頓櫻花節從3／20開幕，只至4／25，把握短短一個月時間，欣賞華盛頓市區的櫻花盛景，看盡3000株櫻花樹鋪滿美國市區，體驗洋溢日本文化的百年慶祝活動，如壽司與清酒品嚐、煙火、點燈儀式等。對此，世邦憑藉長年出團經驗，加以串連美國、加拿大最受好評的熱門景點，提供優質旅遊！

優質實惠＋銷售保證 美加旅遊首選世邦

以往留學、移民美國的人潮眾多，美



◀世邦旅行社行銷部總經理呂汶中（左）、歐洲線線控經理周祖修（右）。

加旅遊擁有基本客源，世邦以「公司最主線」的規劃策略，多年來深耕美加各地，致力發掘熱門景點，穩占美加市場，更因產品銷售穩定，與長榮航空達成絕佳默契，擁有出團保障，今年配合百年櫻花節，世邦加以搭配多倫多、紐約雙點進出的行程規劃，首選美加東10日遊，深度暢遊美國、加拿大兩國！

行銷部總經理呂汶中表示，美國免簽證已勢在必行，未來美國旅遊市場競爭將更為激烈，但世邦有著長年的操作經驗、穩固的市場客源，及密切配合的航空業者，掌握優質的美加旅遊資訊，隨著遊美人數增加，美加產品將更加熱銷。

歐洲賞花之旅最多元 攻占市場最大範圍

在賞花旅遊盛行的歐洲市場，世邦以其多元豐富的產品殺出重圍，占領市場優勢，從世界最大花卉出口國荷蘭，到阿爾卑斯山的天然花卉景觀國家：瑞士、奧地利、法國南方等，以及東歐獨有的波希米亞風情賞花路線，皆是今春夏之際，熱銷的賞花行程。

在時間上，歐洲從3月下旬到5月，必遊荷蘭庫肯霍夫花園，盡收全世界最

大球莖花園百花盛開、萬紫千紅的盎然春意，夏天則首推法國南方的薰衣草，及克羅埃西亞的薰衣草島，秋天更有向日葵行程，滿足旅遊市場各時節的賞花需求。

兼具深度與廣度 賞花遊歐全看世邦

歐洲線線控經理周祖修強調，世邦經營歐洲旅遊15年，操作經驗豐富，觸角兼具廣度與深度，每逢歐洲特色展覽、節慶活動、航空旺季，立即彈性調整內容，力求優質創新，無論10天、15天，甚至更長的旅遊時間，都有配套行程，攻佔廣大市場範圍，相較業界同類產品，價格雖不保證最低，卻是最優質實惠，因此無論何時何地的歐洲之旅，世邦皆可滿足客戶需求！

世邦賞花推薦行程

★美加東10天

★春遊美東10天

★經典法瑞義10天

★長榮航空~魅力歐洲◆悠遊荷比法

★東歐波希米亞系列產品



▼美國華盛頓櫻花節。
（圖片提供>本刊圖庫）



▼荷蘭庫肯霍夫花園。
（圖片提供>本刊圖庫）

行家旅行社 造訪歐洲的歷史與美麗

利用主題式包裝 強調產品美學與質感

撰文・攝影>陳睿中

行家旅行社相當要求本身產品的質感與豐富度，推出「最愛歐洲～荷蘭花香・漢堡・柏林10日遊」、「迷戀巴爾幹～保加利亞・羅馬尼亞12天」賞花行程產品，極力希望能將歐洲古老而璀璨的工藝、多元交融的文化，以及燦爛浪漫的花季，完整地讓旅客親身體驗；不以銷售量取勝，而是致力為旅客設計出最經典的歐洲賞花行程。

「最愛歐洲～荷蘭花香・漢堡・柏林10日遊」
愛歐洲～荷蘭花香・漢堡・柏林10日遊」、「迷戀巴爾幹～保加利亞・羅馬尼亞12天」行程經精心設計，致力讓旅客擁有經典的賞花之旅；多元化的文化景點也具有豐富的歷史，非常值得旅客出發前多做功課了解，親赴現場後再搭配現場專業領隊的解說，必定會更能感受到行家產品的價值以及歐洲的魅力，歡迎同業旅客多加利用。

「最愛歐洲～荷蘭花香・漢堡・柏林10日遊」

行家旅行社重點推薦的賞花行程之一是「最愛歐洲～荷蘭花香・漢堡・柏林10日遊」。該產品採用中華航空直飛阿姆斯特丹班機，免去旅客轉機之苦；並安排ICE火車行程，節省拉車時間以增加旅遊樂趣，在遊覽歐洲各國景點與花季之後，再由法蘭克福返航，行程動線流暢。餐食豐富多元，荷式煎餅餐、荷風牛肉丸、鯡魚餐、酒館風味餐都極具特色，全程安排美式早餐。住宿選用NH HOTEL，並安排柏林連續住宿二晚，確保旅客在飲食及住宿上的優質享受。

賞花行程當中最重要的亮點即為荷蘭庫肯霍夫公園，公園位於盛產球莖花田的中心城市—麗絲，也是每年花卉遊行的必經之路。在3/22～5/20開放期間，來自

世界各地的觀光客將湧入這個世界最大的球莖花園。這塊古老的公園佔地遼闊，由鬱金香、水仙花、風信子及各類花卉所構成，饒富風情，四周環繞著多彩繽紛的花田，恰似坐落在花氈中間的春天花園，是喜愛花卉的旅客必定造訪之地。

豐富多樣的歐洲文化之旅

除了造訪庫肯霍夫公園欣賞壯麗的花海之外，行家也為旅客安排前往歐洲旅遊勝地，讓旅客在欣賞大自然恩賜的花卉外，也能感受歐洲的歷史文明及風情。

行家在行程亮點之一是造訪北海堤防及羊角村，在北海堤防上可看見一邊是海水一邊是淡水的奇景，感受荷蘭與海爭地的特性。羊角村擁有「綠色威尼斯」美譽，行家為旅客安排平底木船巡禮，感受村落裡運河與湖泊交織的美景。不來梅是德國童話大道的起點，而漢堡則是德國第一大港，也為德國交通及經濟重鎮，充滿了濃厚的德式港口風情；具有歷史地位的盧比克、柏林、波茨坦等地，更增旅行深度。

「迷戀巴爾幹～保加利亞・羅馬尼亞12天」

此產品使用土耳其航空，轉機與接駁時間最為順暢，安排鄉村豬肉、黑海鮮魚、特蘭西瓦尼亞鱒魚餐、於吸血鬼之家用餐等風味餐食；在首都索菲亞、布加勒斯特及布拉索夫安排五星飯店，讓旅客從餐食、建築、景點，徹底感受巴爾幹式的文化以及濃厚的異國風情。

保加利亞素有「玫瑰之國」的美稱，因為玫瑰花不但是保加利亞的國花，保加利亞所種植的玫瑰數量和玫瑰油產量都是世界最多的，更擁有聞名於世的「玫瑰谷」。6/3將於玫瑰谷舉行每年一度的盛



行家旅行社總經理
吳敏昌

大民族節日—保加利亞玫瑰節，將會有世界各地的觀光客來到這裡參與這項盛大慶祝活動。行家產品也將安排旅客前往這個舉世聞名的景點，造訪玫瑰博物館，讓旅客感受保加利亞玫瑰花季之美。

本行程並會前往里拉修道院、人民宮殿等歷史景點，並且造訪吸血鬼原型—弗拉德・德古拉所居住的布朗城堡，讓旅客不僅可擁有別具風情的賞花之旅，同時能夠體驗到保加利亞與羅馬尼亞的地方風情和歷史人文。

五大亮點

★綠色威尼斯—羊角村

★荷蘭跨海高速公路

★造訪漢堡、柏林、波茨坦

★里拉修道院

★布朗城堡、人民宮殿



▲美萬紫千紅的庫肯霍夫公園。(圖片提供>行家旅行社)



▲保加利亞玫瑰谷。(圖片提供>行家旅行社)

理想旅運社 超限定花車遊行熱門產品

4/12出團 萬紫千紅一網打盡

撰文・攝影>陳睿中

深植歐洲長線多年的理想旅運社，堅持品質至上，在賞花行程的規劃上，優先考量產品豐富度、順暢與舒適度；不論是下榻住宿與餐食上，都提供旅客最優異的服務。

為了讓有意願前往歐洲享受賞花行程的旅客能擁有最佳品質，理想旅運社針對4/21荷蘭花車遊行進行產品設計，推出僅有限定4/12一檔的「花車大遊行一荷、比、盧藝文12日」商品，要讓旅客除了庫肯霍夫公園的花之巡禮之外，再享受飽受全球愛花人士一致推崇的花車大遊行。

4/12限定 花車大遊行一荷、比、盧藝文12日

每年歐洲花季當中極具觀光代表性的莫過於荷蘭庫肯霍夫公園的盛況，針對荷蘭庫肯霍夫公園3/22~5/20的開放時間，理想設計了兩種不同主要產品，並依旅客出團時間而安排不同的行程，配合華航、長榮以及荷蘭航空航班，讓旅客擁有最符合時令的觀光行程。

其中僅限定4/12出團的「花車大遊行一荷、比、盧藝文12日」產品，是理想旅運社為配合歐洲花季與重大節慶而推出之限量商品，成功利用時間及行程的搭配，讓旅客能夠同時參與十年僅一次的美蘿莉雅蝶園藝博覽會，以及於4/21所舉辦的花車遊行。

春天的荷蘭，上千種鬱金香歡欣鼓舞地形成一片花之海，果樹、風信子、水仙等

花卉也加入飛舞的行列，將荷蘭庫肯霍夫公園暈染成姹紫嫣紅的花花世界，成為全球花迷的朝聖之地，旅客也能夠在此享受成千上萬的花朵所帶來的視覺享受。

十年僅一次 美蘿莉雅蝶園藝博覽會

美蘿莉雅蝶園藝博覽會則為十年僅舉辦一次的重大花卉博覽會，極富有歷史與觀光價值，今年博覽會將打造綠色建築讓民眾參觀，並在未來供政府機關永續使用。而不同於一般市場規劃，理想貼心地為旅客安排兩日博覽會行程，讓愛花民眾可以在這個舉世聞名的博覽會細細賞花，而非半日遊的走馬看花。

荷蘭花車遊行至今已經歷七十多年的歷史，已成為全球以花為主題最著名的遊行活動之一；遊行路線由諾德維克開始，經過庫肯霍夫抵達哈倫，全長40公里；今年遊行將於4/21舉辦，「花車大遊行一荷、比、盧藝文12日」即是為此遊行而量身設計，讓參與花車遊行的民眾可以從上午歡慶至午夜，感受熱鬧萬分的節慶歡愉氣息，是愛花人士務必要親身參與精采絕倫的行程。

餐食 住宿 景點 用堅持換來品質

理想產品安排多餐特色餐食，有荷式煎餅、比利時淡菜等風味料理，並安排米其林餐食，讓旅客在餐桌上盡興體驗歐式風情。住宿全程皆選用四星級以上飯店，而在阿姆斯特丹更是不惜成本採用市中心五



理想旅運社企劃協理
楊學進

星飯店，提供旅客可以用最短的距離，親身體驗阿姆斯特丹市區夜晚之美的機會。交通工具方面，為了確保旅客移動時的舒適與安全感，僅選用3~5年車齡以下的遊覽車；一切的考量，都是為了讓理想產品行程更加舒適精緻，讓旅客在賞花行程中盡情放鬆享受歐洲之美。

本產品行程豐富，除了賞花行程之外，旅途中的一大亮點就是前往阿克馬起士交易市場。荷蘭為全球重要起士生產國，阿克馬就是其中極具代表性的交易市場之一，該市場僅有每週五上午舉行，旅客可以看見廠商間彼此遵循古法交易起士，非常具有歐洲地方特色。另也會帶旅客前往知名的鑽石切割場讓民眾參觀，讓旅客欣賞荷蘭舉世聞名的鑽石工藝；造訪宛如童話世界的羊角村，感受在運河間一排排茅草屋頂的傳統小屋。整體行程能夠讓民眾同時將荷蘭花藝、花車遊行、美蘿莉雅蝶園藝博覽會、歐洲荷、比、盧三國重點行程盡收眼簾，留下最美好的回憶。

五大亮點

★兩日美蘿莉雅蝶園藝博覽會行程

★阿克馬起士市場

★庫肯霍夫公園花季

★荷蘭花車遊行

★造訪羊角村



美不勝收的庫肯霍夫公園。(圖片提供>理想旅運社)

凱旋旅行社 專精獨家安排區隔市場

力求跳脫傳統 深諳景點與交通工具 巧妙安排頂級體驗

深耕歐洲線產品多年的凱旋旅行社，去年受惠於歐洲免簽，業績成長十分亮眼，無論是景點或是食宿安排都講究精益求精，提供遊客與同業質量俱佳的選擇。

撰文・攝影>張肇麟 圖片提供>凱旋旅行社

凱旋旅行社副總經理盧偉華指出，去年1月11日台灣赴歐洲免簽證，使得去年旅遊市場較前年大幅成長，展望今年，雖然歐債問題在去年下半年爆發，但台灣景氣受到影響相對較小，對於赴歐旅遊市場維持成長仍具信心。而凱旋在不論是「入門級」的中西歐地區，或是「進階版」的東南歐區塊，持續以獨家安排餐食、住宿點或交通工具體驗等優勢來爭取消費者青睞，也為歐遊產品往深度發展作出引導。

芬洛看園藝博覽會 國家公園盡享悠閒

在市場熟悉的「荷德比法」西歐產品上，春夏季焦點當屬賞花，盧偉華指出「荷蘭庫肯霍夫花園」與「法國普羅旺斯薰衣草」是兩大亮點，針對荷蘭部分，今年由於十年一度、為期半年的「芙蘿莉雅蝶園藝博覽會」以及荷蘭皇家航空3/26台北直飛阿姆斯特丹等兩大利多的帶動，旅遊產品更具吸引力，並且銷售期間可望自過去5月底一路延長至10月。

盧偉華指出「芙蘿莉雅蝶園藝博覽會」舉行地點一芬洛（Venlo）鄰近阿姆斯特丹，在沒有園藝節舉行的期間，行程主要安排到荷蘭最大的生育保護區參觀。凱旋旅行社希望讓遊客擁有充分體驗的時間，前一晚就安排入住國家公園旁的飯店，隔天一早就能就近前往參觀。

旅客除了可在國家森林公園騎乘單車，享受悠閒時光外，盧偉華推薦園內

關於芙蘿莉雅蝶園藝博覽會

博覽會在佔地66公頃的公園內舉行，展示面積達40公頃。本屆主題設定為「在性質上影院的一部分，更貼近生活的質量」，並規劃五大主題世界：「放鬆與癒合」、「綠色引擎」、「教育與創新」、「環境」與「世界的展示舞台」等，特別是40座展場採用最新的綠建築方式所建造，所需電力也將以低污染的替代能源為主。

的「庫勒慕勒美術館（Kroller-Muller Museum）」。雖然這座美術館位在森林國家公園裡，不像其他在大都市裡的美術館方便到達，但其實它絕對是歐洲首屈一指的重量級現代美術館。館內收藏的作品，大多是十九世紀畫家的畫作，其中光是梵谷的作品就有278件之多，還有秀拉（Seurat）好幾幅大型的點畫，以及畢卡索的作品。

深度遊北法 聖米歇爾山有看頭

凱旋旅行社致力發展深度行程，除了荷比法8天或是荷比盧10行程外，近來力推「荷比+北法」10天行程，涵蓋經典景點外，盧偉華強力推薦「聖米歇爾山（Mount-Saint-Michael）」，這座位於英吉利海峽、法國北部諾曼第及布列塔尼半島間交界處外海附近的岩石島嶼和奇偉建築，距離海岸約1公里，退潮時有陸地相連，漲潮時則成為海上一座聖城，深具特色，因此被法國大文豪雨果封稱為「海上金字塔」，也在1979年被聯合國教科文組織列為世界文化遺產，相當值得推薦。

住宿餐食交通別出心裁 區隔市場

不斷尋找獨特元素以吸引遊客選購產品的凱旋旅行社，盧偉華說市場上已然形



凱旋旅行社 副總經理盧偉華

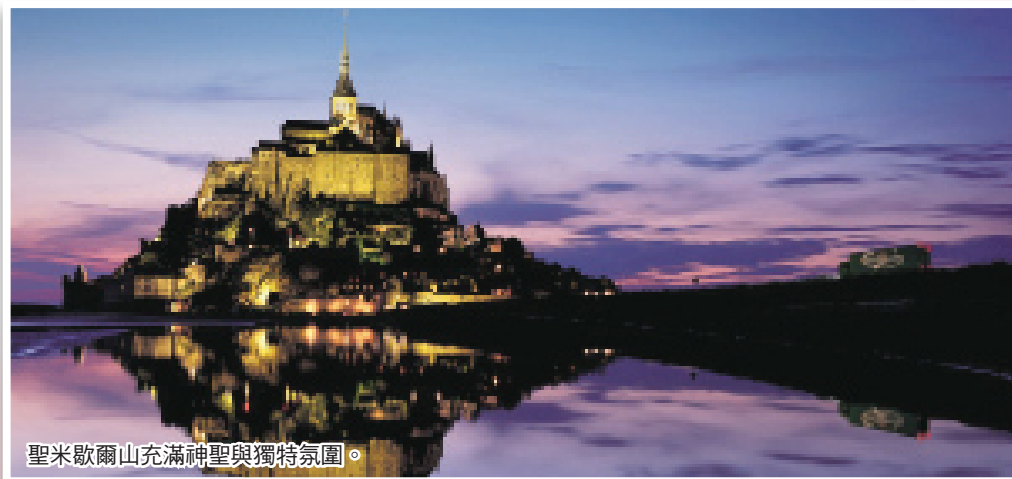
成「只要是住小王子飯店，就是參加凱旋的團」的鮮明印象，因此在接下來夏季主推的德瑞、法瑞及法瑞義等產品上，德瑞雙國主打「德瑞小王子阿爾卑斯黃金號10日」及「德瑞雙峰絕倫羅曼蒂克10日」，前者涵蓋遇見小王子且於飯店內精緻晚餐、2大絕美遊船+火車之體驗及米其林市政廳百年地窖餐；後者則強調走訪雙峰、雙堡。另外，法瑞義行程則安排搭乘歐洲之星快速火車自羅馬前往佛羅倫斯，以及搭乘世界列車之最—「VSOE」Venice Simplon Orient Express（東方快車）自威尼斯前往巴黎，讓遊客體驗充滿文化氣息的歐洲頂級之旅。



荷蘭羊角村保有傳統運河城鎮風情。



小王子飯店已成為凱旋德瑞行程的一張名片。



聖米歇爾山充滿神聖與獨特氛圍。

開喜 從西歐創意開發深入中南歐

搭配荷蘭庫肯霍夫花季 荷德比法10日3／15首發

開喜旅行社經營歐洲長程線有成，以中東及歐洲、北美洲為主路線，始終秉持「熱誠化、關心化、專業化、積極化、貫徹化」五大信念，透過行程內容透明化與專業的服務團隊，提供遊客品質保證的「開喜假期」。

撰文・攝影>張肇麟

開喜旅行社搭配「荷蘭庫肯霍夫花季」，主推「荷德比法～花季精選10日」產品，直客價65,900元起，開喜旅行社副理林山景推介荷德比法四國之旅，囊括西歐精華，搭配華航阿姆斯特丹單點進出，四國採順時鐘方向走法。

行程包含格林童話的德國，美麗森林、古堡與田野村落，醇美誘人的葡萄酒香在鼻間縈繞。還有「歐洲首都」比利時、時尚優雅的法國及巴黎。林山景強調產品涵蓋多項世界遺產，包括：荷蘭「小孩堤防」、德國「萊茵河中上游谷地」；比利時造訪最美的度假勝地「布魯日」，其曾被選為歐洲文化之都；法國遊走塞納河左岸，感受中產階級與書香文化薰陶。深度探索被大文豪雨果譽為「歐洲最華麗的客廳」的布魯塞爾黃金大廣場、德國科隆大教堂、法國波旁王室的遺址羅亞爾河流域等，並到歐洲堡王香波堡，以及優雅浪漫的雪濃梭堡漫步參觀。

3／15首發 荷德比法、庫肯霍夫花季

「荷德比法 花季精選10日」另一焦點正是荷蘭「庫肯霍夫花季」，這座花園位於市區西南，距離36公里，花園佔地32公頃，比大安森林公園大，園中栽種有700萬株的花朵，其中光是鬱金香就有約1,000多種，種類與數量最為壯觀。今年官方主題設定「波蘭」，希望將藉由花季將當地風土民情與觀光景色介紹給國際遊客。

林山景表示團體操作會在中午左右進

花園，安排3～3.5小時讓遊客自由活動，園中可騎腳踏車或是沿著小運河賞景，當然漫步繁花盛開的步道，也非常愜意又浪漫！

此外，今年春遊荷蘭還能參與「芙蘿莉雅蝶園藝博覽會」，這場十年僅舉辦一次的重大花卉博覽會，極富有歷史與觀光價值，今年博覽會將打造綠色建築讓民眾參觀，並在未來供政府機關永續使用。

三大理由 特別贈送 產品最給力！

同樣是10天，開喜旅行社強調產品豐富具吸引力，主要訴求三大理由：一、著名景點入內門票同級行程包多，再加贈2次遊船！二、歐風料理同級市場最豐富：德國豬腳餐、法式田螺餐、奶油淡菜魚排餐、荷蘭鄉村魚排餐！三、特別安排巴黎2晚+阿姆斯特丹2晚，深入遊玩不費時，輕鬆休憩不趕路！另外，還特別贈送：萊茵河遊船Rhine Cruise一覽萊茵河兩岸美景：遍佈田園詩般的小城鎮、一望無際的葡萄園、山林深處的古堡，給人一種樂而忘返、質樸無華的享受；阿姆斯特丹玻璃船遊覽運河：被綠蔭籠罩的水上街道，輝映著5個世紀以來的壯麗獨特的建築式樣，和美麗的歐式水上人家。

東歐充滿新鮮感 開發潛力十足

除了西歐，開喜旅行社近年來也持續開發歐洲其他區塊，尤其是過去簽證極難



開喜旅行社 副理林山景

申請的國家更讓人想一虧究竟！於是，早期簽證得需用上15天的東南歐—克羅埃西亞，在去年免簽證的方便因素下，市場大幅成長，因此開喜今年將東歐、巴爾幹半島視為一個潛力區塊，加強銷售推廣。

歐洲旅遊4月底到9月底、10月初，旺季集中在7、8月，歐遊除了中歐南歐等大國外，最吸引達人級旅客目光的還有東歐以及克羅埃西亞。開喜旅行社推出「克斯蒙+阿爾巴尼亞12天」與「保羅12天」將在4月開始走，一覽克羅埃西亞、斯洛維尼亞、阿爾巴尼亞等盛景，行程精選巴爾幹半島夢境天堂：俗稱「十六湖」的普列維切國家公園（Plitvice National Park）以及位於亞得里亞海濱上的「杜布羅尼克」，盡情享受海邊城市的繁華氣氛。除了各國美景，還特別安排從斯普利特搭船到哈瓦爾小島，一睹亞得里亞海上風光。

▼荷蘭世界遺產小孩堤防。
（圖片提供>本刊圖庫）



▼庫肯霍夫鬱金香公園。
（圖片提供>本刊圖庫）



行健旅行社 掌握全歐洲操作更精準

漫步歐洲賞花趣 深度、綜覽皆精采

行健旅行社深耕歐洲旅遊市場多年，在市場上擁有良好的口碑，深得旅客及同業的愛戴，憑藉著多年的實地操作經驗，行健具備豐富且完善的在地資源，保證可提供旅客最值的信賴的遊程，歡迎同業多加推廣。

行 健旅行社商務部副總經理蘇三仁表示，今年春季行健歐洲賞花行程的重點著重在於荷蘭，規劃有「春賞花季～荷蘭8天深度遊」以及「花鄉藝術遊～荷比盧10天」，行程除將帶領旅客走訪各地知名的賞花景點外，也將帶領大家暢遊知名觀光景區，感受歐洲春季的浪漫愜意。蘇三仁指出，今年荷蘭花季，除了眾所皆知的「庫肯霍夫鬱金香花園」外，還有另一項亮點，就是10年一度的「2012 Floriade 花卉博覽會」（4/5～10/7），由於博覽會會期長達半年，因此除了花季期間可提供旅客更豐富的選擇外，此一焦點也可以延伸至花季以後，增加旅客們的參團意願。

另外，蘇三仁強調，由於行健擁有多年操作歐洲旅遊團的經驗，因此在飯店的取得上，可完全不假他人之手，不需要透過當地Local來執行訂房動作，而是全部自己操作，這不僅可以更精確掌控飯店品質，在旺季的時候也可以避免取房困難，或是飯店品質參差不齊的窘境，因為除了景點與餐食的安排，住宿環境的好壞在整個旅遊行程中也是相當重要的一環。

春賞花季 荷蘭深度8天

行程將帶領旅客前往「梵谷博物館」，欣賞梵谷歷經煎熬所孕育出的畫作和寫作；「庫勒慕美術館」欣賞數百件知名藝術作品，且於博物館內皆安排旅客配戴中文導覽器，讓大家不僅可經由專業而鉅細靡遺的解說，讓旅客對梵谷的畫作及繪畫心境轉化過程更加深入了解，也可以隨心所欲的選擇自己最喜愛的畫作，細細觀賞。除了藝術的梵谷足跡行程，本行程也將帶領大家參觀荷蘭著名的「小孩堤防風車群」欣賞19座風車並列矗立的壯觀景像；至鹿特丹觀賞前衛的「立體方塊屋」；「De Hoge Veluwe森林國家公園」享受騎著單車深呼吸芬多精的閑情逸致；到「庫肯霍夫鬱金香花園」（花季期間：3/24～5/20）觀賞繽紛的鬱金香；

撰文>黃盈甄 圖片提供>行健旅遊
參觀全荷蘭最具代表性的「阿克瑪乳酪拍賣會」。於餐食部分，則安排旅客品嚐「荷蘭魚排風味餐」、「米其林推薦餐廳主廚料理」、「荷蘭牛肉卷」以及「中式海鮮餐」等特色料理，滿足旅客多元美食的慾望。

花鄉藝術遊 荷蘭、比利時、盧森堡10天

除了深度的荷蘭8天行程，行健也規劃了荷比盧綜覽10天，行程除同樣將帶領旅客參觀荷蘭知名景區外，也將帶領大家走訪比利時被大文豪雨果譽為「歐洲最華麗的客廳」的布魯塞爾黃金廣場，以及盧森堡境內深峻的「佩楚斯溪谷」上方盧森堡城老城區和防禦工事均已被列為世界文化遺產。於餐食部分則全程安排中西式料理交錯搭配，讓旅客可以在品嚐道地料理之餘，又不會有飲食不適應的狀況發生。

全面性歐洲產品 方便旅客選擇

深耕歐洲市場多年的行健旅遊，除了花



▲行健的西班牙團佔有極高的市場出團量。



▲克羅埃西亞近2年異軍突起廣受市場信賴。

季商品外，尚有許多值得信賴的高品質歐洲商品，包含：熱情的南歐、藝術東歐、極致北歐、經典西歐等。蘇三仁說，去年搭配巴爾幹半島商品火紅，特別是開放免簽證的克羅埃西亞更是異軍突起成為新寵兒，另外，還有斯洛凡尼亞以及黑山共和國等商品也相當的受到旅客的喜愛。在行健的系列商品中，又以西班牙及葡萄牙佔有相當高的市場出團率。另外，擁有神秘色彩的土耳其近幾年也相當的受到旅客信賴，佔有極高的出團以及詢問度。歡迎同業多加詢問與利用。



▲荷蘭的鬱金香花季是每年春季的重頭戲。

荷美遊輪 首家引進阿拉斯加行程

深耕60年 擁有車隊、旅館 產品包裝超豐富

目前在台灣遊輪市場，阿拉斯加不但是入門首選行程，也是最受台灣旅客喜愛的熱門產品，而荷美遊輪正是第一家把遊輪產品及阿拉斯加介紹給台灣市場的遊輪公司，荷美深耕阿拉斯加產品超過60年，擁有阿拉斯加最大車隊、連鎖旅館、觀景火車，及達20多種包裝行程，成為想要深入體驗阿拉斯加風光的最佳選擇之一。

撰文>方雯玲 圖片提供>荷美遊輪 (Holland America Line)

百多年前美國國家公園之父—約翰·穆爾 (John Muir)，於1879年首次抵達阿拉斯加，返回後撰寫許多有關沿途風景，由冰河切割所形成原始地形，積雪的山峰、峽灣、島嶼及壯麗的冰河，引起廣大的回響，而這些美麗的風光無法由陸地觀賞，因此遊輪旅行成為了最佳的選擇。

荷美航運台灣總代理副總經理王雅惠表示，荷美遊輪深耕阿拉斯加超過60年，旗下擁有阿拉斯加最大的車隊Gray Line of Alaska，連鎖旅館WESTMARK及觀景火車，成為前往阿拉斯加旅遊的良伴。荷美也是第一家把遊輪產品及阿拉斯加介紹給

台灣旅客的國際性遊輪公司，30多年來，經由幾萬名的旅客的見證，使其成為台灣市場最受歡迎的路線之一。

段標：荷美—阿拉斯加深度之旅 獨步市場王雅惠表示，根據荷美遊輪多年的觀察，發現市場上總有一群旅客只想淺嘗遊輪，但卻希望對阿拉斯加有更深入的了解，願意花更多的時間及旅費探索阿拉斯加廣大的內陸，因此多年前，荷美遊輪特向台灣旅遊業者推薦荷美獨步美加地區多年的阿拉斯加深度之旅，以區隔台灣逐漸飽和及成熟的市場並提供客人不同選擇。

荷美產品最大的特色，即是以「4天3夜」或「5天4夜」的遊輪，結合阿拉斯加內陸

特有的交通工具、地質景觀及位於極圈內北美最北城市—巴羅，行程包裝多達20餘種，除原有阿拉斯加內陸重要城市、國家公園，如第一大城—安克拉治、極光之都費爾班、丹那利國家公園及東南地區重要港口—崔西灣史威爾冰河、朱諾棉田豪冰河、冰河灣國家公園、世界鮭魚之都凱契根、淘金古城史凱威等地外，亦造訪一般旅遊團難得到訪的加拿大育空地區的第一大城—白馬市、加拿大第一大的國家公園—庫魯哇尼國家公園及遠古20億年前蘊育而生的墓石特區公園等。另外，特別安排102英哩育空河河輪之旅、遊覽道森市、海狸溪晚餐秀Yukon Rendezvous、狗拉雪橇之都托克、茜娜河輪之旅、八號礦場、礦工午餐、麥可金萊探險號觀景火車、丹那利國家公園凍原之旅、波太基冰河、白口窄軌火車等，皆是不同於一般的旅遊行程（請參考圖表）。

▽探訪阿拉斯加時不可錯過的經典航程—冰河灣國家公園。



▲荷美遊輪擁有阿拉斯加最大車隊，為使客人享有「坐」的權力，特別把55人座的巴士，改成44人座，車外身並增加美觀彩繪。

阿拉斯加—偉大的疆土 一生必訪之地

阿拉斯加名稱的由來源自於阿留申語，意指一偉大的土地。200多年前，丹麥探險家維特斯·白令 (Vitus Bering)，奉俄皇彼得大帝之命，前往探勘通往亞洲的海路，在1728前抵達北緯67度18分的地方，證明

亞、美大陸互不相連，但白令探險所帶回的海獺及紅狐等珍貴皮毛，卻引起俄國皇室的震撼，並於1799年成立了俄羅斯美洲貿易公司，阿拉斯加從此成為帝俄的版圖。1854年因克里米亞戰爭的爆發，俄國以720

萬美金於1867年賣給了美國，當時美國的國務卿—威廉·西華德被朝野指摘買了一個「無用的大冰箱」，任誰也沒想到在厚重的冰雪之下，阿拉斯加居然蘊藏著豐富的石油、天然氣、黃金、銅、煤等天然資源。



▲丹那利國家公園擁有北美最高峰—麥肯金萊山，為荷美精選行程。



▲觀景火車提供旅客360度視野體驗壯麗景觀。

荷美遊輪-140年的安全保證

荷美遊輪連年屢獲大獎的肯定，世界海洋與遊輪協會評價為「五星級以上的最高評價的遊輪公司」、「最佳整體服務」、擁有排名全世界前二十最佳船隻中的8艘。其船長及高階船務員皆為嚴謹的荷蘭人，一

般事務員皆須受過荷美專業學校的訓練，在每一段航程「起航前」，所有旅客必需接受點名參加救生演習，每艘船艦皆控制在遊輪界公認之管理極限的2,000人以下！

荷美阿拉斯加精彩行程重點

阿拉斯加內灣航道經典航程—冰河灣國家公園

所謂的內灣航道，指遊輪由溫哥華起航，沿著阿拉斯加東南區海岸的城市及漁港北上，抵達冰河灣國家公園後，再返回溫哥華。由於航道的外側聚著無數座的島嶼，可以避開北太平洋吹來的強烈海風，一路風平浪靜。

冰河灣是探訪阿拉斯加時不可錯過的「大自然最偉大的奇景」。自然學家約翰·繆爾（John Muir）就曾對冰河灣國家公園做過這樣的描述，他說：「像一幅覆蓋著無邊無際的冰的畫，畫裡面的冰，有股難以言喻的純淨和壯麗」！

「朱諾一瞥」

每年的5到9月，是阿拉斯加觀光季節，其中遊輪是探訪阿拉斯加的最好的一種方

式；遊輪載來一船一船的觀光客，將這一個原本寂靜的小山城，妝點得熱鬧非凡，乘坐遊覽巴士、街車或徒步，都是探訪朱諾的好方法。

棉田豪冰河

距離朱諾市區21公里，屬於朱諾冰原（Juneau Icefield）的一部分，寬1英哩、長6英哩，與棉田豪湖形成朱諾最美的景點；由於地形的原因，一年有300天的雨量，此地也是東加士（Tongass National Forest）國家林區的一部分。800公尺的水泥步道，環繞棉田豪湖，是難得的散步經驗。

「搭遊輪到史凱威」

五星級的豪華遊輪帶著旅客來到這個曾經是阿拉斯加克朗岱克淘金潮的門戶；這

個被傑克倫敦（Jack London）在其一系列的小說中所提及的地方；青山依舊，然因金盡人空，徒留一片的回憶的地方—史凱威。

「白口火車之旅」

在克朗岱克淘金潮期間，史凱威為進入的門戶，然而到達育空的道森（Dawson City），淘金的所在，仍得通過其中最艱難的白口山口（White Pass），而今白口到白馬已不再行駛，只有在每年遊輪行駛期間，提供觀光客「白口火車之旅」，來回64公里3小時的行程中，將經過白口，及沿途陡峭的風光，回首當年的淘金客，如何以人力獸力，跨越白口的艱辛。

荷美遊輪阿拉斯加精選行程

天數	行程一 Tour#Y6C 費用USD1,949起	行程二 Tour#Y3C 費用USD2,249起	行程三 Tour#Y6T 費用USD2,499起	行程四 Tour#Y3T 費用USD2,749起
01	溫哥華上船	溫哥華上船	安克拉治	安克拉治
02	海上航行	海上航行	麥肯金萊號觀景火車 丹那利國家公園	麥肯金萊號觀景火車 丹那利國家公園
03	崔西灣史威爾冰河 朱諾棉田豪冰河之旅	崔西灣史威爾冰河 朱諾棉田豪冰河之旅	丹那利凍原之旅 麥肯金萊號觀景火車 極北之都—費爾班	丹那利凍原之旅 麥肯金萊號觀景火車 極北之都—費爾班
04	淘金古城史凱威下船 白口窄軌火車 加拿大育空第一大城—白馬市	淘金古城史凱威下船 白口窄軌火車 加拿大育空第一大城—白馬市 Frantic Follies Vandeville Revue晚餐秀	發現號河輪之旅 八號礦場之旅	八號礦場之旅 阿拉斯加大油管 狗拉雪橇之都—托克
05	加拿大第一大國家公園—庫魯哇尼 海狸溪 Yukon Rendezvous 晚餐秀	克朗岱公路之旅 克朗岱國家史蹟之城—道森市	阿拉斯加大油管 狗拉雪橇之都—托克 海狸溪 Yukon Rendezvous 晚餐秀	巴士前往狗拉雪橇之都—托克 102英哩育空河河輪之旅 道森市
06	狗拉雪橇之都—托克 阿拉斯加大油管 極北之都—費爾班	墓石育空特區公園之旅—此地為北美最古老板塊可追溯至20億年前	加拿大第一大國家公園—庫魯哇尼 加拿大育空第一大城—白馬市	墓石育空特區公園之旅—此地為北美最古老板塊可追溯至20億年前
07	發現號河輪之旅 八號礦場之旅	102英哩育空河河輪之旅，抵達育空史蹟之城—老鷹市 轉搭巴士前往狗拉雪橇之都—托克	白口窄軌火車 淘金古城史凱威 上船	克朗岱公路之旅 加拿大育空第一大城—白馬市 Frantic Follies Vandeville Revue晚餐秀
08	麥肯金萊號觀景火車 丹那利國家公園	極北之都—費爾班 八號礦場之旅	冰河國家公園之旅	白口窄軌火車 淘金古城史凱威 上船
09	丹那利凍原之旅 麥肯金萊號觀景火車 安克拉治	麥肯金萊號觀景火車 丹那利國家公園凍原之旅	凱契根	冰河國家公園之旅
10	前往機場行程結束	麥肯金萊號觀景火車 安克拉治	海上航行	凱契根
11		前往機場行程結束	溫哥華	海上航行
12				溫哥華

群英會交接 黃文桂榮膺第21屆會長

傳承旅業風尚 博學他行新知

群英會第二十一屆會長交接典禮暨新春晚宴於日前假國賓飯店摘星樓盛大舉辦，現場貴賓雲集、氣氛熱絡。當晚，群英會同學們還特別舉辦了交換禮物與K歌等活動，讓現場氣氛更加熱鬧滾滾。

撰文・攝影>黃盈甄

晚

宴當晚除了創會會長施啟勝以及歷屆會長均到場與會外，還特別邀請到交通部觀光局主任秘書張錫聰、財團法人海峽交流基金會旅行服務處處長劉克鑫、華航台北分公司客運營業部經理李宜洲、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課副課長賴信如、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、旅行商業同業公會總會秘書長許高慶、台北市旅行商業同業公會理事長許錫哲、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、台灣導遊協會理事長吳雁輝、甲聯會會長孟志鈞以及高雄旅行商業同業公會理事長馬一龍等貴賓共襄盛舉。

第二十屆會長朱祺雨表示，相當感謝各位嘉賓在百忙之中抽空與會，也特別感謝群英會的精神領袖一群英會創會會長施啟勝，以及全體同學在過去一年的支持與鼓勵。同時還要謝謝第二十屆所有幹部在去年的協助，讓群英會的所有會務得以

順暢圓滿。相信新的一年，群英會在第二十一屆會長黃文桂以及所有幹部的帶領協助下，必定能繼續將群英會一貫精神「提昇旅遊風尚，博學他行資訊」發揚光大。

第二十一屆會長黃文桂表示，謝謝大家的撥冗參與，新的一年他將會竭盡所能的將群英會的精神繼續發揚光大，也希望各位同業先進夥伴可以加入群英會的大家庭，與同學們一起提昇旅業風尚博學他資



▲創會會長施啟勝（中）與第二十屆會長朱祺雨（左）將會長勳章交接予第二十一屆會長黃文桂。

訊。在新的一年裡，除將會在每個月的例會中邀請各界的專家到場講演外，也將會不定期的舉辦同學Outing活動，確實做到聯誼、交流、分享與成長。



群英會第二十一屆會長及幹部名單

會長：黃文桂（喜美旅行社總經理）
秘書長：葉庭林（世群旅行社董事長）
活動組召集人：王采紅（東威旅行社總經理）
活動組副召集人：謝錫麟（喜鴻旅行社經理）

財務組召集人：陳屬庄（世邦旅行社董事長）
會員組召集人：彭培興（榮華旅行社董事長）
公關組召集人：吳勛豐（永業旅行社董事長）
風紀組召集人：林博宗（大登旅行社總經理）
會務秘書：葉冠伶（喜美旅行社企劃部副理）



1.新舊任會長與主桌貴賓合影。2.旅行商業同業公會總會理事長姚大光（中）。3.華航台北分公司客運營業部經理李宜洲（左1）與交通部觀光局主任秘書張錫聰（右1）。4.長榮航空客運本部營業部美加東南亞課副課長

賴信如（右1）／蕭先偉。5.第二十屆會長朱祺雨頒發感謝獎牌給幹部、同學以及嘉賓。6.當天也舉辦了溫馨的慶生活動。7.本刊社長何昭璋（左）與新任會長黃文桂。

中華兩岸旅行協會春酒熱鬧舉辦

旅業同歡 共同攜手為兩岸旅遊市場創造佳績

撰文・攝影>陳睿中



▲（左起）中華兩岸旅行協會監事會主席田書治、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、交通部觀光局長賴瑟珍、高雄市觀光協會理事長黃金祥。



▲苗栗縣長劉政鴻。



▲海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智。



◀中華兩岸旅行協會春酒能讓旅遊同業彼此交流，聯絡感情。



為了感謝兩岸旅遊同業的支持，並增進彼此之間的感情，中華兩岸旅行協會特於2／1假福華大飯店舉行春酒。理事長許晉睿表示，中華兩岸旅行協會甫歷經第五屆理監事改選，希望藉由春酒的機會感謝同業持續的參與及支持；也希望能夠利用春酒表達新春的祝福，並讓業者之間聯絡感情，彼此交流資訊，在未來持續共創佳績。

交通部觀光局長賴瑟珍表示，今日中華兩岸旅行協會春酒的盛大規模已非昔日可比，這也代表著台灣觀光市場的蓬勃發展。能夠發展至今，首先要感謝政府重視觀光產業，並且持續發展正確的兩岸政策，才能夠為台灣旅遊業界提供穩定的發展環境。另外也要感謝海旅會、退輔會、海基會等單位以及各地地方政府的共同努力，合力創造現今台灣旅遊的榮景，希望

大家能夠在嶄新的一年繼續通力合作，再創佳績。

海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任劉克智表示，很開心能藉由春酒與同業交流，讓同業給予支持與幫助；同時感謝各方支持以及各公協會的合作，以循序漸進的方式擴大兩岸旅遊市場，不論是團體或是個人自由行的人數皆有提升，利用旅遊行程進而增進兩岸交流的機會。



▲甲聯會會長王明仁與會貴賓合影。



▲甲聯會會長王明仁巧扮財神。

甲聯會尾牙 財神送福 第九屆101年幹部大展身手 趣味熱鬧



▲甲聯會第九屆幹部主持賣力，展現團隊精神。



▲貼心為錫安旅行社董事長吳西謙祝壽。

甲聯會於1／16在紅磡會館仁愛館舉辦尾牙，一開場第九屆（101年）新任理事長王明仁與幹部便扮演財神，祝福業者新年財運亨通，而晚宴也在幹部與會員的全力投入下，場面趣味活潑，熱力十足。巧合的是，適逢錫安旅行社董事長吳西謙生日，甲聯會秘密規劃，在悠揚的小提琴生中為壽星獻上蛋糕，令人倍感窩心；公協會、航空業、資訊業與各界貴賓亦提供精美禮品並到場致賀。

觀光產業資訊協會春酒

「易訂網」雲端平台上線 7大行業整合 一網搞定

撰文・攝影>林佳燕

甲觀光產業資訊協會2／2於慶泰大飯店舉行新春團拜，現場介紹「易訂網」觀光產業資訊整合雲端平台，未來將成為業者生財的得力助手；台北市政府副市長陳威仁、台北市旅行公會理事長許錫哲、旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮、台灣導遊協會理事長吳雁輝與宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁均蒞臨參加。觀光產業資訊協會理事長葉正吉表示，「易訂

網」一個入口網站收納旅行社、旅宿業、交通業、購物店、餐飲業、遊樂業、導遊領隊等7個行業的資訊，現在申請，中小公司網站及後台管理、各行業商品資訊曝光及旅行社代售服務，設定費、維護費、月租費、交易費完全免費，還提供免費教育訓練。申請網址<http://www.ezbooking.com.tw/>



▲觀光產業資訊協會理事長葉正吉（前排左3）與貴賓合影。

燦星國際旅行社 2/24正式上櫃

善用強大通路優勢 創造燦星新價值

撰文・攝影>陳睿中

台灣近年來旅遊市場發展穩定，連帶影響觀光類股。燦星國旅（2719）預計2/24即將正式上櫃，成為全台唯一上櫃旅行社。因此特於2/2舉行掛牌前法說會，與業界及法人詳細說明燦星之背景暨未來展望。

燦星積極經營燦星旅遊網站業務，每天網頁流量高達15萬人，是台灣極具代表性的旅遊網站；同時結合燦坤通路，在全台設立79間實體店面，具有虛擬通路及實體通路並重之特性，強大的通路優勢及品牌形象，創造燦星有利的競爭條件。

自台日開放天空後，各航空公司也已做好增班準備，預期將有更多業者加入。燦星為經營國內東北亞航線前三大旅行社，尤以日本線為主，台日開放天空後將更利於調整銷售價格與開發新景點，進而刺

激民眾旅遊意願、擴大旅遊需求；而未來若開放美國免簽後，也有助於燦星長程線營運發展。

燦星旅行社董事長莊興表示，燦星最初在網路泡沫時期逆勢操作，利用平價產品打下品牌基礎，現歷經多年經營，整合虛擬及實體通路，以真誠的態度提供客戶便利、快速、經濟的旅遊產品，已獲得多項獎項肯定；燦星將會利用優勢建立本身價值，多元化經營旅遊相關事業。

目前燦星將以台灣為核心總部，持續拓展台灣及大陸據點，未來計畫將目前在台



▲（左起）燦星旅行社執行長林承曄／董事長莊興／總經理林淑美。

的實體店面擴增至100間，利用門市與消費者互動，打造符合消費者需求的產品，掛牌上櫃即代表對於燦星信用與品質的保證，未來燦星更將善加經營社區關係、善盡社會責任，致力成為華人旅遊的頂尖品牌。

金門皇家高粱酒 2月不漲價

撰文>林綺珊
圖片提供>皇品酒業

東南旅行社開拓新事業，搶攻酒品市場，創建金門皇家酒廠，建立東南皇品酒業，採用百分之百、不添加酒精的「純糧固態發酵」法，每每飲酒入喉剎那，都將為那純粹無雜質的香醇綿口感再次驚艷，因此廣受市場好評。為了感謝同業愛好與廣大客戶的支持，東南旅行社總經銷處皇品酒業對外公告，金門皇家高粱酒2月不漲價，歡迎各方來品味鑑賞！

一瓶好酒除了從製麴到蒸餾都要嚴格把關外，金門皇家酒廠也十分重視製酒師傅與原物料，不僅引花崗岩層之水、進中國東北之高梁、設廠於金門的料羅灣與大武山脈之間，更苦心邀聘40年老經驗的張金石廠長與董華民師傅，在天時地利人和的最佳時刻，釀造出一口香醇滑順！趁2月不漲價賞味期，嚐一口金門皇家高粱酒，從此以後愛上它！

▼58度的辛亥百年紀念高粱酒。



▲金門皇家酒廠股份有限公司副董事長、東南旅行社執行副總經理陳文祥，豎起大拇指說：「我們家的高粱酒最好！」

大榮旅行社 春酒熱鬧非凡

撰文・攝影>何孟杰

大榮旅行社於1/31於好記擔仔麵舉行感恩春酒，包括華航、復興、全日空、日航等合作航空皆由主管親自出席，賓主同樂，氣氛熱烈，大榮旅行社董事長郭榮華也期許在同仁齊心協力，能在龍年再創佳績。



▲（左2起）日本航空台灣分公司總務營業部協理辻功／總經理多田利郎、大榮董事長郭榮華、日本航空台北營業處部長筈見昭夫、品保協會理事長曾盛海、華航澳洲分公司總經理謝世謙。



▲（左起）大榮總經理郭文瑞、華航台北分公司客運營業部主任顏正哲／副理姜紀中、大榮董事長郭榮華、華航台北分公司客運營業部主任席立黎／主任楊嘉明。



▲（左4起）大榮總經理郭文瑞、日航業務部經理方曼麗、全日空營業部副理嚴冠玉、大榮董事長郭榮華、全日空營業部主任陳德成／梁韻琪。



▲（前排右起）大榮協理陳慶隆、復興航空營運處客運營業部業務經理陳泓達、大榮董事長郭榮華；（後排右3）復興航空客運營業部業務主任汪祥龍。

中南半島 精采遨遊



龍年好行 美味航遊

天堂探祕 雙龍五日 黃昏遊下龍灣嚐美味

- 河內：五星級國際連鎖CROWNE PLAZA HOTEL 皇冠酒店或同級
- 下龍灣：皇室蓮花酒店Royal Lotus Halong Hotel 或同級
- 率先安排下龍灣【Paradise Explorer天堂探祕號】二次出海
- ★一次體驗早晨到黃昏的下龍灣海上美景
- ★獨家安排海上浪漫黃昏下午茶、奢華豐富西式晚餐、BBQ海鮮自助餐
- ★以歐美人士標準高規格遊船作業，有別於一般市場上所使用的船隻。
- ★Thang Long Water Puppet Theatre【昇龍越南國寶級水上木偶劇表演】
- ★陸龍灣寧平餐廳(羊肉+土雞風味餐)
- ★午、晚餐含有酒水一人一瓶可樂或啤酒 (Dragon/Royal Lotus 內用餐除外)
- ★全程車上備礦泉水(每人每日一瓶)
- ★贈送越南風情斗笠、團體照、越南玉桂油、清涼椰子水
- ★全程 No Shopping 無購物行程

邀星伴越～越南

北越下龍灣五日遊
南中北越八日遊 / 南北越八日遊
神氣活嶼 中越五日
小巴黎 南越五日遊
南越 / 北越 高爾夫五日(三場,四場球)
邀星伴越 美人風情五日

神祕國度～柬埔寨

新世界奇景 北越+吳哥窟七日遊
直飛 吳哥窟五日遊
金邊+吳哥五日/七日遊

蝴蝶民族～緬甸

仰光五日遊
仰光六日遊(含風洞石)
緬甸全覽八日遊(仰光,東枝,曼德勒,蒲甘)
仰光高爾夫五日(三場球)
緬甸朝聖或特殊團

人間最後淨土～寮國

寮國六日遊(永珍,旺陽,龍坡邦)
寮國八日遊(永珍,旺陽,龍坡邦,川礦)
另有:高爾夫,投資,參訪 或自助遊

藍天綠地～蒙古國

外蒙古九日遊(烏蘭巴托,東戈壁,哈拉和林)
內蒙+外蒙15日
另有: 蒙古簽證,及代發邀請函

特別推薦～跨國行程

中(廣西 德天瀑布)越(河內)祕境 跨國8日遊
中(雲南 元陽梯田)越(北越)祕境 跨國8日遊
中南半島 緬甸+柬埔寨+寮國 15日遊
緬甸+寮國 8日/ 10日遊

各國代理
越南：HOANG TRA TRAVEL台灣代理 VICTORIA TRAVEL台灣代理
柬埔寨：KUAN HAO TRAVEL台灣代理 寮國：永珍旅遊公司台灣代理
緬甸：德興旅遊公司台灣代理 蒙古：JUULCHIN TRAVEL台灣代理

中華航空
CHINA AIRLINES



誠旺旅行社股份有限公司

電話(02)2515-2828
傳真(02)2502-2828
交觀甲7178 品保北字1758

北中南越景點探秘

歷史與美景交織 令人意料之外的度假天堂

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

說起越南，人們總存有一些刻板印象，尤其以「不夠先進、有點落後」為最，然而，事實上，這個曾經被法國殖民、受到多國文化衝擊交流的國家有著濃厚的歐洲風情和異國特色，撇開偏見，你會發現無論山城或者海濱，都是適合度假的優選之地。

撰文＞林佳燕 圖片來源＞本刊圖庫

越南國土形狀南北狹長，隨海拔高度而有不同的氣候表現，有多處地區均自法國殖民時期起即為知名的避暑勝地、度假天堂，截至2011年更擁有7處登錄為聯合國教科文組織「世界文化遺產」與「世界自然遺產」之地，成為推動觀光的金字招牌。2011年台灣旅客出境訪越的總人數將近31萬9千人次，較前一年再成長1.47%。越南不僅自然與歷史景觀美麗動人，美食、飯店、度假村、高爾夫也深具吸引力。計畫旅遊越南前，台灣的誠

旺、盈達、鴻毅、富立、世界以及品冠旅行社都擁有豐富的越南旅遊行程規劃經驗，是觀光越南、體驗當地文化生活的諮詢對象與優先選擇；越南航空在越南境內擁有20個航點，航網綿密，有利於多點行程的銜接，亦有南中北越全覽之旅的產品，值得參考。



北越



◀河內

河內是越南首都，越南的工業、文化中心，同時也是越南歷史古都，擁有1000多年歷史，從西元11世紀起就是越南政治、經濟和文化中心，市區歷史文物豐富，名勝古跡遍佈，在這裡，各種手工藝品、旅遊紀念品的品種非常齊全。還劍湖、三十六古街、胡志明紀念堂、監獄博物館、越南軍事歷史博物館、法國總督府都是遊客會造訪的景點。

▶昇龍皇城

位於越南河內市，因屬於「包含出色的自然美景與美學重要性的自然現象或地區」，於2010年被登錄為教科組織《世界遺產名錄》的第900個遺址。皇城建於11世紀越南李王朝時期，此處原是公元7世紀時，由中國在紅河三角洲的一塊土地上排水而建的一座城堡，一直至13世紀，都是區域政治權力中心。皇城建築物與黃耀街18號考古遺址反映了東南亞（紅河下游河谷）在北部的中國與南部的占城古王國交互影響下出現的獨特文化，越南的許多朝代（李朝、陳朝、黎朝）在這裡建立了自己的首都。



▲下龍灣

下龍灣位於越南東北部，矗立在海中的1600個島嶼和小島組成了一幅石灰岩柱的壯觀海景，素有「海上桂林」美稱。由於地勢陡峭，大部分島嶼無人居住且未受人類活動干擾。此地秀美的自然風光與生態價值相輔相成，交相輝映，被國家地理雜誌評選為一生必遊的景點，於1994年即獲聯合國教科組織列為世界自然遺址。



▲寧平陸龍灣

陸龍灣位於北越寧平省，擁有與下龍灣相同喀斯特地形，又兼具鄉野之美的農村風光，但是不像下龍灣位於海上。春夏季節，整個山谷間遍佈翠綠稻田，陸龍灣的奇岩怪石分布在河流兩側，乘坐小舟曲折悠遊，非常令人嚮往。常有居民乘船撐篙銷售T-Shirt、紡織品、圖畫、紀念品等禮品。

盈達

珍愛一生 好事成雙

第2人最高優惠4000

三冠稱王

品質.飯店.餐食



天堂華麗.移動villa北越五日

使用下龍灣唯一擁有私人碼頭之頂級天堂號船隊

直客價 NT\$33800 起(含稅簽)

天堂探秘北越雙龍灣五日

獨家2趟出海.體驗清晨及黃昏下龍灣風情

直客價 NT\$29800 起(含稅簽)

法式風情~謎漾雙龍VIP北越五日

獨家安排越氏林園Thanh Chuong Viet Palace

直客價 NT\$27800 起(含稅簽)

下龍灣·吳哥窟SPA美食雙享七日

保證入住國際五星河內洲際西湖酒店Intercontinental

直客價 NT\$37800 起(含稅簽)

時尚美麗殿~聖卡SPA五日

保證入住五星美麗殿酒店+吳哥聖卡酒店SOKHA

直客價 NT\$28900 起(含稅簽)

珍愛吳哥~西哈努克六日

保證入住五星吳哥聖卡酒店+西哈努克聖卡海濱酒店

直客價 NT\$35800 起(含稅簽)

超值吳哥.花漾聖卡五日

保證入住五星吳哥聖卡酒店

直客價 NT\$22800 起(含稅簽)

感謝  Vietnam Airlines  全力贊助

傑菲亞娃強力推薦

珍愛華欣密碼S31

隋棠唯美MV盡在華欣

曼谷保證入住時尚摩登S31飯店

直客價 NT\$28800 起(含稅簽)

第二人優惠3000

華欣獨家行程:

泰式料理教學、ATV四輪傳情、華欣三攀那水上市場
玫瑰花園12禮、特別贈送每人時尚祈福手環一只!

泰南-花岩巧嶼.水漾喀比

入住國際五星喜來登渡假酒店

直客價 NT\$38800 起(含稅簽)

泰北-美麗境界

全程保證入住國際五星美麗殿酒店

直客價 NT\$30800 起(含稅簽)

獨家贈送
繽紛小象

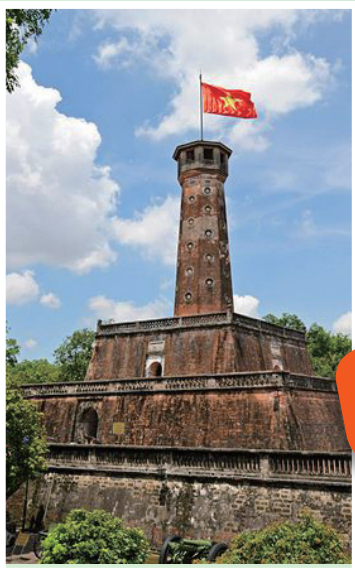


盈達旅行社股份有限公司

<http://www.comebesttour.com.tw>

台北總公司：104台北市長安東路2段52號4樓

TEL:(02)2563-5668 FAX:(02)2523-0303



▲胡朝時期的城堡

修建於14世紀，城堡的建設遵循了風水的原則，是14世紀末期傳到越南及東亞其他地區新儒家思想發揚光大的見證。城堡建在連接起長山Tuong Son與Don Son山脈的軸線上，位於馬江與八里河之間平原上一片風景秀麗之處。壯觀的城堡建築本身代表著東南亞王城建設歷史中曾湧現出的一種新風格。於2011年獲聯合國教科文組織新登錄為世界文化遺產。

►沙壩

沙壩位於越南西北部山區、中越邊境雲南河口的西南面不遠處，海拔高度約在1500公尺以上，1920年代即由法國人建築起一個度假山城、避暑勝地，之後雖曾飽受戰火蹂躪，但隨著近年旅遊業的興起而重新興旺起來；造訪沙壩，主要交通工具為火車再拉一段車，沿途梯田層疊綿延，天清水綠猶如風景畫。越南境內的少數民族多達50多種，在沙壩以黑苗、黑泰、紅佬、花苗等民族為多。



中越



◀風雅洞國家公園

獨特的喀斯特地貌是由古生代（大約4億年前）開始形成的，為全亞洲最古老。因為受到劇烈地殼運動影響，風雅洞國家公園的喀斯特地貌異常複雜，具有許多重要的地貌特徵，面積廣闊，沿途65公里佈滿了岩洞和地下河。距離廣平省洞海市約40公里。

►順化皇城

順化於1993年12月以「順化複合古蹟群」之名，登錄為世界文化遺產，其中包括順化皇城、幾十座三百年歷史以上的寺廟百間及數座阮朝皇帝陵墓。順化建於1802年，作為統一後越南的首都，在阮朝統治下直到1945年。期間不僅是政治中心，同時也是文化和宗教中心。香河蜿蜒流經順化皇城，其中又以與北京故宮相仿的「紫禁城」最為聞名。皇城門票越南盾55,000元。



越南·柬埔寨 專家

2012年 回饋同業

魅力山水~特惠北越雙龍灣五日遊

回饋價NET15500起

中華航空
CHINA AIRLINES

感謝華航全力贊助

台北出發(下列價格適用至2012/03/31以前，寒假、過年、連假除外)

2012年 獨家隆重推出！

山海戀~悠閒渡假勝地

▲愛上越南~大勒、芽莊、胡志明五日

芽莊住宿陸上飯店 NET24500起
芽莊入住頂級五星VINPEARL LAND飯店DELUXE房 NET29500起

魅力吳哥~吳哥窟、金邊

▲金邊+吳哥窟五日(4+5星特惠團) NET14900起
▲金邊+吳哥窟五日(5星優質團) NET18500起
▲寶麗安渡假五星豪華吳哥窟五日 NET21500起

台中出發(下列價格適用至2012/02/29以前，寒假、過年、連假除外)

華信航空台中直飛河內 每週一、四、日出發

▲風情北越雙龍灣五日 NET16500起
▲風情北越下龍灣海上Villa五日 NET23900起
▲風情中越密境北越德天七日 NET22500起

高雄出發(下列價格適用自2012/02/01至03/31止，0228連續假日除外)

越南航空高雄直飛河內『早去晚回』

▲逍遙北越下龍灣四日遊 NET14500起
每週二出發
▲尊貴北越下龍灣四日遊 NET15500起
每週二出發
▲逍遙北越雙龍灣五日遊 NET16000起
每週四、六出發
▲尊貴北越雙龍灣五日遊 NET17500起
每週四、六出發
▲歡喜吳哥窟五日 NET16900起
越南航空每天飛
▲逍遙北越吳哥窟七日 NET24000起

以上報價皆已包含稅金、越簽費用；不包含所有小費。

歡迎加入鴻毅同業旅遊網 www.hongyi.com.tw



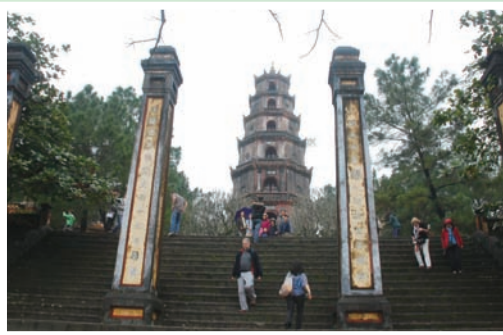
鴻毅(綜合)旅行社

台北 (02) 25059212 中壢 (03) 4255599
嘉義 (05) 2237678 高雄 (07) 2415125

台中 (04) 23202775

►靈姥寺

由第一位統治順化的阮潢於1601年建造，為越南最古老而著名的古剎，相傳居龍脈之首，位於香江旁、天姥山上，原名「天姥寺」；19世紀越南遭法國侵略及天災，嗣德皇時代認為「天」字觸怒上天而改名。有鐘樓、鼓樓、天王殿、大雄寶殿等中式佛教建築錯落，其中七層八角、高21公尺的福緣塔與左側巨鐘最具代表性，寺院中常見小沙彌進行日常的打掃與活動。免門票費用。



►美山聖地

名「聖子修道院」，慣稱「美山聖地」，是現存的占婆王國時期最古老最龐大的建築群，保存了一系列廟宇和古塔，距會安40公里。該地區是印度教占婆王國的心臟地區，其統治越南中南部地區長達14個世紀。門票越南盾60,000元。



◀啟定皇陵

越南阮朝皇帝的陵墓與順化皇城一樣，仿照中國清朝建築而建。順化有6座阮朝皇帝陵墓，啟定皇陵規模最小卻最精緻，建於1920年，又名「應陵」，呈現出

中、法文融合的建築風格，入口由雕龍階梯而上，平台上有象、馬及文武百官等石像，啟成殿內華麗的馬賽克式拼貼畫以竹、瓶、花、鳥等為主題，運用大量陶瓷及玻璃碎片重組、拼貼及鑲嵌而成，金碧輝煌。門票越南盾55,000元。

▼巴拿山

巴拿山海拔高1487公尺，年均溫在攝氏16~20度間，氣候涼爽，1919年即為法國殖民者開闢為專享的避暑勝地，目前設有BUNGALOW旅館、別墅山莊、纜車和主題樂園。獲得世界最長獨線纜車系統及世界最高纜車系統雙項金氏世界紀錄的登山纜車於2010年3月啟用，城堡風格的主題樂園老少親子皆宜；山頂有一尊高24公尺白色坐佛莊嚴注目。纜車與主題樂園一票玩到底，票價越南盾300,000。



中南半島



掃描同業網
用手機就可看動態

市場散客出團率第一 保證出團不走賠10000

北越下龍灣~人在畫中遊移動VILLA五日【美人魚號】

河內全面升等新開幕四星酒店+下龍灣第二高檔下龍廣場酒店

PS 獨家免費船上歡唱卡拉OK貼心為您準備38000首以上台灣國台語歌曲,伴您渡過歡樂的夜晚

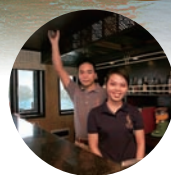
出發日期: 02/11.15.18.22.25.29 03/07.10.14.17.21.24.28.31

•有別於一般團體,本公司貼心安排:獨木舟、越南菜烹飪課程、夜釣墨魚、船上影片欣賞,旅客無需再額外付費

尊爵北越雙龍傳奇五日【四+五星】含三項

行程特色:三項自費全都送:36街三輪車+腳底跟全身按摩+鴻基島 住宿酒店:Melia Hotel Hanoi 美麗亞www.meliahanoi.com

NET 19500 起含稅簽



NET 18900 起含稅簽

有直飛何須舟車勞頓 通理薩航空直飛!!

尊爵吳哥窟五星美食五日

出發日期: 02/11.13.15.17.19.21.23.25.27.29

探索吳哥窟深度五日 通理薩航空直飛、全程入住優質四星酒店

【五星寶麗安渡假村】No Shopping



NET 24000 起含稅簽

NET 20900 起含稅簽

中越秘境超值八日 無購物

出發日期: 02/21.24.28 03/02.06.09.13.17.20.24

超值北越下龍+深度吳哥雙奇七日

北越 NO Shopping

NET 27800 起含稅簽

南寧直飛台北

NET 25500 起含稅簽

回程港轉

NET 26000 起含稅簽

尊爵北越+吳哥窟雙奇景七日

出發日期: 02/23 03/10.11.14.24.25.28.29

NET 30800 起含稅簽

菲趣長灘~美食悠閒五日【Z2直飛早去晚回】

NET 20900 含稅簽起

悠遊長灘~樂活美食五日【5J直飛早去晚回】

NET 19900 含稅簽起

水上活動3合1、COCOMANGAS狂歡、ATV或海底漫步2選1、芒果冰沙、麗晶國際自助餐

直飛長灘島自由行四、五日

NET 13900 含稅起

越南

柬埔寨

兩國

長灘島



富立旅遊
www.ettours.com.tw

TEL:(02)2509-0048

FAX:(02)2501-0507

代理:柬埔寨亞洲旅行社、越南東方國際旅遊公司、南寧中國青年旅行社

同業即時動態網 http://agent.ettours.com.tw

服務
專線

房榮頡#13、歐少鈞#15、邱建誠#20、陳鈺婷#21、黃文卿#11、莊雅茹#14、董依青#23

團
控
OP

曾靜雲#17、林美吟#19

交觀甲5188
品保北1717

▼會安古城

走進會安古城有如穿越時空，立即被緩慢的步調與悠閒氣氛感染；於1999年由聯合國教科文組織認為世界文化遺產，自古婆時期的小海港到搖身成為15~19世紀東南亞經貿城市的重要港埠，葡、荷、英、法、義、中國及日本均曾陸續登陸，所以也是東西方文化交流重鎮。古城裡暖黃色牆面綿延，各式店舖林立，福建會館、廣肇會館、瓊府會館、中華會館等訴說著移民以他鄉為故鄉的生活點滴。如今仍維持每個月農曆十四晚上關閉所有電源以燈籠照明習俗，展現純樸的韻調。一張通用券可參觀5個景點，票價越南盾90,000元。

生活點滴。如今仍維持每個月農曆十四晚上關閉所有電源以燈籠照明習俗，展現純樸的韻調。一張通用券可參觀5個景點，票價越南盾90,000元。



日本橋是會安古城裡的著名地標。

▼五行山

五行山為5座高數十公尺的石峰，面南中國海，1837年越南順化明命皇見山勢奇秀，所以依其山形以金、木、水、火、土分別命名。乘坐電梯登其上，來回均需越南盾15,000元。五行山上遍佈洞窟與寺廟，因當地以出產玉石聞名，於是獲有玉石山（Marble Mountain）美稱，其中以水山最美最大，最廣為遊客所知；山下有展示當地藝術家創作的石雕工藝村。



南越

►大勒

大勒有「小巴黎」之稱，美得猶如人間仙境，向來是越南當地人視為蜜月的首選地，也是避暑勝地，1893年由一位法國醫生先發現，後來越南的法國人以及上流社會人士紛紛前來度假，因而建起上萬座的法式別墅，宛若一座法國山城。湖泊、瀑布自然景觀美麗，大勒舊車站、大勒教堂、觀音寺、保大皇宮、瘋狂屋都是不可錯過的景點；在此，高爾夫球亦為極盛行的活動，

國際級的旅館如Novotel和Sofitel Dalat Palace也都設有據點。



◆芽莊

芽莊在1924年由越南阮朝皇帝下詔興建，歷史上屬占婆國，市區北面有占婆遺址。距離越南第一大城胡志明市400多公里，是位於越南東南方海濱的度假天堂，沙灘綿延7公里長，海岸蔚藍，沙質細白，很適合從事水上活動。這裡充滿異國情調，四處可見外國遊客，與越南其他城市大不相同，觀光氣息濃厚，擁有許多隱密而舒適的頂級海濱度假村。

感謝
Vietnam Airlines
全力贊助

雙國探秘 中南半島 吳越驚奇

北越雙龍灣精選五日遊 \$15,900-起

- 河內4星級全新開幕MUONG THANH XALA或MAYDEVILLE或同級飯店
- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店

北越雙龍灣豪華五日遊 \$16,900-起

- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店

海上移動VILLA下龍灣豪華五日遊 \$23,900-起

全程NO SHOPPING 餐食再升等~

- 河內5星級Grand Plaza或NIKKO日航或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 下龍灣4星級下龍灣 ROYAL LOUITS 或 同級飯店
- 海上移動行宮SYRENA CRUISESRS美人魚號或同級

印度支那號海上移動VILLA下龍灣頂級五日遊

全程NO SHOPPING 餐食再升等~

- 河內5星級InterContinental Hanoi Westlake洲際飯店或同級飯店
- 下龍灣4星級下龍灣NOVOTEL或同級飯店
- 海上移動行宮INDOCHINA印度支那號或同級 \$27,900-起

吳哥窟深度探險五日遊(VN) \$16,900-起

- 吳哥窟4星級皇家吳哥Royal Empire Hotel或同級飯店

北越下龍灣+吳哥窟雙國七日遊 \$25,900-起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內市4星級 曼青 Muong Thanh Xala Hotel或同級飯店
- 吳哥窟4星級 皇家吳哥Royal Empire Hotel或同級飯店

南北越豪華八日遊 \$26,900-起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON
- 喜萊登或同級飯店胡志明5星級溫莎廣場飯店或同級飯店

南中北越豪華八日遊 \$27,900-起

- 下龍灣4星級 HALONG MITHRIN飯店或下龍格蘭飯店或同級飯店
- 河內5星級全新開幕Grand Plaza或MELIA飯店或SHERATON喜萊登或同級飯店
- 峴港5星級皇家英加萊飯店或同級飯店
- 順化5星級順化皇宮飯店或同級飯店
- 胡志明5星級溫莎廣場飯店或同級飯店



世界(綜合)旅行社
WORLDWIDE TRAVEL SERVICE CO.,LTD
www.worldwide.com.tw

台北同業服務專線

02-2515-2113

地址：台北市松江路101號7樓之1
傳真：02-2506-8652
交觀綜2117 品保北0752

◆芹苴

芹苴距離胡志明市170公里，位於湄公河三角洲中部，由於河面寬廣，為海陸交通中繼站，魚產、水果很多樣也便宜，以鄉村生活聞名，遊客可以品嚐當地以柚子、龍眼、波羅蜜、榴槤等不同水果所作成的風味餐，也可參觀水上市場。芹苴是九龍江平原重要的政治、經濟、文化中心，有許多國內外企業在此投資設廠，2010年底新的國際機場啟用，對商旅與為數不少的越南籍配偶來說提高了空中交通的便利性。



◆崑崙島

崑崙島是位於越南南部南中國海中的一處群島，島上多蛇而有「蛇島」之稱；名列全球「十大秘密島嶼」第九名，寂寞星球評選推薦2012年「非去不可」的地方。群島主島在法國殖民時期是著名的崑崙島監獄所在地。1984年成為崑崙島國家公園自然保護區，不受污染，生態環境極佳。距離胡志明市200多公里，每日都有航班從胡志明市出發，約一個小時可以抵達。島上有一座5星級度假村Six Senses Con Dao，擁有50間別墅客房的規模。

▶胡志明市

胡志明市是越南最大的商業都市，在1975年前一直被稱為西貢，19世紀中葉受法國人統治，因此，市景中處處可見濃厚殖民色彩的漂亮建築物與教堂。前南越總統府、紅教堂、郵電局、戰爭紀念館、美軍罪惡館、歌劇院等都非常具特色，街道兩旁露天咖啡雅座和法國麵包坊散佈，風情浪漫優雅，有「東方巴黎」的美稱；距市區30公里的古芝地道則是來南越必遊之地。

◆富國島

富國島是越南最大的島嶼，位於暹羅灣，在柬埔寨以南的海域上，是一個由22個不同大小島嶼組成的群島中的最大，長達50公里，歸建江省所轄。由於天然資源豐富，有很高的觀光潛力，又被稱為「珍珠島」，以出產高品質的魚露著稱。由胡志明市到富國島飛行時間約一小時，可以出海海釣、浮潛、游泳玩水，還能在連綿數公里沙幼水清的海灘上漫步，這裡也是越南重要的漁場之一。



◀潘切

潘切是越南平順省的省會，位於胡志明和芽莊之間，從熱鬧的胡志明市到潘切來避暑約莫是4小時車程。早期是一處沿海小漁村，現在已經有不少國際標準的酒店，Coralia度假酒店前有高爾夫球場，有一處高爾夫球場可以享受揮桿的樂趣。這座濱海城市的建築物一樣處處可見法國殖民的影子，這裡的觀光特色還有「沙漠」，2座巨大的沙丘可以體驗滑沙，每一座約有七八個足球場大，據說是因為潘切風大浪急，海沙長時間吹拂上岸堆積而成。



通里薩航空

直飛 吳哥窟



帶您輕鬆造訪世界遺產

每週4班 包機直飛 早去晚回最 EASY

感謝業界大力支持，我們給您穩定的保證！

航空公司	航班	起飛地點	起飛時間	抵達地點	抵達時間
通里薩航空	K9687	台北	10:30	吳哥窟	13:10
通里薩航空	K9688	吳哥窟	14:10	台北	18:10

尚運旅行社(02)2503-1919 品冠旅遊(02)2502-2999 時報旅遊(02)2558-9668
雄獅旅行社(02)8793-5488 和昌旅行社(02)2531-8338

花現東北亞

櫻花行程・華麗登場



東京

【花現伊豆】

河津櫻+熱海梅園雙祭典賞櫻

泡湯5日（松山/羽田）

29,900起

【花現關東】

相模湖花繪卷/櫻花祭、箱根海盜船（長線船）+
空中纜車、東京賞櫻泡湯5日

26,900起

【花現關東】

小東北日光絕景、漫步輕井澤、草津湯の泡湯
豪華5日（三溫泉賞櫻版）

33,900起



大阪

【花現大阪・櫻紀行】

關西、京、阪、神、奈良四都、

紀州南部溫泉SPA、螃蟹美食豪華5日遊

33,500起



九州

【花現九州】

豪斯登堡鬱金香花季4/5日

23,900起



立山黑部^{北陸}

【花現北陸】

櫻の名所100選、溫泉祕境4/5/6日

22,900起



本月主打星～自由行系列



喜鴻(綜合)旅行社

www.besttour.com.tw

台北分公司

(02)2563-7600

桃園分公司

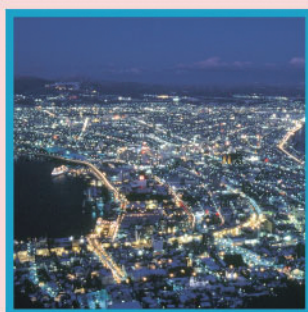
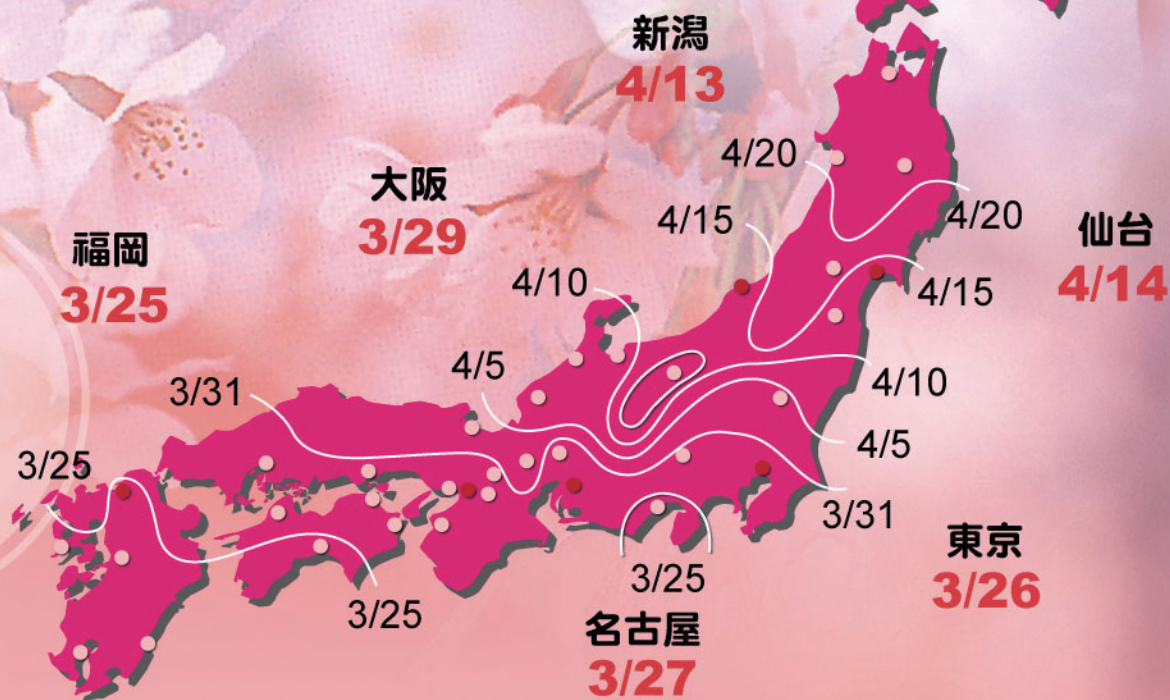
(03)316-7213

更多日本賞櫻訊息請見”櫻花最前線”：
weathernews.jp/sakura



札幌
準備中

賞櫻
地圖



北海道

On Sale

【限量・秒殺團】

洞爺湖光山色+函館百萬夜景・溫泉名湯、螃蟹美食5日遊

24,300起



韓國

【花現韓國】

花漾粉櫻～遇見HELLO KITTY、樂天世界、滑雪樂園、

溫泉水世界七大主題5日【含幻多奇秀、稅】

15,000起



釜山

【花漾釜山】

蘋果酒莊DIY體驗營、SPA LAND汗蒸幕、

佛國寺三大主題5日

14,500起

東京新宿京王美食自由行5日 **20,900**起

新竹分公司

(03)545-6196

台中分公司

(04)2326-5711

高雄分公司

(07)332-9938

市場火熱 2012韓國旅遊大利多

500場活動任你玩 觀光公社年度四大目標拚50萬人次

春節假期剛過，熱鬧的旅遊市場卻是一刻沒有停歇，面對2012年的市場佈局與期待，韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬有充分的準備和計畫，要和業者共同再創多贏局面。

撰文・攝影>林佳燕

據統計，2011年台灣旅客出境訪韓人次為43萬人，創歷年新高，韓國觀光公社在社長劉鎮鎬6月走馬上任後，不僅順利克服該年初旅遊市場受到大環境衝擊而產生30%的衰退，並逐月締造20~40%正成長的佳績，6月首度單月突破4萬人，8月47,235人寫下單月最高紀錄。綜觀2012年整體韓國旅遊市場的條件，在航線航班紛紛增開以及全年度活動盛事滿檔的前提下，劉鎮鎬期許年度可以達成50萬人次的目標。

飛航熱 松山—金浦開航

2012年初在台韓航空方面最重大的新聞莫過於松山—金浦航線將於3月底開航，此外，桃園—仁川加班每週增加至5,500個座位，華信航空台中—仁川4/6開航，復興航空濟州增班，大韓航空去年12/20開始飛清州等等，充足的機位都為旅遊市場的發展性增加優勢。以去年來說，台韓之間搭乘率非常高，達86%以上，在機位支持下，台灣北中南旅客前往韓國的便利性大為提升，尤其是松山—金浦航線開通後，可以在週五下班出發，週日晚上回台，一個週末就能輕鬆搞定韓國旅遊。

活動旺 麗水博覽會受矚目

韓國觀光公社協理蕭媛晴指出，韓國是慶典非常多的國家，總的來說，一年大小規模有500場以上，週週都有；在年度大型活動方面，2012年開年就有「韓國購物季」領銜，緊接著「大田世界廚師大會」、慶州「韓流夢想節」、全州「韓國美食旅遊節」、釜山「世界煙火節」等都將精彩登場，而以生機蓬勃的海洋及海岸為主題、即將於5/12~8/12舉行的「麗水博覽會」，預料也將成為帶動訪韓人潮的高峰。

2012年是韓國訪問年最後一年，同時

也是全羅北道訪問年，韓國政府每年會設定不同地區重點宣傳，不僅一整年在各地舉辦大型活動來吸引遊客，也規劃有外國人免費搭乘觀光巴士等多項優惠措施，都是要讓韓國成為外國遊客願意再度訪問的目的地。在韓國境內的旅遊條件上，韓國政府非常清楚旅客的期待，也持續的進行改善，例如指標看板文字、飯店房間數不足等，導遊方面，加強教育訓練培養專業的華語導遊，提高服務品質。

條件俱備 四大方向推觀光

搭配盛事活動，韓國觀光公社將全力推廣團體旅遊、自由行Free@Korea、MICE獎勵旅遊以及教育旅行，以完整傳遞韓國旅遊的獨特體驗與豐富魅力。劉鎮鎬指出，目前團體旅遊的產品價位偏低，新的一年希望能協助業者打造出高品質高級化的產品，創造更高的價值和利潤；其次，受韓劇鼓舞，自由行的比例愈來愈多，年輕女生尤其偏愛FIT旅遊的模式，待松山—金浦開航之後，快速的往返台韓兩地，交通將更加方便，在台灣成立滿週年、穩定成長的釜山航空也很重視FIT市場，都將有助於自由行市場的推廣。

第三，獎勵旅遊方面，過往韓國觀光公社以被動式的配合業者做推廣為多，今年將更主動積極，仿照2011年於韓國首爾舉辦的IDA模式，凡遇有重大型活動，公社將及早進行宣傳介紹，透過對韓國的認識了解引發赴韓舉辦的意願，蕭媛晴表示，公社跟業者是站在一起，業者有需求，公社義不容辭支援。2012年也是韓國會展旅遊年，針對MICE會有更多支持，若為中大型人數的活動，公社可提供會前考察行程，目前公社針對幾個重要專案正在積極爭取，一有進展就會跟大家報佳音。

第四，教育旅行。2011年起適有明顯契機讓教育旅行的市場焦點轉移至韓國，同年10月公社主動邀訪台灣國際教育旅行聯盟總會會長等一行12人赴韓考察，在闊別20年之後重新締結良好互動，對彼此均是意義非凡；12月赴台中參加國際教



▲韓國觀光公社台北支社長劉鎮鎬對2012年的韓國旅遊市場充滿信心。

育旅行聯盟舉辦的國際會議，社長親自出席，公社細心辦理了說明會，獲現場200多位老師高度肯定，為韓國做了一場成功的宣傳。蕭媛晴強調，教育旅行雖然不是高獲利的項目，卻是百年樹人的工作，基於開拓台灣學生的國際觀與促進兩國文化交流，公社亦視為重要業務的一環。

重視地方 加強台中高雄宣傳

劉鎮鎬表示，2012年針對台中、高雄市場會更加強宣傳推廣，預計參加今年度的高雄旅展，也希望今年可以繼續推動中部航線的開展。公社非常重視與業者的關係，絕對不因規模而有偏愛，航空公司、旅行社、觀光局、觀光協會、各公協會都是公社的重要夥伴，希望透過強烈的交流互助共同創造旅遊市場的發展。

2012年韓國活動盛事

1/9~2/29	韓國購物季
4/1~10	慶尚南道鎮海軍港節
5/1~12	大田世界廚師大會
5/12~8/12	麗水博覽會
9/14~16	慶州韓流夢想節
10/12~12	全羅南道靈巖F1世界公開賽
10/18~22	全州韓國美食旅遊節
10/26~27	釜山世界煙火節
11/7~10	濟州偶來徒步慶典

中台灣元宵燈會 香港燈區盛大啟動

台中—香港每週40航班 2011年台中訪港人次24萬

「2012中台灣元宵燈會」2／3登場，香港旅遊發展局所支持贊助的香港燈區同時舉行點燈啟動儀式，由香港特別行政區政制及內地事務局局長譚志源、香港旅遊發展局總幹事劉鎮漢以及台中市市長胡志強現場參與點燈儀式，啟動代表「香港 亞洲國際都會」城市特色的龍年花燈，主花燈上6隻造型可愛的主題龍分別代表香港的不同風貌，包括「節慶」、「派對」、「體育」、「美食」、「娛樂」等多元面向，展現香港大都會的澎湃活力及迷人風采，現場更空運大年初一才剛於香港花車巡遊展出的5座小龍花燈來台，多樣造型十分討喜可愛，和台中民眾一起迎接充滿希望的新年。

為吸引民眾親自到香港體驗萬象多元的都會魅力，香港旅遊發展局也趁勢推出

燈會限定的促銷優惠，結合華信航空、香港航空及20家旅行社在燈會現場設立攤位，主打香港含稅價NT\$8,888起，還安排「天天抽機票」促銷活動，共有20個幸運名額。香港旅遊發展局台灣處長徐維妮表示：「目前台中直飛香港每週多達40個航班，天天都可直飛香港，航程不到1

個半小時，方便又快速，去香港隨時說走！」經統計，2011年台中訪港人次近24萬，較2010年同期成長約10%，其中過夜度假旅客成長8.4%，尤以親子旅客和年輕上班族女性最為突出，均大幅成長超過20%。

圖文提供>香港旅遊發展局



△香港旅遊發展局以「香港·亞洲國際都會」於2012中台灣元宵燈會展出。

馬觀局精選 2012年馬來西亞必遊四大景點

圖文提供>馬來西亞發展局

「五」花八門的旅遊景點，讓人難以抉擇？馬來西亞觀光局特別精選2012馬來西亞必遊四大景點，到沙巴山打根，找回與大自然最原始的聯繫；在砂勞越姆魯國家公園洞穴內前美國總統林肯的側面剪影中，感受大自然詭譎多變的萬種風情；雪蘭莪州的Homestay帶你在



▲旅遊新型態「Home Stay」親體馬來西亞道地生活。

點點螢河中體驗馬來西亞最真實的人文風光；柔佛州新開幕的名牌折扣購物中心（Johor Premium Outlet）祭出破天荒的折扣，滿足購物狂血液裡流動的血拼細胞。

自然生態保育聖地—沙巴山打根

沙巴的山打根，有「婆羅洲野生動物門戶」美譽，散發大自然野性魅力，走訪世界上最大的紅毛猩猩生態保育區「西必洛人猿庇護中心」、熱帶雨林探索中心、海龜島，都能真實感受馬來西亞保育自然生態的積極。

砂勞越—姆魯國家公園

砂勞越充滿原始風貌，素有「犀鳥之

鄉」美名，境內有許多別具特色的國家公園，姆魯國家公園有熱帶雨林生物與天然複雜的洞穴奇觀，詭譎多變的石灰岩地形與神秘的原住民遺址，這樣多采多姿的自然人文景觀，更在2000年被聯合國列為世界自然遺產。

雪蘭莪州—體驗Home Stay

今年馬來西亞要以一種更宏觀的角度來推廣綠色旅遊，藉「Home Stay」入住雪蘭莪州馬來西亞傳統民宿，與屋主一同生活，深入體驗當地珍惜大自然的傳統生活方式，還可串連東南亞購物天堂的吉隆坡進行市區之旅，旅程既傳統又摩登。

關島Tagada主題樂園2月歡樂開幕

文字提供>關島觀光局

「關」島Tagada主題樂園預定將在2月進行第一階段的開幕，座落杜夢灣區的Tagada主題樂園介於歐哈娜海灣渡假村（Ohana Bayview）與Pacific Place購物中心間，佔地廣達4,000平方英尺，未來亦將提供遊客及當地居民

全新的夜間活動。隨著第一階段的開幕，Tagada主題樂園將帶來讓遊客耳目一新的三座遊樂設施，包括刺激滿點的維京海盜船、驚嚇指數破表的Tagada反重力雲霄飛車以及合適親子同樂的碰碰車，第二階段開幕則預計再加入離地30公尺、

高達十層樓的熱氣球之旅及3D模擬飛行體驗。本計畫預算超過2百萬美金，未來將透過關島旅遊套裝行程共同行銷。開幕後，關島Tagada主題樂園營業時間將從下午3點至晚間11點，逢周末例假日還將延長一小時至午夜12點。

地方廣域 主題分眾 創造嶄新商機

專訪日本交流協會台北事務所副代表佐味祐介

撰文>黃千珮 攝影>陳睿中

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

根據日本政府觀光局（JNTO）於1月20日所公布的統計中，2011全年造訪日本的觀光人數為621萬9千人次，比2010年減少27.8%，巨幅減少主因自然是311東日本大地震與核能電廠意外的影響，但在各國之中，台灣是最先回復，觀光客減少的幅度自6月開始就已經從6成7縮小至2成3，進入秋季的10月甚至呈現成長數字，最後統計的99萬4千人次雖然是2004年以來的最低點，但已經居各國之首。



度 過了去年最嚴峻的訪日觀光市場後，日本觀光在新一年度的方向與政策為何？在開放天空之後日本觀光又將有甚麼樣的變化？本刊特別專訪2011年上任的日本交流協會台北事務所副代表佐味祐介，暢談日本交流協會在推動觀光的支援角色與目標。

推動見證日本復興重建的現況

佐味祐介副代表表示，日本交流協會於2011年春天接下在台灣推廣觀光的重任，在過去一年遇上震災的挑戰並有台日天空開放、經貿協定等政策推動，今年在台灣觀光推廣將以「復興重建」為主題推動。非常感謝台灣在震災之後所給予物質及精神上的支持，2012年希望台灣訪客除了抱持支援的熱情之外，更希望促成台灣客繼續有重遊日本，認識更多日本的意願。目前災區重建恢復的速度比想像中更快，希望遊客們可以親自前往，除了見證自己的愛心馳援對於災區的鼓勵，也可以體認現況的安全性。尤其是受災地的周邊區域，雖然沒有受災卻飽到波及導致觀光人數嚴重下滑，災區及周邊將是今年觀光推動的重點區域。

開放天空協定促成地方廣域型觀光

針對2011年11月10日起生效的台日航權協定（開放天空），佐味祐介表示，這項讓台日觀光交流又向前邁進一大步的政策最大影響就是讓台灣遊客們能夠輕鬆進入日本的地方區域，促成新型態觀光。在以往的東京、大阪、名古屋等大城市之外，透過新航點的開航，除了促進航點機場所在的縣市，也能夠造福周邊鄰近地

區，以廣域性的概念來創造出各種旅行商品。針對航空公司與團體客層，日本交流協會將提供各種視察支持與素材情報，以達成嶄新旅遊路線。而個人旅行部分，在開放天空之後能夠輕鬆從各地方機場進入日本，擴大個人旅行的觀光機會，更多想體驗的觀光活動能夠輕鬆完成，打造個人化的地方旅行。

此外，因目前台灣訪日旅遊市場已經有70%的重遊客，市場走向主題化、分眾化，2011年起日本正式展開推廣體驗型旅行商品，將以往用視覺享受的觀光延續到用觸覺、聽覺等各種感官體驗，今年將持續積極推展，例如以北海道等雪國地方為主的雪地活動、自行車、馬拉松等運動觀光、沖繩離島的潛水活動等，或是傳統工藝品、蕎麥麵製作等，為重遊客提供更多日本的不同風貌，讓每位訪客都有屬於自己獨特的回憶。

日本觀光最大魅力「對應性」

在曾經前進地方擔任縣商工勞動觀光部部長的佐味祐介眼中，日本觀光最大的特色是「對應性」。從台灣只要飛航3、4個小時就能抵達的日本是一個小國家，但是充滿了各種「對應性」。首先是季節的「對應」，只要去過日本的人都知道，

四季分明的氣候創造出讓人嚮往的景觀，春天櫻花、陽光夏季、秋天紅葉與雪白隆冬，每個季節前往都能夠體驗到不同的表情與自然魅力。

接著是新與舊的「對應」，日本保留了許多古老的歷史元素，寺廟、神社、祭典及傳統工藝等隨處可見，也有站在世界頂端的科技，能夠買到最先進的商品，也可以體驗新型態的服務，在日本同時能夠感受新舊的交融與對應。最後則是動態與靜態的「對應」，日本擁有許多觀光素材，無論是喜歡動態或靜態觀光的訪客，都能找到適合自己的旅行方式。多元的「對應性」創造出日本讓人憧憬，一再前往的各種觀光元素，而這也是日本推動觀光時希望讓訪日遊客們見識到的魅力。



佐味祐介 (SAMI YUSUKE)

生日：1959年12月6日

最高學歷：1982年東京大學法律系畢業

主要經歷：1982年進入通商產業省

1999年通商產業省 大臣官房厚生管理官

2001年經濟產業省 商務情報政策局服務產業課長

2004年經濟產業省 大臣官房企畫室長

2005年獨立行政法人 中小企業基盤整備機構產業用地部長

2007年獨立行政法人 地域經濟振興部長

2008年獨立行政法人 情報處理推進機構參事・戰略企畫部長

2011年日本交流協會台北事務所副代表

JR九州鐵路周遊券 暢遊七縣最便利

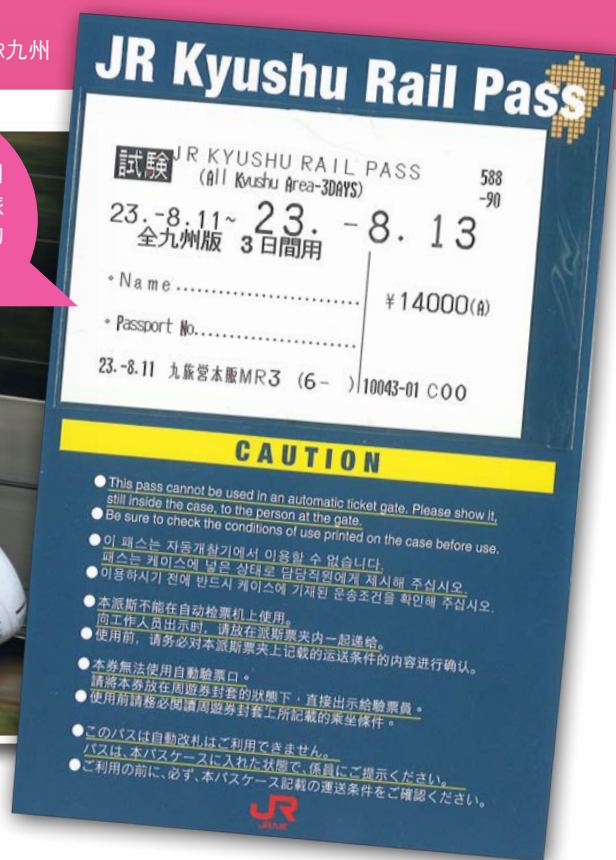
海外遊客限定 省時省錢人氣高

撰文＞楊欣
圖片提供＞JR九州



△九州新幹線在全線開通後，來往福岡、鹿兒島南北兩地更便利。

▶JR九州鐵路周遊券是幫海外旅客節省交通費的好方法。



由 JR九州鐵道公司所發售的「JR九州鐵路周遊券」，專為短期逗留九州的海外遊客所設計，可自由乘坐JR九州鐵道公司的列車，非常適合個人旅遊。周遊券設有「九州北部地區版」和「全九州版」。在指定地區內，可以自由乘坐普通列車、快速列車、特急列車和九州新幹線；使用JR九州鐵路周遊券還有可以免費預約指定坐席的優點。

2011年3月12日九州新幹線全線開通，博多—熊本最快33分鐘就可到達，博多—鹿兒島中央最快只需1小時19分鐘，比開通前速度大大加快，在九州境內的移動變得更快更方便。

若遊客想前往日本泉水湧出量第一的溫泉勝地—別府、到被譽為九州觀光勝地的湯布院、或是去擁有歐式古典華麗風格的主題樂園—豪斯登堡，還是渴望親身感受聞名海內外的阿蘇火山等大自然旅遊勝地，請使用北部九州地區版周遊券。

若是欲前往被譽為食材寶庫的鹿兒島品嚐白熊炒冰和黑豬料理、體驗指宿的砂浴，或到充滿成熟風韻的霧島、或是洋溢南國熱情的宮崎的話，建議使用全九州版周遊券。

「JR九州鐵路周遊券」是方便遊客從北向南、從東向西，最能徹底、完整享受周遊九州的便利票券。

更多九州鐵路周遊券情報請上網：
<http://www.jrkyushu.co.jp/chinese/krp02.html>

JR九州鐵路周遊券票價&適用地區速覽

JR九州鐵路周遊券	— — — 九州北部地區版
可以使用的地區	■ 全九州版

種類	價格	有效期限
北部九州地區版	7,000日元	3天
	9,000日元	5天
全九州地區版	14,000日元	3天
	17,000日元	5天

※兒童（6歲～11歲）半價

JR九州鐵道路線圖



市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

赴日旅遊越趨分眾 鐵道輕旅遊潛力大

話題行銷奏效 地方特色鐵道帶動觀光新契機

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

提到近幾年在日本最成功的鐵道行銷，莫不過於和歌山鐵道貴志川線與貓站長小玉。2007年貴志站首創任命貓為站長的宣傳手法，成功捧紅貓站長「小玉」及貴志川線鐵道，不僅創下當年度5萬5千人次的旅遊人數，也吸引台灣自由行族群前往，甚至有旅行業者包裝至團旅商品中。隨著國人赴日個人旅遊比例逐年成長，同樣具話題及獨特性的地方鐵道，也適合依客群別作商品包裝運用。

—— 撰文>賴靖筑 圖片提供>本刊圖庫

鐵

路幹線密麻分佈的日本，除了國人熟知的JR系統、跨縣市高速子彈列車～新幹線以外，各地區的私鐵鐵道林林總總，針對觀光產業開發的特色鐵道也不在少數，由東京搭乘小田急線前往的箱根及京都乘京福電鐵嵐山線前往的嵐山地區，均是初訪者必至的近郊鐵道旅遊。近幾年資訊傳輸越加便利，距大阪70分鐘車程的「和歌山貴志川線」或位於千葉的「銚子電鐵」，都因為成功製造話題，吸引遊客特地前往，由鹿兒島中央車站即可搭乘的指宿枕崎線「指宿之玉手箱號」，更可預期在鹿兒島航線開航後，成為鹿兒島近郊觀光重點之一。



四國

動漫主題

麵包超人列車 喚起30代的共同回憶

以瀨戶大橋和本州相連的四國地區，不僅以自然風光和歷史街道吸引遊人，充滿特色的交通工具「麵包超人列車」更為觀光魅力再添一筆。在日播映次數突破1000回的麵包超人，是人氣歷久不衰的動畫，因作者柳瀨嵩出身高知縣，促使JR四國從2000年起陸續推出麵包超人列車，其中又以高德及德島線設有遊樂車廂的YUYU麵包超人列車最受歡迎。不論站內及電車車身隨處可見麵包超人圖樣，還可造訪麵包超人博物館、購買麵包超人驛弁、特製紅豆麵包等，豐富遊趣相當適合親子族群前往。



關西

貓站長話題發酵

話題不間斷的小玉站長 三種電車各具風格

從站長至超級站長，甚至受封爵位、榮昇執行長，5年來小玉的地位不斷向上攀升，上個月和歌山電鐵貴志站正式任命了貓站長小玉的接班屬下「二代玉」，讓這隻換算人類年齡60多歲的人氣貓站長再次成為媒體注目焦點。全長14.3公里的和歌山電鐵貴志川線行駛於和歌山至貴志站之間，30分鐘的乘車時間可一覽沿線神社及農園風光，除了以小玉為主題設計的貓電車，也有以盛產草莓特色推出的草莓電車及充滿童趣的玩具電車。



關東

故事感性行銷

千葉縣銚子電鐵 搭復古電車嚐溼仙貝

在台灣知名度尚不普遍的銚子電鐵，在日本卻是創下以「溼仙貝」感性訴求挽救廢線危機的成功記錄。臨近太平洋的銚子，原就以全國知名醬油產地及新鮮漁獲著名，將熱騰騰烤好的仙貝立即刷上醬油呈現的獨特口感則為當地招牌的溼仙貝。當年面臨廢線危機，以發起買溼仙貝搶救電鐵的運動成功引來了觀光人潮，現在連機場都可買到銚子溼仙貝，人氣可見一番。全長6.4公里的電鐵，搭乘時間僅19分鐘，單節復古車廂有著古樸內裝，令人恍如走入時間隧道，購買1日票作途中下車旅行，不僅可參觀著名醬油廠YAMASA工場，還可由犬吠站租單車漫遊臨海風光等。



九州

神話色彩加持

指宿枕崎線「指宿之玉手箱號」車門暗藏噴霧機關

去年與九州新幹線開通同步推出的觀光特急列車「指宿之玉手箱號」，一白一黑兩色車身相當搶眼，白色為靠海側、黑色為靠山側，可想見這條由鹿兒島中央車站行駛至枕崎站間的優美山海風光。也因當地據傳為神話故事中，浦島太郎前往龍宮城的海邊，列車規劃也取自此概念，最特別的為車門邊特設的噴霧裝置，取自返回人間的浦島太郎不小心打開玉手箱時冒出的白煙。沿途不僅可眺望錦江灣景、至指宿體驗砂蒸浴的痛快感，還行經JR日本最南端的西大山站，終點的枕崎則為日本柴魚產量第一的漁港。



暢遊北東北 盡享櫻花雪景5天4夜

雪之迴廊、東北三大櫻全覽 使用花卷包機最便利

撰文> 陳元瑩

圖片提供> 向日遊顧問公司

以 優美自然風光聞名的東北地方，在初春之際有多處值得走訪的景點，其中北東北兩大人氣路線—八幡平盾形火山道及八甲田・十和田黃金路線，歷經冬季冰封後在4月開通化身壯觀的雪之迴廊，雪國氣氛滿載；另外，4月中旬開始櫻花前線由岩手縣小岩井農場一路向北蔓延，北東北青森、岩手及秋田縣最美的春櫻接連盛開，掀起日本賞櫻最高潮。結合東北雪之迴廊與賞櫻名所，向日遊顧問公司向井純特別企劃北東北賞櫻觀雪5日行程，適用華航花卷包機或長榮仙台定期航班操作，其中又以利用包機直飛花卷機場暢遊北東北更佳便利。

二大雪之迴廊 開通儀式贈送小禮

連結岩手縣及秋田縣的八幡平盾形火山道（ASPITE LINE），位於十和田八幡平國立公園內，今年將於4/20開通，除了長度超過20公里的雪壁風光蜿蜒無盡，周圍的連綿群山及遠眺最高峰岩手山壯麗山巒等是視覺一大享受。若是利用4/20花



▲至5月中旬為止八甲田山頂均可進行雪鞋漫步體驗。



▲八幡平雪之迴廊可一覽高山雪壁景觀。



▲北上展勝地的櫻花隧道美不勝收。

卷包機的團體遊客，如可參加開幕儀式，還有機會獲得精美小禮物。

而八甲田・十和田黃金路線（GOLDLINE）則是於4/1即將開通，除了有高達10餘公尺的雪壁，沿途景點亦為觀光行程一大特色，由此搭乘纜車上八甲田山頂，至5月中旬都能體驗穿雪鞋在雪中漫步的樂趣，也能在海拔1千公尺以上的山頂眺望遠方青森市全景與海灣。

賞遍東北櫻花名所 享盡和風泡湯樂

本行程遍覽5處最著名的賞櫻景點，其中青森弘前、秋田角館及岩手北上展勝地更被譽為東北三大櫻。弘前城城郭外圍繞著多達2,600棵櫻花樹，一同燦爛綻放；有東北小京都之稱的角館，武家屋敷兩側黑色長牆搭配粉嫩垂櫻，而沿著檜木內川堤的櫻花隧道更是迷人；而擁有多達150種櫻花的北上展勝地更有如夢似幻的櫻花隧道可漫步其中。此外，有3晚安排優質溫泉旅館，一泊二食及天然溫泉充滿濃厚和風旅趣。



▲弘前城城郭外滿開櫻花交織出夢幻風情。



▲小岩井農場的一本櫻搭配岩手山的融雪風景如畫一般。

行程解盤

第一天 台北—花卷機場：包機（仙台機場）—中尊寺—釜淵之瀧～玫瑰園—花卷溫泉

第二天 HOTEL—小岩井農場（一本櫻）—盛岡手工藝村—弘前（弘前城4月下旬～5月，津輕藩睡魔村）—HOTEL

第三天 HOTEL—奧入瀨溪流散策—十和田湖（遊船）—八甲田山・十和田GOLDLINE—八甲田纜車（雪鞋體驗／至5月中旬）—HOTEL

第四天 HOTEL—八幡平ASPITE LINE—田澤湖—角館・檜木內川堤櫻（4月下旬）—鶯宿溫泉。
＊晚餐後（20：30～）於祭典廣場將有太鼓、民謠表演。

第五天 HOTEL—盛岡石割櫻（4月中旬～下旬）—北上展勝地（櫻：4月中旬～下旬）—花卷機場—台北

出發資訊

◆**航班設定**：CI花卷包機／BR仙台定期航班
◆**宿泊設定**：3晚入住溫泉飯店，花卷溫泉—紅葉館／千秋閣／花卷飯店；古牧溫泉 青森屋；鶯宿溫泉 森之風（百選飯店）。1晚入住HOTEL安比。
◆**向日遊代理設施**：花卷機場、青森縣、岩手縣 鶯宿溫泉森之風。

2012年北東北櫻花名所開花期間預測

石割櫻	4月中旬
北上展勝地	4月中旬～下旬
小岩井農場	4月下旬
角館・檜木內川堤櫻	4月下旬
弘前城	4月下旬～5月上旬

立山黑部・富山・長野・岐阜

本周活動如下，歡迎同業共襄盛舉！

1.同業觀光商品提案會

時間：2/10（五），13：30～16：30
地點：晶華酒店1樓晶華會

2.廣域觀光推廣活動

時間：2/11（六），14：00～20：00
地點：台北車站1F北二門廣場
當天舞台活動：富山縣筑子舞、長野縣響太鼓及岐阜縣猴子寶寶登場。

3.春季捷運彩繪列車廣告開跑

時間：2月11日起運行1個月
地點：捷運淡水線

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：（02）2518-3587。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

黃山旅遊推薦會反應熱烈、坐無虛席

長榮即日起每週3班直飛黃山 讓旅遊更便利、行程更多元

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

長榮航空上月18日開航台北—黃山航線，成為台灣首家直航黃山之航空公司，預計每週3班（五、六、日）往返兩地，讓兩地人民旅遊更加熱絡，往來更加便利。為了將黃山最新、最美的旅遊資源推薦給台灣的同業朋友，黃山市副市長於日前率領黃山市旅遊委員會，及各界旅遊相關人員來台，舉辦旅遊推薦會，希望進一步提昇兩地旅遊交流。

撰文>黃盈甄 攝影>陳睿中

黃山市副市長徐健敏表示，一直以來，台灣旅客都是黃山市相當重要且主要的入境旅遊市場，藉著兩地直航的開通，相信能有進一步的突破，吸引更多台灣旅客前往黃山觀光旅遊，在交通便利的促使下，黃山旅遊必能再創佳績。

長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘表示，黃山一直以來都是江南旅遊的重點之一，以前沒有直飛班機時因為需要拉車，因此停留黃山的時間往往都較短。隨著長榮航空黃山航線的開航，相信可以讓大家更便利的針對黃山旅遊來做安排，規劃更具廣度與深度的行程，如：黃山單點的5~7天。另外，也可搭配目前長榮既有的杭州、南京或寧波，來搭配長天數的雙點進出行程。除了桃園之外，長榮也有從台中與高雄直飛杭州的航班可供業者搭配。

直航將大大促進黃山旅遊熱潮

今年，黃山市委、市政府的工作重點將推出了6個新措施，其中的一個就是「旅遊行銷計畫」，黃山市委、市政府將出台一系列旅遊行銷獎勵措施，鼓勵旅遊界同仁組織更多的遊客到黃山來；此外，為了配合長榮航空開通台北—黃山的航線，鼓勵

台灣旅遊界同仁推廣黃山旅遊線路產品，黃山市委、市政府針對乘坐台北至黃山直航遊客也將出台一些獎勵政策。黃山市副市長徐健敏表示，黃山與台北直航，將重現黃山旅遊熱潮。

旅遊資源豐厚 深受旅客愛戴

黃山市自然景觀豐富，文化底蘊深厚，生態極佳的自然風光，博大精深的徽州文化，深受國內外遊客的喜愛。黃山市不僅擁有世界自然文化遺產地、世界地質公園、中國國家5A級風景名勝區—「黃山風景區」；還擁有世界文化遺產地、中國國家5A級風景名勝區—「黟縣的西遞、宏村」；中國歷史文化名城—「歙縣徽州古城」，四大道教名山—「齊雲山」，黃山情侶—「太平湖」，世界第9大奇觀—「屯溪花山迷窟」，國家森林公園—「祁門牯牛降」，中國國家重點文物保護古村落—「徽州呈坎」等一批旅遊景區、景點；全市國家4A級以上的風景名勝區22處，收費景區、景點56處，分佈之廣、品位之高，在全中國是少見的、在世界上是少有的。

積極打造成為世界級觀光勝地

把黃山市建設成為區域中心城市，努力建成世界一流的旅遊觀光度假地是黃山市委、市政府多年來努力的目標。近年來黃山市還推出了一大批旅遊新業態，全市百佳攝影點的推出，讓一批深藏不露的絕佳景色展現在遊客面前。新安江濱水旅遊區為中心城區提供了新的旅遊亮點；太平湖畔臥虎高爾夫球場的建成，黃山市已擁有2處高爾夫，3個風格各異的球場；黃山飄雪溫泉、黃山醉溫泉的推出，提高黃山市休閒旅遊的品位；黃山徽韻歌舞秀、黃山



徐健敏
黃山市副市長

黃梅戲館為遊客夜間提供了很好的去處。另一方面，黃山市周邊地區：安徽的九華山，江西的婺源、景德鎮，浙江的千島湖等風景名勝區，也深受台灣遊客的歡迎。

硬體設施完備

黃山市目前已經擁有4家掛牌5星級酒店和一大批4星級酒店，隨著「黃山昱城皇冠假日酒店」引進國際知名酒店管理品牌—「州際酒店管理公司」，代表著黃山市高星級酒店的管理將進入一個新的發展時期；黃山市一大批旅遊休閒設施的建成，將能夠滿足國內外遊客的各種需求。

台灣為黃山重要旅遊市場

台灣每年赴黃山市的旅客都保持在前3位，這和台灣旅遊界同仁多年來不遺餘力推廣黃山旅遊線路產品是分不開的。為了方便台灣旅遊界同仁，黃山市旅委以「中國黃山、人間仙境」為主題，編排了「黃山徽州奇景5日遊」、「黃山九華山太平湖7日遊」等多條旅遊線路供台灣旅遊界同仁參考，歡迎台灣旅遊界新老朋友也乘坐台北至黃山的直航到黃山來走走，親自感受熱情好客的黃山市人民，品味傳統的徽州文化。



▲長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘（左）與黃山市副市長徐健敏。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部港澳大陸課課長馬瑜光、黃山市旅遊委員會主任劉英旺、長榮航空客運本部營業部協理陳啟弘／副理蔡之堅。



▲長榮航空中國世家PAK成員與黃山市旅遊委員會主任劉英旺（前排左4）。



全



冬戀海上桃花源~馬祖

(南、北竿)尊爵三日(飛機來回)

6400 起

宗教巡禮：參訪馬港天后宮

坑道探索：南竿北海坑道、八八坑道

戰情探祕：雲台山軍情館、240砲陣地參訪

閩東風情：北竿環島、芹壁閩東古厝(贈送下午茶)、
橋仔漁村、走訪津沙聚落

飯店住宿：全程優質飯店住宿 * 五人以上成行 天天出發

玩全 Island

愛戀綠島自在采風二日(飛機版) **5700 起**

愛戀綠島傳奇之旅三日(飛機版) **6600 起**

花東綠島自在采風三日(飛機+火車) **6580 起**

台東綠島雙湯風情三日(火車版) **7500 起**

花漾花東觀光巴士

二人成行固定往來於花蓮—台東間；串聯花東海岸及花東縱谷，
連結一氣；無接縫旅遊增加觀光便利性；讓遊客輕鬆體驗花東山海之美。

天天出發 帶您輕鬆遊覽 花東縱谷 玉長山海美景

花東縱谷行

(單號出發)

花蓮集合地點-鯉魚潭-光復糖廠-池上米鄉午餐(自費)-關山田園
單車(自費)-鹿野茶園品茗-鹿野高台覽山色-台東(晚餐自理)

玉長山海戀

(雙號出發)

台東集合地點-水往上流-東河泰源幽谷(車上導覽)-三仙台-玉長
公路-吉蒸65°C黃金焗煉鮮乳牧場，午餐(自費)-林田山林業文化
園區-花蓮市區飯店(晚餐自理)

**2人
成行**

單程票價 **1500 元/人**

來回票價 **2500 元/人**



花漾花東旅遊

花東觀光巴士·花漾花東采風三日(火車+飛機) **6700 起**

花東觀光巴士·花東山海戀三日(飛機來回) **7600 起**

花東觀光巴士·花東山海戀三日(火車來回) **6000 起**

花東觀光巴士·花漾花東二日(飛機+火車) **5000 起**

花東觀光巴士·花漾花東采風二日(火車+飛機) **5300 起**

感謝 華信航空 立榮航空 全力贊助

雪霸生態旅遊

單數月單號出發、雙數月雙號出發

雪霸觀霧野馬瞰山步道親自然生態一日遊 **1299 起**

雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-超值版 **3599 起**

雪霸觀霧巨木群步道生態之旅二日-尊爵版 **4199 起**

中南部旅客 可於 08:10 至新竹高鐵站集合上山



觀巴保證不取消,保證出發

台北市光復南路495號5樓之4

電話：02-87882677 傳真：02-87862201

<http://www.windtour.com.tw>

2012 台灣燈會「彰」燈結彩耀明夜

主燈龍翔霞蔚2／6開燈 鹿港全鎮都是燈會展區

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

2012台灣燈會於彰化鹿港舉辦，主燈「龍翔霞蔚」總高度及展幅均超過20公尺，總重達40公噸，內部光源採用節能LED燈；不論是最大量體、燈光變化線路設計，均打破歷年主燈紀錄；而全鹿港鎮也規劃為燈會展區，打造出南北長1.5公里的燦爛燈會。

撰文·攝影>陳睿中

歷 經22年的舉辦歷史，2012台灣燈會本次選在富有文化氣息的彰化舉行，持續傳承與創新元宵燈會在地文化特色，不斷朝向「民俗文化根、傳統國際化」的目標努力。同時彰化縣政府也規劃了多樣旅遊行程，讓民眾可以白天遊彰化，晚上賞花燈。

台灣燈會1／29南燈區試燈，2／4中山路魅力燈區點燈，2／6～19全區開燈，並於2／6舉行主燈「龍翔霞蔚」開燈儀式。彰化縣政府城市暨觀光發展處副處長陳詔慶表示，今年燈會結合鹿港地方特色，直接將全鹿港鎮做為燈會展區，除了主燈「龍翔霞蔚」外，另規劃「展鹿頭角」、



▲彰化縣政府城市暨觀光發展處副處長陳詔慶（左3）邀請大家一同來彰化賞燈。

◀主燈龍翔霞蔚氣勢十足，打破歷年最大量體紀錄。（圖片提供>彰化縣政府）

「轟轟馱福」、「天上聖母」、「鰲躍龍庭」等造型副燈；同時千里龍廊燈區、童玩燈區、戲曲燈區、書法藝術燈區等設立，也能夠結合彰化在地文化與傳統燈節藝術。

針對交通問題，本次燈會設立7個大型

停車場，可以容納2萬7千輛汽車，並於高鐵、台鐵車站設有接駁車，旅遊同業遊覽車也可停靠於彰濱工業區鹿工北三路、鹿工南五路、鹿工南七路等處，歡迎多加利用。

主題樂園&觀光巴士優惠活動慶龍年

多元化旅遊路線歡迎國內外旅客使用

全台各大主題樂園喜迎龍年，在農曆春節與寒假期間推出許多優惠活動。而方便又省時的台灣觀光巴士也因應2012年的到來調整路線，推出43種行程供旅客選擇，並且首度整合業者於1／23～2／29推出搭乘台灣觀光巴士4人同行1人免費之優惠。

撰文·攝影>陳睿中

交 通部觀光局長賴瑟珍表示，利用台灣觀光巴士，可以省時便捷地暢遊各大知名主題景點，不需出國也能夠闔家共享旅遊的樂趣；同時也感謝各地方政府與業者的配合，與台灣觀光巴士共同合作，提供了如此豐富的行程供消費者選擇。台灣觀光巴士產品多元，是遊客旅行台灣的好選擇，經過多年努力，已經吸引



▲交通部觀光局長賴瑟珍（中）歡迎大家多利用台灣觀光巴士新路線，促進在地觀光。

眾多國外旅客利用，廣受好評。

而全台各大主題樂園業者除了針對農曆春節及寒假推出優惠活動外，東勢林場遊樂區櫻花季、九族文化村櫻花祭、西湖渡假村安徒生童話夢想節皆已熱烈展開，活

動詳細內容可至交通部觀光局全台主題樂園網（www.themeparks.net.tw）或台灣觀光巴士網（www.taiwantourbus.com.tw）查詢。

高雄燈會藝術節亮眼 成為亞洲焦點

高雄市政新藍圖 打造亞洲新灣區

撰文・攝影＞林佳燕

大高雄合併週年，今年「第12屆高雄燈會藝術節」以大高雄共榮而規劃分區燈會，不僅在愛河與光榮碼頭登場，旗山、岡山也設有燈會區，實現高雄市政府打造「亞洲新灣區」的政策理念；燈會自1/27～2/6展出，11天展期遊賞人次預計突破700萬人。

每年農曆春節，賞花燈是重頭戲，台灣燈會曾於2001、2002年在高雄市愛河畔舉辦，爾後高雄市開始自辦燈會，2008年定名為「高雄燈會藝術節」，首次以「愛」的元素為主軸，強化高雄有愛、幸福台灣的城市印象，活動主場域由愛河延伸，首見海上主燈、高空煙火及盛大水舞，相當善用與突顯高雄國際港灣城市的形象及特色，而遊賞人數也屢創新高，年年都有超過600萬人次，創造商機數十億；高雄市政府亞洲新灣區的開發案與環狀輕軌水岸線的結合後將可為大高雄帶來經濟發展、擴展高雄國際能見度，新灣區內結合及吸引文創、音樂、遊艇、觀光等產業進駐，可望創造6千個以上的就業機會。

求新求變 海上藝廊添浪漫

高雄市政府觀光局長陳盛山表示，高雄是全台唯一有河有港的燈會，獨具創舉，也是亞洲唯一的水岸燈會，今年以「飛龍在天」為主題，結合傳統、藝術以及摩登，將燈區從水岸延伸至山城，在傳統趣味與創新科技中，讓燈的裝置藝術融入文



▲高雄市政府觀光局長陳盛山率可愛的高雄團仔們北上宣傳燈會。



▲高雄水岸燈會4D立體煙火秀絢麗耀眼。（圖片提供＞高雄市政府觀光局）

化藝術環保價值，歷年舉辦至今已成為亞洲重要盛事，是同期最有看頭的燈會。

高雄每年都在求新求變，2012年的創舉有全國首創海上藝廊，由國寶級藝術大師王秀杞、張炳煌於光榮碼頭水域打造5座藝術巨龍，搭配精采的4D立體煙火秀；首度在愛河燈區舉辦祈福水燈，在旗山、岡山燈區分別有祈福裸龍、時來運轉燈車，各地串連、一同祈福開運。

旅遊商機 國際旅客年年增

高雄燈會除吸引國內旅客外，還有海外國際友人前來，展期間來自中國、日本、香港、東南亞鄰近國家的國際旅客逐年增加，創造旅遊商機。高雄姐妹市代表團包

括美國波特蘭及西雅圖、日本八王子、南韓釜山與澳洲布里斯本等5個城市有近百名國際友人亦專程出席，高雄燈會成為良好的交流橋樑，讓高雄與國際城市間有更多機會互動，也讓高雄燈會增添更濃厚的國際氛圍。

高雄縣市合併後幅員擴大，地理上兼具山海河港的優越條件，更有利於發展觀光；日前美國著名旅遊網站「BootsnAll」進行全球最美地鐵排行時，高雄捷運美麗島站與中央公園站榮登第二、第四名；全球前五大視覺特效公司、好萊塢知名特效團隊R&H亦看中高雄良好的發展環境，投資進駐駁二藝術特區，高雄之美深受國際肯定。

撰文・攝影＞方雯玲

台北結合電影《愛Love》推城市行銷



▲台北市政府觀光傳播局長趙心屏推廣「台北・愛・地圖」。

賣座電影《艋舺》曾帶動萬華區的觀光熱潮，台北市政府觀光傳播局以結合電影行銷的手法，再次與導演鈕承澤的新片《愛Love》合作，推出結合電影場景的台北最浪漫景點票選活動，1/20 2/29民眾上網票選就有機會得到日勝生加賀屋住宿券等獎品。台北市政府觀光傳播局局長趙心屏表示，結合電影、偶像劇拍攝是城市行銷的利器，自99年

發行「城市星發現—台北追星之旅」手冊以來，備受好評，此次市府協助拍攝《愛Love》，取景遍及台北知名景點，例如信義商圈、大安森林公園、北投等地，並推出「Taipei LOVE Map—台北・愛・地圖」，希望透過電影讓台北城市魅力更廣為人知。活動官網：taipeitravel.net/taipeilove/

開春報喜 同業入住三家飯店享優惠

同業獨享專案 回饋您一整年的辛勞

撰文> 盧明德

春節向來是一年中讓人歡欣的日子，正當家家戶戶開心迎接假期之時，卻也是旅遊同業們最忙碌的時刻：出國行程團團客滿、年菜訂單接到手軟、住宿人潮也是絡繹不絕…，一切的辛勞，都是為了每位顧客的笑臉！成就了這麼多人的美好年假，是不是也該讓自己放鬆一下了呢？

為 回饋旅遊同業的辛勞，各家飯店紛紛推出專屬同業的年後住房優惠，希望各位在為新一年的業績全力衝刺之前，能夠好好地來一次身心靈的徹底放鬆，洗去整年積累的疲憊，以最佳姿態從容面對未來的嶄新挑戰。

福泰連鎖飯店集團 憑密碼享好康

新春開工，辛苦一年的您，該找個時間輕鬆小旅行一下，福泰連鎖飯店集團推出適用平假日的2012同樂共享～服務業同業住房專案（宜蘭福泰冬山厝假日需加價），即日起至2/29入住福泰集團旗下7家飯店，於電話訂房時告知「訂房密碼」，現場Check in時再憑本人服務單位名片、工作證或相關證明文件，即可享同業住房優惠，限量機會難得，快揹起行囊帶著名片，全台走透透！

詳情請電洽福泰桔子商旅&宜蘭福泰冬山：（02）2747-1808／新竹福泰商務酒店：（03）521-2323。

長榮鳳凰酒店 「下一站·幸福」專案

感恩同業長期以來的愛戴，長榮鳳凰酒店（礁溪）推出「下一站·幸福」一泊二食綠色旅行專案。凡旅遊同業於訂房及入住時出示同業名片（或員工證），即可享有2,888元起／每人的優惠價格，四種房型（2～4人）任君選擇，每人每日限訂房2間。專案內含自助式早餐及自助式晚餐每人乙客，於週一至週三期間入住再加贈台北一礁溪之單程接駁服務或鳳凰茶膳每人乙份。

入住期間，賓客可以免費享用飯店內各式設施，包括客房內之「小茶栽堂」桂花



▲新竹福泰商務酒店豪華雙床房。（圖片提供> 福泰連鎖飯店集團）



▲長榮鳳凰酒店入夜後更顯其氣派。（圖片提供> 長榮鳳凰酒店）



▼南方莊園的每間豪華客房皆附設獨立觀景湯池。（圖片提供> 南方莊園）

綠茶、黑烏龍茶、日本進口濾袋咖啡、養生豆奶、汽水、果汁等飲品及30部免付費電影頻道；館內設施：兒童遊戲室、書報閱讀室、橋棋休閒空間、DIY工藝教室、手足球、桌球、Wii…等。以及長榮鳳凰酒店（礁溪）獨有的1,500坪礁溪美人原湯一碳酸氫鈉湯池，透過泡湯的溫熱作用、浮力作用，有效改善下半身循環及協調自律平衡。

南方莊園慶週年 3250同業住房專案

南方莊園渡假飯店要過3歲生日囉！為了慶祝3週年，也為了慰勞辛苦的同業朋友，特別推出「3250同業住房專案」，3/31前，凡餐飲、飯店同業人員憑員工識別證入住，週日至五，兩人同行入住豪華

客房，只要3,250元+10%，3人同行入住親子客房，只要3,999元+10%，4人同行入住家庭客房，只要4,250元+10%（週六及連續假日入住加價2,000元；連續假日定義依飯店公告為準），另依房型贈送每人乙客早餐。

除了入住可享受有優惠房價以外，南方莊園亦提供免費高鐵及中壢火車站定點定時接送、免費Mini Bar飲品、免費房內迎賓點心、以及入住期間免費無限次數使用南方莊園聯誼會設施，包含：室內溫水游泳池、水療池、兒童戲水池、兒童戶外戲水池、戶外湯池區、健身房、休閒娛樂室、溫泉桑拿中心、蒸氣、烤箱及岩盤浴等，讓來此渡假的同業朋友們，徹底放鬆享受溫暖的自然氛圍。

甜蜜情人月 飯店精心呈現浪漫獻禮

四款情人限定優惠專案 為兩人的愛情再加溫

撰文>盧明德 圖片提供>各家飯店

專屬情人的重要日子—2/14情人節即將到來，在這個充滿甜蜜氛圍的月分裡，各種住宿優惠紛紛出籠，眾家飯店業者莫不是使出渾身解數，琳瑯滿目的飯店專案，看得人目不暇給。今年的情人節，您想怎麼過呢？

莓麗人生·粵是雋永 雙人套餐 2/14愛·一世

情人佳節，台北凱撒大飯店感性獻上只要NT\$1,199+10%之「莓麗人生·粵是雋永」雙人晚間套餐，傳延長久不滅之愛情火苗。

在令人怦然心動的2月，2F咖啡園於2/1~29濃情推出「莓麗人生」西式晚間自助餐，為您呈現多道繽紛鮮麗之異國料理。加贈2杯戀豔氣泡酒及1個4吋草莓心型蛋糕，擁抱甜蜜的美麗微醺；3F王朝餐廳則於2/11~14獻出招牌「粵是雋永」晚間港點套餐，特別獻上溫醞紅酒2杯及杏仁豆腐2份之典藏獻禮，溫潤內心的甜蜜。

預見·幸福 大仁哥與又青的幸福基地

浪漫情人月，想和您的「大仁哥」與「又青」一起體驗《我可能不會愛你》每個細膩的場景嗎？2/1~3/31，華航諾富特飯店特別企劃「預見·幸福~我可能愛你在諾富特」住房專案，實現您的浪漫夢想！

專案內容包含：住宿機場景觀標準雙人房、味坊中餐廳龍蝦安格斯肥牛火鍋雙人份、2客品坊西餐廳五星樂活早餐，以及由Deli烘培坊主廚親手製作的巧克力客房見面禮。此外，預訂此專案，還有機會抽中大仁哥與又青的獨家親筆簽名海報等紀念商品，專案優惠只要4,999元+10%。

執子之手·生生世世 老爺「浪漫情人假期」

知本老爺「浪漫情人假期」自1/30起甜蜜開賣，讓台東的大自然美景陪伴情人

溫暖過節。專案包含雙人早晚餐和浪漫客房佈置與機場車站至飯店接送服務；最特別的是雙人情人節晚餐，飯店精心安排人們在客房內陽台享用，在閃爍燭光與主廚特製佳餚襯托下，享受獨一無二的情人專屬晚餐！

情人節住房專案優惠至2/29止，平日雙人入住每房甜蜜價NT\$5,200，旺日與假日只需加價NT\$1,200與NT\$2,000（每房）即可擁有浪漫假期！今年情人節放自己和另一伴一個甜蜜的假期，給深愛的對方從早到晚都備受寵愛的情人節！

清淨森林·溫泉秘境 大板根「彩花情人月」

情人節要帶您的情人去哪呢？就到大板根吧！芬多精熱帶雨林、碳酸氫鈉美人泉、滋補元氣餐點，為您留下永恆的愛戀。自2/1~29，大板根推出4,999「彩花情人月」住房專案，2人成行，平日每房只要NT\$4,999+10%，第3或第4人以上，每人加價NT\$1,800（含早、晚餐）。

專案內容包含：板根雙人套房住宿乙晚，早餐、晚餐2客，並可免費入園享受雨林芬多精，露天SPA溫泉，情人湯屋乙間；凡於活動專案期間入住渡假村，加贈「精美伴手禮」，是獻給情人的最佳禮物。

撰文·攝影>方雯玲

國賓「amba意舍」鎖定年輕品味族

西門町店融合住宿、文創、音樂、美食元素

國賓大飯店創立新品牌「amba意舍」，鎖定年輕品味客層，首間風格飯店「amba Taipei Ximending台北西門町意舍」於1月底進駐西門誠品，以「創意新據點」為概念、環保設計為出發，邀集創意團隊室內設計師葉裕清、建築設計師張淑征、平面設計師鄧兵兵、藝術家范姜明道與華人音樂夢想平台—Street Voice，共同打造將住宿、文創、音樂、美食元素創意融合的空間，amba意舍總經理黃綯霞表示，「amba意舍」西門町店是

其在台灣創立風格飯店的起始，未來希望將觸角延伸到台灣各地，建立屬於在地個性的風格飯店，讓更多台灣與國際旅客感受到台灣與眾不同的美好。

台北西門町意舍共162間客房，各房型從6.4~18.1坪，簡約環保設計風格，皆採用進口環保木質地板、純棉浴袍、天然原紗色棉織品，並提供免費WiFi高速光纖上網、網路液晶電視、Armati舒壓花灑獨立淋浴間等舒適便利設備，也融合創意設計，例如獨家設計潮拖「穿吧」，還有



▲（左起）amba意舍創意團隊—平面視覺設計師鄧兵兵、amba意舍總經理黃綯霞、建築設計師張淑征。

標榜健康、時尚、新鮮的「吃吧」餐廳、提供獨家自製調酒及華人創作音樂的「聽吧」、以藝廊、木質桌椅打造的開放式Lobby等，初期主要鎖定港澳等地國際旅客。

百威旅行社 掀起公主遊輪旅遊狂潮

暢行無阻阿拉斯加冰河灣 獨享內陸優勢 雙收海陸景緻

公主遊輪阿拉斯加航線得天獨厚，全球唯一天天暢行冰河灣國家公園，航向世界著名學府冰河，近距離體驗冰河崩落瞬間，加上百威交叉航點的行程設計，搭配公主遊輪內陸延伸系統優勢，阿拉斯加海陸深度旅遊非百威莫屬！

撰文>林綺珊 圖片提供>百威旅行社

隨著全球暖化，現在正是冰河旅遊的最佳時機，公主遊輪因航行阿拉斯加獨特航點，通行無礙世界管制最嚴的冰河灣國家公園，巡航全球著名的學府冰河，稱霸冰河旅遊市場，加上內陸延伸系統優勢，故風靡世界，創造回流率最高紀錄！對此，百威完美規劃三項海陸行程，配合早鳥優惠方案，此刻最是搶購阿拉斯加旅程絕佳時機！

前進阿拉斯加冰河灣 締造此生必行夢之旅

冰河灣國家公園在阿拉斯加冰河航線中，是唯一的國家公園，不僅毫無任何對外公路，更受官方嚴密保護，每天僅允許2艘大型遊輪航行，造就全世界最難行的冰河航線，但公主遊輪因長期促進阿拉斯加觀光旅遊發展，對當地貢獻極大，所以船隻每天皆可通行冰河灣，擁有出團保障外，遊客更可以最近距離，欣賞獨特的冰河景觀，並看見冰河崩落的震撼瞬間！加上無微不至的船上服務、美酒佳餚，及航行安全的第一保障，公主遊輪稱霸全球遊輪旅遊市場！

此外，公主遊輪具備深厚的內陸延伸系統，擁有專屬碼頭、巴士車隊、觀景火車，及小木屋飯店，就算到了旅遊旺季，

同樣保障旅遊頂級品質。

所以，百威專業團隊獨選公主遊輪，美加遊輪經理孫美玲說：「阿拉斯加是一輩子一定要圓一次的夢，所以要去，當然要選擇最好的遊輪去！」致力為客戶打造此生必行、終身難忘的阿拉斯加之旅！

歷年銷售佳績保證 公主遊輪首選百威

百威長期深耕公主遊輪旅遊，早在半年前就已預訂船位與公主遊輪專屬火車、飯店名額，提供同業穩定出團的專業操作，2012年更特別設計3項阿拉斯加精采旅程：全天走訪浪漫西雅圖、獨享丹奈利豪華觀景火車、深度遊覽洛磯山脈，並搭配早鳥方案，一推出立即創下70%的訂單佳績，務必把握最後搶購機會！

堅持不走回頭路 交叉航點海陸雙收

獨一無二的完美航線，還要搭配絕佳旅程，孫美玲強調，百威的阿拉斯加之旅採取交叉航點、雙點進出，旅客由溫哥華上船，巡航冰河後，不走回頭路，直達公主遊輪專屬碼頭惠提爾，比其它碼頭節省長達2小時的拉車時間，立即展開內陸旅程。

為了從容深度旅遊阿拉斯加，百威增加

下船後的旅遊天數，致力發掘港口周邊特色小鎮，讓12天的旅遊行程獨家擁有整天的西雅圖巡禮，體驗全美最優雅浪漫的咖啡之都，排除走馬看花的所有可能。

乘丹奈利觀景火車 坐享完全公主之旅

另外，今年新推出丹奈利豪華觀景火車之旅，直接接軌公主遊輪內陸專屬巴士車隊，旅客無須整理行囊，直接輕鬆下船，乘坐被評為世上服務最佳的觀景火車，登上北美第一高峰麥肯力山，透過寬闊透明的圓頂車廂，眺望阿拉斯加瑰麗景致！夜晚入住公主遊輪專屬的度假小木屋飯店，坐享完全公主的頂級服務，無論何時皆保障旅遊品質！

難得踏上美加大地，百威也特別設計洛磯山脈的遊覽行程，透過2段內陸飛機，快速直達加拿大落磯山脈，一次遊覽第一國家公園～班夫國家公園的驚奇角、精靈石林、瑪麗蓮夢露拍攝電影《弓河瀑布》場景等精華景點，以及傑士伯國家公園的湖光山色，期間並入住三座城堡飯店，享受頂級服務。

阿拉斯加推薦行程

1. 公主遊輪～阿拉斯加冰河灣國家公園＋西雅圖夜未眠12天
2. 公主遊輪～阿拉斯加丹奈利公園景觀火車17天
3. 公主遊輪～阿拉斯加冰河灣國家公園＋洛磯山脈（雙飛三堡）15天



△唯有公主遊輪可以最近距離，感受冰河崩落瞬間的震撼！

△入住公主遊輪專屬小木屋飯店，沉醉在丹奈利國家公園的仙境美景中。

長程線・旅遊精品

遊阿拉斯加
首選

公主遊輪



早鳥優惠，1萬元!!

3大重量級特色

- 》唯一獨享：同時進入冰河灣國家公園及學府冰河。
- 》最新最大：阿拉斯加航線116000噸～鑽石、藍鑽號。
- 》專屬碼頭：停靠惠堤爾，離安克拉治僅1小時。

推薦行程

阿拉斯加冰河灣國家公園12天

出發日期：5/18. 25

6/1. 8. 15. 22. 29、7/6. 13. 20. 27

阿拉斯加+丹奈利國家公園火車15天

出發日期：5/18. 25

6/1. 8. 15. 22. 29、7/6. 13. 20. 27

我們不競價・沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳・大陸／東南亞・長灘島／日本・韓國／頂級遊輪／美加・紐澳／歐洲・俄羅斯／古文明

美加・頂級遊輪

(以下早鳥價)

公主遊輪～阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖12天	121,900起
公主遊輪～阿拉斯加冰河灣國家公園+維多利亞島12天	121,900起
公主遊輪～阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天(北上)	169,000起
公主遊輪～阿拉斯加冰河灣+洛磯山脈(雙飛三堡)15天	189,000起
美國之傲號～夏威夷全覽歡樂假期10天	178,000起
公主遊輪～蔚藍海岸美西墨西哥藍鑽號11天	65,900起
保羅高更號～人間仙境大溪地10天	179,900起
東加勒比海海洋綠洲號豪華遊輪12天	333,900起

歐洲經典航程

(以下同業價，含稅)

紅寶石公主號～地中海全覽・帝國禮讚・希臘神話15天	209,000起
翡翠公主號～北歐波羅的海VS俄羅斯15天	212,000起
皇冠公主號～希臘列島・土耳其・克羅埃西亞15天	212,000起
加勒比公主號～北歐挪威峽灣・北角全覽15天	212,000起
歌詩達魔幻號～義大利・西班牙・馬爾他10天	107,900起
伊麗莎白皇后號～土希埃・賽普勒斯・以色列16天	299,000起
歌詩達至臻號～土耳其・希臘・義大利10天(2010年下水)	115,900起
歌詩達魅麗號～希臘列島・義大利・克羅埃西亞10天(全新)	111,000起
歌詩達耀日號～北歐峽灣・俄羅斯・波羅的海15天	209,000起

海陸雙享・中東亞洲

(以下同業價，含稅)

歌詩達經典號～香港・三亞・下龍灣5天	26,900起
歌詩達經典號～新加坡・泰國・馬來西亞8天	36,900起
歌詩達經典號～新加坡・普吉島・馬來西亞8天	399,900起
歌詩達至臻號～奧地利・捷克vs亞德里亞海・愛琴海15天	149,000起
歌詩達至臻號～瑞士阿爾卑斯山vs亞德里亞海14天	159,000起
歌詩達魅麗號～斯洛維尼亞・克羅埃西亞vs希臘列島14天	162,900起
歌詩達地中海號～希臘・土耳其・烏克蘭・羅馬尼亞16天	179,000起
歌詩達遊輪～杜拜・阿拉伯灣10天(2011年全新下水)	139,900起
水晶遊輪合韻號～義大利・西班牙・土耳其・希臘15天	354,000起

台北 (02) 2751-5775・中壢 (03) 427-5222・台中 (04) 2320-9393・高雄 (07) 536-5757

沈醉迷人景致 享受無盡浪漫

「情人節」令二月份成為一年之中最浪漫的月份，在這甜蜜的日子，挪亞方舟特別為你 and 愛人營造一個最難忘深刻的回憶。讓你們在浪漫景致中，與方舟內獨有的67對動物雙雙對對，一同感受無盡的濃情蜜意。

挪亞方舟主題公園及度假酒店

挪亞方舟是全球首個根據遠古記載以原大體積而建造，在宏偉的建築外型內，設有多個別具意義的展館、海景餐廳、簡約舒適的酒店及旅社客房，最重要是可於這裏欣賞青馬大橋的醉人閃爍夜景，在溫馨甜蜜的氣氛中，加上一頓悉心安排的浪漫晚餐，定必令你 and 情人感受到幸福滿載！

展館開放時間

星期一至星期日上午十時至下午六時
(每月第一及第三個星期三休息)

詳情及查詢 (852) 3411 8708

查詢 (852) 3411 8888

www.noahsark.com.hk

香港新界馬灣珀欣路33號

【賀歲101】年後香港超級獻禮 三四日自由行 同業價NT9,788起+稅

好禮四重送 (機場快線、港鐵遊客全日通一日券、接機、
敞篷雙層巴士夜遊) + 挪亞方舟買一送一

頂級酒店：半島酒店/港麗酒店/文華東方酒店...等。
精選好地點酒店：港島海逸君綽酒店/都會海逸酒店/
恆豐酒店/皇家太平洋酒店/8度海逸酒店/城景國際酒
店/迪士尼好萊塢酒店...等(每日皆有保留房,保證OK)。

【賀歲101】香港反斗奇兵迪士尼 雙樂園+挪亞方舟三日(NO SP)

同業價NT16,800起(含稅)

四人一室,6人以上保證成團

三多旅遊(02)2536-8656

龍躍香江新春喜氣自由行 三四日 同業價NT9,599起

早去晚回、贈送：機場快線來回、港鐵遊
客全日通、敞篷雙層巴士夜遊、挪亞方舟
主題樂園門票。

超值香港親子雙樂園 三四日 同業價NT13,999起

早去晚回、暢遊挪亞方舟主題樂園、香港
迪士尼樂園、星夢奇緣煙火表演、昂坪
360纜車、天星渡輪、太平山纜車、幻彩
詠香江。

天擎旅行社(02)2518-9988

國泰觀香團香港自由行三四天

同業價NT11,800起含稅

挪亞方舟買一送一

贈：半島小熊杯兌換券、Big Bus精彩夜遊券、
香港快線及遊客全日通

反斗奇兵香港迪士尼樂園三日

同業價NT12,500起含稅

贈：單日入園門票及園區午晚餐券，
再加贈挪亞方舟門票一張

加購好禮

NT99 加購香港電子簽證；
NT100 升等兩日入園門票

東南旅行社(02)2523-9199